

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

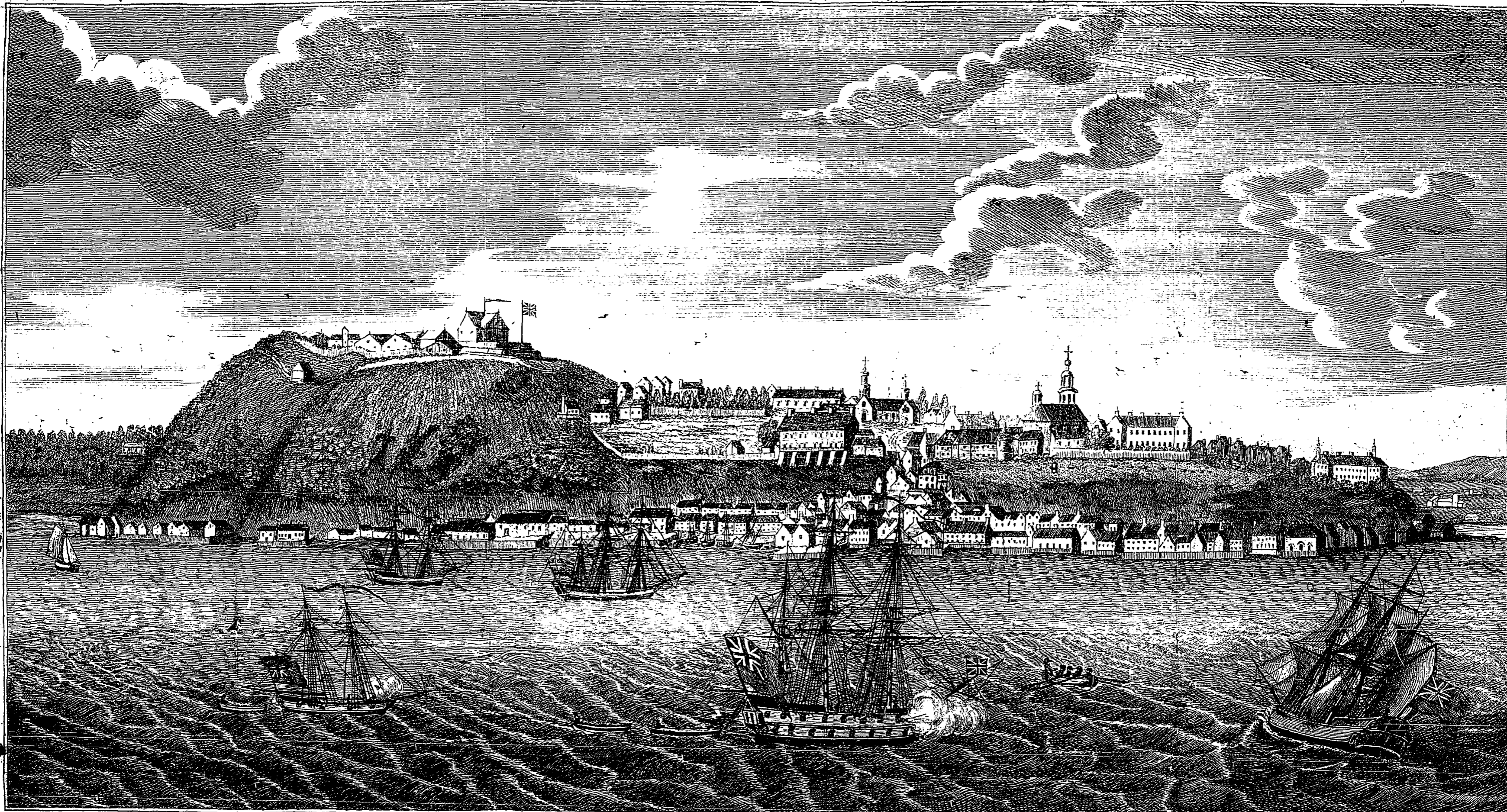
- Coloured covers /
Couverture de couleur
- Covers damaged /
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin / La reliure serrée peut
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la
marge intérieure.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary materials /
Comprend du matériel supplémentaire
- Blank leaves added during restorations may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from scanning / Il se peut que
certaines pages blanches ajoutées lors d'une
restauration apparaissent dans le texte, mais,
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas
été numérisées.

Additional comments /
Commentaires supplémentaires:

Texte en français et en anglais.

Text in French and English.



J. Painter Pinxit

G. Hochstetter Sculp.

A VIEW of QUEBEC, from Point Levy. ——— VUE de QUEBEC, Prise de la Pointe Levy.

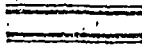
S. Nelson. Fixerit.

QUEBEC MAGAZINE,

OR USEFUL AND ENTERTAINING REPOSITORY OF
SCIENCE, MORALS, HISTORY, POLITICS, &c.

PARTICULARLY ADAPTED FOR THE USE OF BRITISH AMERICA.

BY A SOCIETY OF GENTLEMEN IN QUEBEC.



LE

MAGASIN DE QUEBEC,

OU RECEUIL UTILE ET AMUSANT DE
LITERATURE, HISTOIRE, POLITIQUE, &c. &c.

PARTICULIEREMENT ADAPTE' A L'USAGE DE L'AMERIQUE BRITANNIQUE.

PAR UNE SOCIETE' DE GENS DE LETTRES.

VOL. I.—August 1792, to February 1793.



A Quebec: chez Samuel Neilson, Imprimeur et Libraire.

M. DCC. XCII.



The Quebec Magazine for August 1792.

Le Magasin de Quebec pour Août 1792.

Contents.—Matières.

	page.
PROSE.	
1. Life and voyages of Columbus,	1
2. Sur la Nécessité de l'Éducation,	8
3. Hertzberg sur les Révolutions des États,	10
4. On the manners, religion and laws of the Cúcis,	14
5. L'Egoïsme par Mr. Mercier,	17
6. Extraordinary case of an Italian Priest,	19
7. Événemens remarquables du tems présent,	22
8. On the production of ambergris,	28
9. Choix des maximes de Henri IV.	30
10. Zoban; or the quest of a wife,	33
11. Edit de Pharamond pour empêcher les duels,	38
12. La tendre mere et le berceau,	39
13. Moyen d'avoir toujours des œufs frais,	40
14. Remarque sur le moissonage du froment,	41
15. Filial attachment,	45
16. Sur le caractère des femmes,	ib.
POETRY.	
1. Hymn to the Supreme Being,	41
2. On Divine Providence,	42
3. Le Songe de Saddi,	43
MONTHLY CHRONICLE.	
1. Great Britain,	46
2. India,	50
3. West Indies,	54
4. Poland,	56
5. French and Austrian War,	ib.
6. United States of America,	62.
PROVINCIAL REGISTER.	
1. Division of the Province,	64
2. Counties and representation of Upper Canada,	ib.
3. Counties and representation of Lower Canada,	66
4. Members of the new House of Assembly,	68
5. Birth and Mortality Bills of Quebec for August,	ib.
6. State of Barometer & Thermometer (<i>behind title page</i>)	

*State of the Barometer in inches and decimals,
and of Farenheit's Thermometer, at Quebec,*

Etat du Baromètre en pouces et décimes & du Thermomètre de Farenheit en A.

Aug. 1792 Days	Barometr	Thermom.	Weather.
1	29 65	80	cloudy
2	30	77	clear
3	30 08	84 $\frac{1}{2}$	do.
4	30 03	89	do.
5	30 08	84	do.
6	30 08	92	do.
7	30	84 $\frac{1}{2}$	do.
8	29 93	83	do.
9	29 77	74	Thunder and rain.
10	29 78	75	clear
11	29 78	74	rain
12	29 78	75	clear
13	29 84	78	do.
14	29 78	61 $\frac{1}{2}$	rain
15	29 55	65 $\frac{1}{2}$	do.
16	29 61	72	cloudy
17	29 08	74 $\frac{1}{2}$	clear
18	29 07	79	Thunder and rain.
19	29 07	79	cloudy
20	29 75	72	do.
21	30	78	clear
22	30 03	74 $\frac{1}{2}$	do.
23	30 03	84	do.
24	29 86	75	rain
25	29 71	74 $\frac{1}{2}$	Thunder and rain.
26	29 71	74	clear
27	29 96	73 $\frac{1}{2}$	do.
28	29 75	77	rain
29	29 75	71 $\frac{1}{2}$	showers
30	29 56	66	do.
31	29 68	52	clear

TO THE PUBLIC.

OF the favourable disposition of the Public to receive such a work as that now offered to them, we had early proof, in the number of subscriptions which appeared soon after the proposals were issued. And if any thing could have added to the zeal with which we wished to promote a scheme, in our judgment, of such general utility, it would have been this disposition of the public mind, which seemed at once to justify the plan we had formed and to promise it success. Should we be equally fortunate in the execution of the plan, our most sanguine hopes will be fully gratified.

Considering the early encouragement which was given to the undertaking of the work, we ought perhaps to apologize for the late appearance of this Number. It was indeed, at first intended, that the publication should have begun in the month of July, at the farthest, so as to have included six months of the current year; but the late arrival of the Types, which were commissioned on purpose for it, hath unavoidably retarded it till the present time.

Some apology may also be deemed necessary for inserting in the "Provincial Register," for this Month the Proclamation for dividing the Province, together with the Names and boundaries of the Counties, &c; which are already so generally known; but as in our subsequent Numbers, we mean to give a summary of Provincial Affairs, both for Upper and Lower Canada, we thought our readers would not be displeased to find that Summary commence from the time the late act began to operate.

Concerning the first and principal part of the work we shall say little. The Public will judge of its merit, and we submit to their judgment. It is intended to be partly a compilation and partly composed of original Essays. In forming the compilation our principal object will be to select such pieces as we judge best adapted to afford an innocent entertainment—to enlighten the public mind—to communicate useful instruction, or to create a taste for letters. The original essays will also be judged of by the same rule, and either admitted or rejected, according as they appear to possess those qualifications, or to be destitute of them.

Upon the whole, we think that few periods of History have ever appeared more favourable or inviting to an undertaking of this kind than the present time—more fertile in subjects fit for the animadversion of the Statesman or Philosopher—or more productive of incidents worthy of being recorded. By the Spirit of Enquiry (which in no age was ever more awake) new discoveries in History and antiquities, and improvements in Philosophy, are to be expected almost

almost every day: and it is certainly for the good of Mankind that those be as widely disseminated as possible, in order that all may reap the benefit of them. The political World is also at the same time, pregnant with great events. And whether, on account of these, Mankind shall hereafter have occasion to deem the present age auspicious or the contrary,—these events themselves are in either view, highly interesting to the world in general, and will probably afford an important Lesson to Mankind for many ages to come. The warmth with which many at present enter into the subject of Politics we mean entirely to avoid; and we would recommend to our correspondents to do the same. Whether we may boast of the name of Aristocrates or Democrates, or however much we may feel interested in the cause of either, it is yet perhaps but very uncertain, which shall be approved of in the judgment of posterity, a thousand years hence; or whether either will finally be judged of that vast consequence which we are apt to imagine. But to observe the origine, progress, different modifications, and effects of those different principles, may however prove a source of very useful information; and may enable us in time either to confirm or correct our judgement by experience.

The World is indeed old enough, as one would imagine, to have had sufficient experience on the subject of Government. But neither the experience of individuals, of Communities, nor of Worlds, as would appear, is in just proportion to their Age. It requires understanding and observation as well as Age, to enable Men to gain any great degree of useful experimental knowledge; and in one or other of those qualifications, a great part of Mankind have generally been very deficient. Hence Ages have passed away without improvement and without experience. Five thousand years have elapsed since human Society first was formed;—Men have seen, at one time or other, almost every form of Government tried, which it seems possible to devise, and yet they appear as far or even farther from being agreed upon the subject, than when it first began.

Formerly the most prevalent Idea of the art of Government, was as simple in its nature, as it was frequently severe in its effects. An Alexander or a Cæsar gave laws to the world at the point of the sword, and, without consulting their inclination, said to them, “this shall be your constitution;” “I tell you it is the best.” At present the Philosophers have taken up the subject on the side of the many. It is brought forward to be discussed before the Tribunal of the Public. The sword of the mouth is opposed to the sword of steel, and the world waits the result of the Contest.

THE EDITORS.

THE QUEBEC MAGAZINE

FOR AUGUST 1792.



Particulars of the life and voyages of Christopher Columbus,

Extracted from a late celebrated work of the Chevalier Tiraboschi.

WHETHER or not the Ancients had any knowledge of America is a question not easily determined. It is however the general opinion of the Learned that it was known to the Phenicians and Carthagenians at a very early period, altho' the length and danger of the voyage rendered it but little frequented by them; and it has been supposed to be the same which is called the island of Atalantis in the Timæus of Plato. Some proofs are also produced from British records, tending to shew that some of the ancient Britons landed on the continent of America, several centuries before the time of Columbus. These proofs may be seen in Dr. Williams' "enquiry concerning the discovery of America by the Europeans." But whatever credit may be given to the validity of these claims: whether America was or was not known to the Phenicians, Carthagenians, or ancient Britons; it is certain that in the 15th. century every account of it (if ever it had before been known) was so entirely lost, as justly to perpetuate the name of him who in that age made it known, and to entitle Columbus to all the merit of a real discovery. Indeed the disputes which have arisen concerning the place of his nativity, whilst they mark the lowness of his origin on one hand, on the other, are an honourable testimony of the opinion of the world respecting his merit. As seven cities are said formerly to have contended for the honor of the birth place of Homer, a similar contest still subsists concerning Columbus. He is claimed by the cities of Genoa, Pradello, and Crucaro respectively; each of which also produces plausible documents to support their claims. But after a very minute enquiry into all that is advanced on either side, the learned Tiraboschi assigns the right in dispute to the Genoese, and afterwards adds the followg particulars of our hero's life and voyages.

The father of Christopher Columbus was called Dominic; and he had two brothers Bartholomew and Ferdinand, the latter of whom has left us a history of his life. What education he could receive from a father, a weaver of cloth and waterman, any one may conceive. However Dominic was willing that his son

son should have the first rudiments of Literature and kept him for some time at school, where those ideas which afterwards led him to conceive the existence of a new world and to go himself to find it out, began to unfold, Navigation was the principle object of his mind, and therefore, even at an early age, he inclined to it. He must have left Génoa about the year 1471, for it is said in a paper of 1481, that he had already been absent from that city about ten years. Bartholomew his brother accompanied him; and it is worthy of notice what Senarega and Gallo two Genoese writers relate, that Bartholomew having gone to Lisbon, applied himself to draw geographical maps for the use of navigators; in which he marked, in proportioned distances, the seas, harbours, bays, shores, and all the islands; that therefore he often entertained himself in conversing with those who had returned from the navigations undertaken by the Portuguese to the East Indies; and that communicating the accounts which they gave him to his brother Christopher, he who had much greater knowledge in nautical affairs, began to reflect, that if any one, quitting the coast of Africa, would turn to the right towards the west, he would certainly find a very extensive continent. In the mean while Christopher had taken to cruise the seas, and moreover joined, as Ferdinand writes in the life of his father, a famous pirate called Columbus, junior, his kinsman, with whom happening to engage a Venetian ship, that in which Christopher was took fire; and he, with great difficulty, supporting himself on an oar, at last reached the land, and went to Lisbon. And, indeed, the Venetian historians give us an account of the engagement of four of their galleys against seven of the pirate Columbus, junior, about 1486; but instead of the misfortune of the enemies ships, as related by Ferdinand, they tell us, that the Venetians had the worst, that three hundred were killed, and all the rest raken prisoners. They afterwards mention, however, the above-said pirate; but of Christopher, and the relationship, they say not a word. Hence Salinerius suspects, and perhaps with good reason, that Ferdinand may have given Christopher as a companion and relation to the other Columbus, whoever he was, on account that a relationship with a man who, though by profession a pirate, must have been, nevertheless, powerful and rich, might have exalted the lowliness of his birth. More certain is that which he afterwards adds; which is, that Christopher had the good fortune to charm a young lady in Lisbon, daughter of Petre Mugniz Perestrello, who married him. By her he had Diego, his eldest son; she dying in a few years, he married Beatrice Enriquez, from whom issued Ferdinand, the writer of his life. He, in the mean while, from observations on the geographical maps of his brother, and by the accounts of the voyages of the Portuguese, revolved in his mind the grand project of discovering the new world. Some carved pieces of wood, and some plants not well known, which by westerly winds were oftentimes driven on the Coast of Africa, and the Azores Islands; the opinions of some of the inhabitants of the Island of Madeira, who seemed to perceive, very far off, towards the west, some lands; the doubts of some ancient geographers on the existence of another world; these and other similar reflections, well weighed, with long examination, by Christopher, persuaded him, at last, that there must be such lands; and it appeared to him, that he could ascertain by what means they might be found out. To confirm him in his project, the letters of Paul Toscanelli, a Florentine, were of no small use to him; who, after

ter Columbus had communicated to him in 1474 the scheme he was preparing, answered and encouraged him, by arguments drawn from history and geography, to execute so noble an enterprize. Ferdinand Columbus has preserved these letters; and from them we see, that the first idea of Christopher was, to find out a shorter passage to China, by means of the Western Ocean; to which idea a second succeeded, which was executed, of discovering the lands, which in that immense Ocean appeared to him, might be found out. He therefore did not doubt but his design would be successful. Being very expert in navigation, and the use of the compass, he was a man the best calculated to carry it into execution; but he was not able alone to bear the expences, and it was necessary for him to find a Prince, who, from the hope of the great treasures that such a discovery might bring with it, might not be deterred from making the expensive preparations requisite for the expedition.

Columbus first of all proposed his scheme to Genoa, his native country, in preference to any other; but it was there considered as a mere dream. More favourable appeared the reception he had at the Court of Portugal, where King John II. appointed some commissioners to examine what was projected by Columbus. But they, whilst feigning to weigh every circumstance maturely, having secretly fitted out a caravel, and given the identical maps of Columbus to a pilot, ordered him to proceed to sea. He, however, being very inexperienced, and inadequate to so great an enterprize, at the first blast of contrary winds turned back to Portugal. Columbus, irritated by such a proceeding, privately quitted that kingdom; and having sent Bartholomew, his brother, to England, to propose to that Court the discovery of the new world, he went to Cordova, where the Court of Spain then resided. There was no method which he did not make use of, in order to bring many of those who had the greatest power there into his scheme, and some indeed undertook to favor him. But, notwithstanding this, he could obtain nothing; and after five years had no other answer, but that Spain was then too much engaged in the war against the Moors, to think of other expences. Rejected by this Court, he had recourse to that of France, where he proposed his plan in writing; but scarcely was there any one who deigned to think about it. He prepared to set out for England, from whence, for many years, he had received no news from his brother. But being detained by Fra John Perez de Marchena, a Franciscan, he was persuaded to propose it again to that Court. It then met with a reception less unfavourable; but as it appeared that he presumed too much, by requesting to be made an Admiral and Viceroy perpetual and hereditary of the countries which he might discover, it once more remained ineffectual. What fortitude was requisite to withstand such repeated repulses! He was more resolute than ever to quit Spain. Detained once more by the intreaties of the above-said monk, and of some other persons, it was again attempted to induce the Queen Isabella to favor the ideas of Columbus; and again the attempt was useless. He therefore reached the Port of Pinos, and was ready to depart, when Granada, in the mean while, falling into the hands of the Spaniards, amidst the joy of so glorious a conquest, the project of Columbus being renewed to the Queen, was at last adopted; and he being called back to the Court, and received with the greatest honour, finally obtained letters patent, by which he was declared

declared Admiral perpetual and hereditary, in all the islands and lands which he might happen to discover, and Viceroy and governor of the same countries; and it was granted to him that he should receive the tenth part of all that he might acquire from the countries discovered, besides the reimbursement of the expences; the residue being for the use of the Sovereign, and that he might contribute the eighth part to the expences, and receive an adequate profit from it.

The third of August, 1492, was the memorable day when Columbus weighed anchor with three caravels from the port of Palos, on the grandest expedition that ever was attempted. I cannot minutely relate all the vicissitudes of such a voyage; and it is sufficient for me to mention the circumstances, which will point out the dexterity and courage of the Italian Hero. On the seventh of September they lost sight of land; and the appearance of the immense ocean began to disturb the minds of the inexperienced sailors. But when, after three other weeks sailing, they perceived no sign of new land, and moreover, suspected that they had not advanced much farther, their sedition rose to such a height, that some feared not to say, in a voice loud enough to be heard by Columbus, that they ought to throw into the sea that foreigner who had, from caprice, led them to so desperate a navigation. At the appearance of such terrible danger, Columbus did not shew himself the least alarmed; assuming a cheerful and resolute countenance, he knew so dexterously how to adapt menaces, promises, and hopes, that the mariners and passengers consented to go still forward for some days. Thus they continued to the eighth of October, when not even yet seeing land, the sedition became more furious than ever. No other safety remained for Columbus, than to make a promise, that if within three days they should not discover land, he would conduct them back to Spain. He from many signs had already perceived that he should not be mistaken. In fact, about midnight, on the eleventh, was discovered far off a light, which, being pointed out by Columbus to the mariners, changed their despondency into joy and triumph, and made them consider the Admiral no otherwise than as a prodigious man. The land first discovered by him was the island Guanahany, or, as he called it, of St. Salvadore, one of the islands called Lucayas, of which he took possession on the 12th of October, in the name of the Crown of Castile, which he likewise did respecting all the other countries he afterwards discovered. He then advanced on those seas, observing the different islands, the greatest of which were those of Cuba and Heyti, called afterwards the Island Hispaniola, or of St. Domingo. And after having observed every thing attentively, and taken with him divers merchandize, and particularly many plates of gold, and various birds, fishes, and other rarities of those islands, with some Indians, he set sail to return to Spain. Driven by winds to Lisbon, he was there received by that King with the highest honour; though at the same time he must have felt displeasure at not having accepted the offers formerly made to him. At Lisbon he wrote the account of his voyage, which, translated into Latin, has been published. On Columbus's arrival at the port of Palos, all the shops were shut without any order, and he was received with the rejoicing sound of bells, amidst an immense crowd of people to see so great a hero. But this was nothing in comparison of the reception which he met with in Barcelona, where

where the Court then was, and where he arrived about the middle of April, 1493. The historians I have already quoted knew not how to express its magnificence and pomp better, than by recalling to mind the idea of the ancient triumphs. But that of Columbus was far more glorious, as it was not attended with the slaughter or hurt of any human being. The honours conferred on Columbus were worthy of the magnificence of the august Sovereigns. He, however, did not suffer himself to be so flattered by them, as not to think of speedily putting again to sea, for new discoveries.

Seventeen vessels were destined for this second voyage, freighted with every thing that could be necessary for the new colonies; and on the 25th of September, of the same year 1493, Columbus sailed a second time; and keeping more to the south, on the 3d of November, he discovered the first of the islands called Antilles, which was named Dominica. After having seen and examined the others, he turned to the island Hispaniola, where, though he had the mortification to find murdered all those he left there, he had at the same time the pleasure to discover some gold mines, and therefore hastened to dispatch back to Spain the fleet, in order to carry the good news of it to the Court. In the mean while, Columbus continued his discoveries; and in the year 1494, besides many other islands, he took possession of Jamaica. To the pleasure of progressions so propitious, that of unexpectedly seeing his brother Bartholomew was added; who, having gone from England into France, and there hearing of the glorious success of Christopher, went to the Court of Spain; and being highly honoured by those Sovereigns, he was dispatched by them with other ships and provisions to the new islands. But, in the mean time, whilst Columbus was using sometimes his courage, at other times his skill, in order to restrain those very turbulent islanders, the scarcity of provisions, with which the Spaniards were sometimes distressed, the rigour that he was constrained to exercise against some of them, for the example of others, and that envy which is usually inseparable from extraordinary honours, excited against him the hatred & rage of many; and two amongst them, one of whom, on account of his profession and character ought, more than all the rest, to have abhorred so unworthy a proceeding, secretly sailed for Spain; and, being arrived at the Court, represented Columbus as a rogue and impostor; who, under pretext of imaginary advantages to the Crown, aspired to nothing more but to gratify his ambition, and vent his cruelty. Such accusation raised some suspicion in the breasts of the Sovereigns; and therefore a Spanish commissioner was appointed, who, sailing to the islands of Columbus, was to examine the state they were in. They designed, for this purpose, to make choice of a wise and impartial judge; but the issue did not correspond to their intentions: The commissioner being arrived there, seemed more desirous to humble Columbus, and gain the favour of the malcontents, than to promote the advantages of the public and the Court. Christopher shewed, in this perilous trial, a firmness and moderation which filled even his very enemies with astonishment. The commissioner, having taken his informations, sailed back to Spain; Columbus determined to follow him; and in the month of June, 1496, he arrived at Burgos, where Ferdinand and Isabella then resided. On no occasion was there ever seen more clearly the power of the presence of a man, whose magnanimous enterprises have obtained him the veneration and the esteem of all the world. Columbus pre-
sented

presented himself to the King and Queen, and they received him with the highest honour; and it seemed as if they did not dare to mention to him the accusations against him, which had reached their throne. He also waved them. He explained the state of the colonies, requested necessary provisions, obtained whatsoever he asked, and then prepared himself for a third navigation: leaving his enemies, I know not whether more mortified for the ill success of their conspiracies, or astonished at the greatness of mind in Columbus, who, having forgot their injuries, seemed likewise to have forgot even their very names; nor did he demand of the Court any satisfaction for the insults he had received.

Having surmounted many obstacles, which the envy and rancour of his enemies never ceased to thwart him with, he at last departed on his third voyage the 30th of May, 1498. In this he advanced even farther than before towards the south; and, after having discovered the island of Trinity, and many others, he again reached *terra firma*, or the provinces of Caracas, Comana, and Paria, though for some time he believed it to be an island. The first of August, of the same year, was the day when he discovered it. Having afterwards observed the country round about, he went again to see his brother and his people at St. Domingo.

But though he was received there with joyful acclamations, he notwithstanding found affairs in a very deplorable state. The malecontents did not cease to excite seditions, and even turn their arms against the Columbi; and at the same time it was necessary to quell their rebellion, and curb the barbarians, ever ready to revolt. In the mean while they did not cease to assail the ears of Ferdinand and Isabella with accusations and calumnies against the said Columbi; and at last they succeeded in awakening new suspicion in the minds of those Sovereigns. The first consequence which resulted was, the commission given to Alphonso d'Ojeda to go and make further discovery of the continent, which was already commenced by Columbus; in which voyage Amerigo Vespucci likewise embarked, of whom we shall speak by and by. But this was not sufficient to satisfy those who wished to see the Columbi completely humbled, which they finally obtained; and in the month of June, 1500, Queen Isabella, who 'till then could not persuade her self to go so far, signed letters, by which Christopher was divested of the dignity of Viceroy and Governor of the East Indies; and Francis de Bovadilla was appointed Governor General; nor could there have possibly been chosen a man more proper to make Columbus feel all the weight of his misfortune. Being arrived at St. Domingo, he completed the exasperation of the minds of every one against the Admiral; and this great man, who a few years before had been received in Spain with solemn triumph, was then seen loaded with chains, and put on shipboard, to be conducted to give an account of himself to the Court. Ferdinand and Isabella heard with disdain, that a man, to whom they were all convinced they were so much indebted, had been so unworthily treated. Scarcely was he arrived in Spain, than they immediately ordered that he should be set at liberty; and, as an alleviation for the outrages he had endured, they ordered him a thousand crowns of gold. They afterwards graciously received him, annulled all that had been done against him, and promised him due satisfaction; and Isabella truly reassumed her former sentiments of esteem for the Admiral. But he perceived that the King was not equally favourable towards him;

he therefore confined himself to request, that he might be permitted to make a fourth voyage, and to continue his discoveries, and he obtained it; though even on this occasion the ill-will of his enemies thwarted for a long time the execution of the royal commands.

The last voyage, which took place the 9th. of May, 1502, and whose principal result was the discovery of Martinique, proved a source also of affliction and vexation to Columbus, through the implacable rage of his enemies, who did not cease to make use of every opportunity to distress him. But I cannot enlarge in relating more fully the various vicissitudes. Nothing however gave him a greater shock than the news he received on his return to Spain, towards the end of 1504, which was, that the Queen Isabella had a little before ended her days: a princess truly worthy of those eulogies with which she was honoured both in life and death; and to whose praise it may particularly be said, that in nothing she shewed herself more anxious, than in the mildest treatment towards the indians, of which she left an express memorandum in her will. Columbus soon perceived how fatal this loss was to him, as he knew King Ferdinand had not the same sentiments of him as the Queen. He was, notwithstanding, received by him with marks of honor; and to various memorials which Columbus presented to him, representing the important services, he had rendered the Crown, and the unworthy treatment he had suffered, the King answered in general terms; encouraging him to expect every thing from his royal beneficence. But, in a little time, he made proposals for him to renounce all his privileges, offering him, in recompence, some lands and pensions. This blow accomplished the fall of Columbus, already worn out; not so much by old age, as the fatigues he had endured, and the afflictions he had suffered, as his recompense. A memorable instance of the inconstancy of popular favor, and the instability of human greatness! This great man on the eve of life, to use the expression of a Spanish writer, was deprived of all succour and necessaries, whilst Castile became more and more enriched with the treasures which he had discovered. He survived this misfortune a few months; and preparing himself for death with that christian piety which accompanied him through the whole course of his life, he ended it the 20th of May, 1505, aged 65 years: a man sprung from low origin, yet appeared to be formed by nature for the most arduous undertakings;— thus in him were united a promptitude and force of genius, constancy of mind, dexterity in the most perilous trials, a dignity, and at the same time, a gentleness of manners, moderation amidst honours, and, in short, all those qualities which form an Hero. The only fault which was marked in him was, a severity, sometimes excessive, in maintaining discipline among his people, and curbing or punishing the Indians: an error into which he fell, as it appeared to him that this was the only means of succeeding in his designs for the advantage of Castile. He also had cultivated the sciences, and principally navigation and astronomy; nay, the historian Oviedo, relates, that he had collected a very fine library. It appeared, that King Ferdinand was sorry that he had not known better: he ordered solemn honours to be paid him, and an honourable tomb to be erected for him. He confirmed to his sons the honours which their father had enjoyed; and Don Diego, his eldest son, in the year 1508, obtained the restoration of all the employments, which, with hereditary right, had been granted to Christopher,

Christopher, whose brothers likewise lived always honored and distinguished, according to their merits, and agreeable to those of their brother.

Whilst Columbus, amidst such various vicissitudes, continued the discovery of the new world, another Italian prepared himself for the same enterprise, and had the good fortune to give to that immense continent his own name, that is, Amerigo Vespucci.—The life of this celebrated navigator has been learnedly written by the famous Canon Bandini; who, after having shewn that the noble family from which he sprung was originally of Peretola, near Florence, mentions those decendants who were eminent, either for their dignity or learning; and, amongst others, George Anthony Vespucci, uncle by the father's side to Amerigo, first Provost of the cathedral of Florence, afterwards a Dominican Monk in St. Mark, a great friend of Marsilio Ficino, and a man well versed in Greek; and the accounts which the above-mentioned writer gives us, with those of the Abbé Mehus, may serve as a supplement to the little which the Fathers Quetif and Echard have said of him. Amerigo was son of Anastagio Vespucci, and Elizabeth Mini, born the 9th of March, 1451. Being intrusted by his said uncle, he happily advanced in his studies, as the writer of his life affirms. Nevertheless, a letter, which he gives us as a proof of it, written to his father the 18th of October, 1476, that is, when he was in the twenty-sixth year of his age, gives us no great idea, either of the progress he had made in the deeper studies, or the elegance of style he had attained in that of grammatical knowledge; as he says of himself, that he dared not write Latin letters without the master, and that he was employed in transcribing the rules and Latin authors:

Sur la Nécessité de l'Education,

Par l'Archevêque de Nisibe, Comte de Brancadora,

..... QUID LEGES SINE MORIBUS

VANÆ PROFICIUNT?—*Hor. lib. 3. ode 24.*

LES Loix sont les fondement des empires, en veillant sur le bon ordre elles y maintiennent la paix et la tranquillité. Mais quelle est la force des loix contre les passions humaines, à moins que l'éducation n'ait soumis les hommes à ce joug salutaire; et que la vertu ne soit, pour ainsi dire, tournée en habitude?

Plutarque fait à ce sujet une réflexion judicieuse, qui mérite d'être examinée avec la plus grande attention. En parlant de Lyourgue il dit que ce sage législateur ne se soucioit pas d'avoir les loix couchées par écrit; il souhaitoit plutôt que l'instruction publique et par l'empire des mœurs ses préceptes fussent gravés dans les cœurs de tous les citoyens, et que par l'exercice journalier la pratique leur en devint habituelle; puisque les principes que l'éducation a inculqués dans l'esprit, se transforment dans une persuasion intérieure qui sert de base à la volonté; au lieu que les devoirs que

que prescrit la loi faisant violence aux inclinations de ceux qui n'y sont pas préparés dès l'âge le plus tendre. Autant l'homme s'impatiente sous l'autorité impérieuse de la loi, autant il fuit avec plaisir le doux penchant qu'un art heureux lui a rendu naturel. En ne suivant que ses propres impulsions il remplit toutes les vues du législateur.

En conséquence de ces principes, nous voyons que Lycurgue, Platon, Aristote, et tous les meilleurs écrivains politiques, insistent sur le devoir d'un prince et d'un magistrat de veiller sur l'éducation de la jeunesse, et particulièrement sur celle des personnes qui, par leur naissance, sont destinées au gouvernement et aux grands emplois. Ils prouvent, jusqu'à l'évidence, que les malheurs publics et particuliers ne dérivent le plus souvent que d'une coupable négligence sur cet article.

Les traits que Platon rapporte à l'appui de cette vérité, sont connus de tout le monde, et par-là même les plus propres à servir d'exemples. Cyrus, trop occupé de ses vues d'agrandissement, abandonna aux femmes l'éducation de ses deux fils. La mollesse des Rois de Médie avoit déjà fait écrouler leur trône, et ce fut pourtant sur leurs traces que l'on conduisit les jeunes princes de Perse. Les suites d'une pareille éducation étoient aisées à prévoir. Cambyse, ayant immolé son frère à la soif de régner, s'abandonna à des excès qui préparèrent la ruine de la monarchie persienne — Philippe de Macédoine nous offre un exemple d'un autre genre. Aussi tôt qu'il se vit Pere, il écrit à Aristote une lettre conçue en ces termes: " Je vous fais savoir que les dieux m'ont donné un fils. Ce n'est pas autant sa naissance qui me réjouit, que son bonheur d'être né pendant qu'Aristote se trouve encore parmi les mortels pour le guider dans ses instructions. J'espère, qu'élevé sous vos yeux et par vos soins, il deviendra un jour digne du rang où le ciel l'a fait naître. Voilà un prince qui connoît tout le prix d'une bonne éducation. Le fils eut les mêmes sentimens: un historien nous assure qu'Alexandre aima Aristote comme un second pere: je dois la vie à l'un, dit-il, et la vertu à l'autre.

Mais ce n'est pas assez pour un prince que de procurer, une bonne éducation à ses propres enfans; tous les enfans qui naissent dans les états ont le même droit à ses soins. La négligence de ce devoir sacré devint fatale aux beaux projets et aux loix excellentes de *Numa*, comme l'observe Plutarque; et si Lycurgue n'avoit pas eu l'art de refondre ses loix dans les mœurs des Lacédémoniens par le moyen de l'éducation, le ferment, qu'avant sa mort il leur fit prêter pour l'observation de ses préceptes, n'auroit été qu'un foible garant de leur autorité.

On est bien loin d'ignorer l'importance de l'éducation; disons plutôt que tous les siècles l'ont reconnue: les anciens Payens ne croyoient pas même que leurs dieux avoient pu s'en passer. La fable nous représente Jupiter comme l'éleve des Gracces, et Apollon comme celui de Mercure. L'instruction de la jeunesse étoit aussi regardée comme un soin digne des divinités mêmes: on voit Cérès enseigner l'agriculture au jeune Triptoleme, et Calliope instruire dans l'art de l'harmonie son fils Orphée. Les philosophes et les sçavans de tous les tems ont dévoué une grande partie de leurs soins à l'éducation publique; et combien d'établissmens n'avons-nous pas pour cet objet? Aussi apprend on par-tout les sciences. Il ne reste, pour perfectionner l'ouvrage, qu'une méthode plus suivie pour former les jeunes cœurs à l'amour de la religion, de la vertu et des devoirs de la vie sociale. Voilà de quoi devroient s'occuper les législateurs.

Extrait d'un Memoire sur les revolutions des Etats,

lu dans l'Assemblée publique de l'Académie des sciences de Berlin, le 6 Octobre 1791, pour célébrer le jour de la naissance de Frédéric-Guillaume II, Roi de Prusse, par le comte de Hertzberg, Ministre-d'Etat, curateur et membre de l'Académie.

QUE doit-on entendre par la révolution des états ? M. de Hertzberg pense que c'est tout changement grand, violent et forcé ou de la possession des états, ou de leur gouvernement politique, civil et religieux, et sur tout à l'égard des grandes nations et puissances.

En appliquant cette définition à l'histoire de tous les tems connus, il observe qu'il n'y a eu et qu'il ne peut y avoir que trois sortes de grandes révolutions des états : les externes, les internes et les religieuses ; qu'il ne s'est opéré qu'un très-petit nombre de toutes les trois, notamment des deux premières.

Les révolutions externes, suivant lui, n'arrivent que lorsque de grands états ou empires, et les nations qui les habitent, sont changés, et subjugués par l'invasion et la force externe d'une nation étrangère, et changent ainsi de domination et de maître. L'histoire ne lui présente que trois grandes révolutions de cette nature : 1^o. celle d'Alexandre, qui fit la conquête d'une partie très-étendue de l'Europe, de l'Asie de l'Afrique, et fonda la monarchie macédonienne ou grecque ; 2^o. celle des Romains, qui renversèrent l'empire grec en Europe, en Asie, en Afrique, conquirent une grande partie du reste de l'Europe, les côtes habitées de l'Afrique, et formèrent ainsi la vaste monarchie romaine ; 3^o. la grande révolution opérée dans les troisieme, quatrieme et cinquieme siècles de l'ere chrétienne, par la fameuse migration des nations septentrionales et germaniques en Europe, de même que par les Arabes et les Turcomans en Asie et en Afrique.

“ Ces destructions et ces révolutions des grands empires (dit l'auteur) sont notoirement arrivées par leur trop grande étendue, qu'un seul homme peut difficilement embrasser, gouverner et défendre ; par la foiblesse, l'incapacité et la mauvaise politique de leurs souverains, par le relâchement du caractère, et par la dégénération des mœurs des nations qui ont habité ces vastes monarchies, ainsi que par la civilisation et la valeur naturelle et supérieure des nations voisines, qui ont profité de la décadence du gouvernement et du caractère des souverains et des habitans des grandes monarchies, enfin par cette vicissitude qui regne assez généralement dans les choses humaines.”

“ Il résulte en même-tems de toutes ces considérations et d'un nombre d'autres, que le tems ne me permet pas de rapporter ici, qu'on n'a plus à craindre ces grandes révolutions des grands empires, parceque les causes n'en subsistent plus. Tous les royaumes de l'Europe n'ont pas une étendue trop grande et pas assez disproportionnée pour ne pas pouvoir être bien gouvernés et défendus. Les souverains sont mieux élevés et plus éclairés qu'autrefois sur leurs véritables intérêts ; les gouvernemens sont plus solidement et plus artistement composés et modifiés, et ont même trouvé des moyens de suppléer à l'insuffisance des souverains et de leurs ministres par la coopération des états. Presque tous les états sont tellement armés, qu'ils ne peuvent plus être surpris et renversés, comme autrefois par des hordes sauvages et nombreuses, ou par leurs voisins, et que l'un tient l'autre en respect.”

L'opinion

L'opinion qu'on va lire pourra trouver bien des contradicteurs, malgré tous les raisonnemens dont M. de Hertzberg cherche à l'appuyer.

“ Je suis (dit-il) persuadé et crois pouvoir soutenir que les deux grands Rois de Prusse, Frédéric-Guillaume I et Frédéric II, au lieu de faire du mal par leurs grandes armées, ont rendu plutôt un grand service à l'humanité, en formant de grandes armées stables, et en obligeant par-là leurs voisins à imiter leur exemple, et que, par ce moyen, et par leur surveillance active et vigoureuse sur l'équilibre du pouvoir de chaque puissance, ils ont jetté la véritable base d'une paix perpétuelle et plus sûre que celle de Henri IV et de l'abbé de Saint-Pierre.”

“ Les objections et les plaintes qu'on fait ordinairement contre les armées grandes et stables, sont peu fondées, et doivent perdre toute leur force, quand on considère que le fardeau qui résulte de l'entretien de ces armées, est compensé par leur utilité, parceque, non-seulement elles procurent à leurs pais une paix, sinon constante, du moins longue, beaucoup plus de sûreté intérieure et de bonne police qu'on n'en trouve dans les états non militaires, mais aussi parceque l'argent qu'on leve pour l'entretien des troupes, et qui est dépensé tout de suite par ces mêmes troupes dans leurs garnisons, rentre, par leur consommation, au peuple dans la province qui l'a payé, et lui procure le soulagement nécessaire et même de l'aïssance, par une circulation juste et multipliée de cet argent. Il s'entend que l'armée soit sagement distribuée dans toutes les provinces et villes, et non aux frontières, et qu'elle ne soit pas disproportionnée ni à la population, ni aux facultés du même état, comme nous en faisons une heureuse expérience dans la monarchie prussienne, où l'on a réparti dans chaque province un nombre de troupes proportionné à la recette du pais, où l'armée n'est pas trop grande, les souverains peuvent l'entretenir avec leurs revenus ordinaires, et ayant notoirement encore un grand surplus, où elle peut être recrutée tant par le pays distribué en cantons, que par l'armée même, et par des enrôlemens étrangers assez modiques, dont on pourroit peut-être même se passer avec le tems, en favorisant au possible les mariages des soldats et l'éducation de leurs enfans, et en y employant une partie de l'argent qui est jusqu'ici destinée aux enrôlemens étrangers, moyennant quoi l'armée deviendroit presque nationale, et par là invincible, et n'empêcheroit pas, mais favoriseroit plutôt encore davantage la culture rurale, par le plus grand nombre de soldats nationaux qu'on pourroit laisser en congé à la campagne, chez leurs parens, et rendre leurs bras à la culture pour 10 ou même 11 mois, ce qui rend déjà la moitié de notre armée nationale utile et nullement onéreuse au pays.”

Après quelques autres considérations il observe que la pente pour le gouvernement républicain que les grandes monarchies d'Angleterre et de France ont reçue par les révolutions partielles qu'elles ont subies, la première en 1689, la seconde en 1789, peut aussi contribuer à assurer la tranquillité générale de l'Europe et le maintien de l'équilibre, “ parceque, (dit-il) par leur système politique et naturel, et par les déclarations qu'elles ont souvent faites à l'Europe, elles ne formeront plus aucun projet ambitieux contre leurs voisins, et empêcheront même, par la grande masse de leur force intrinsèque ceux que tout autre prince pourroit vouloir faire et entreprendre.”

La seconde sorte de grandes révolutions des états est la religieuse, qui (dit l'auteur) opere " un changement total du culte religieux dans un grand nombre d'états, et influe aussi beaucoup sur leur gouvernement civil. Je crois " ne pouvoir admettre que deux grandes révolutions religieuses. La première est celle du christianisme, qui a abrogé dans les pays les plus cultivés de l'Asie, de l'Afrique et de l'Europe le polythéisme de la religion " payenne, auparavant universelle, et lui a substitué l'unité de la divinité, " et a été imité à cet égard par la religion mahométane, de sorte que ces " deux religions, qui sont d'accord sur le grand principe de l'unité divine, " se sont étendues et conservées presque sans interruption, depuis J. C. " et Mahomet, dans tous les pays cultivés des quatre parties du monde " connu. On peut encore regarder comme une seconde révolution religieuse la réformation qui a été opérée dans le 16e. siècle par Luther et Calvin, " qui s'est étendue dans une grande partie des états de l'Europe, et n'a pas " laissé d'influer sur le gouvernement civil. Cependant cette réformation " n'a été qu'une révolution partielle, dont on trouve plusieurs modifications " dans les différens pays de l'Europe."

" La troisième sorte de révolution est l'interne, toujours partielle, qui ne " regarde que le changement intérieur du gouvernement des grands ou des " moindres états, et roule ordinairement sur l'introduction ou la modification " de trois principales formes de gouvernement, la monarchie, l'aristocratie " et la démocratie. Ces révolutions internes ont été très fréquentes " dans presque tous les états de l'Europe, de l'Asie et de l'Afrique."

L'auteur jette un coup d'œil sur celles de Rome, de l'Empire d'Allemagne, des pays-Bas, d'Angleterre, &c.; ensuite il s'exprime ainsi: " Nous " sommes actuellement spectateurs de la fameuse révolution française, la " plus extraordinaire de toutes qu'on connoît dans l'histoire, et par laquelle " la nation française, éclairée et excitée par les philosophes du tems, veut " se donner la meilleure constitution possible, et surpasser même celle de " l'Angleterre, en unissant ou en mêlant la monarchie avec la république, et " en assurant le pouvoir législatif à la nation, et le pouvoir exécutif au roi, " subordonné cependant aux représentans de la nation. Ce n'est pas à moi, " ni de cet endroit, et je ne présume pas de préjuger du prix et du sort futur " de cette révolution; mais je crois qu'on sera d'accord avec moi, que " si elle peut servir à corriger et à mitiger les abus de la précédente monarchie " française, peut-être plus aristocratique que despotique, à diminuer " le fardeau de la nation par une meilleure économie et l'extinction des trop " grandes dettes, et à rendre même le gouvernement, par la forme devenue " plus républicaine, plus modérée à l'égard de l'étranger, moins conquérant, " et plus porté, et d'accord avec l'Angleterre et la Prusse, à maintenir l'équilibre " du pouvoir et la tranquillité de l'Europe par les grands moyens " que la France possède, il auroit cependant été à souhaiter que cette révolution " eût été exécutée avec moins de violence et d'effervescence du peuple, " sans trop dégrader la dignité et la personne du souverain, qui représente " la nation au dedans et au dehors, sans abolir toute la différence de la naissance " et des grades, utile et nécessaire dans toutes les formes de gouvernement, " pour entretenir l'émulation, et pour préparer les hommes au service " de la patrie, comme je l'ai prouvé dans ma dissertation académique " précédente, sur-tout par l'exemple de l'empire Turc; et sans pousser " trop

“ trop loin les droits de l'homme, et sans les rendre arbitraires et sujets au despotisme démocratique, plus dangereux que celui de la monarchie.”

“ La nation polonoise, excitée sans doute par l'exemple de la France, vient de donner un nouvel exemple d'une révolution exécutée avec plus d'ordre et de modération, et qui peut rendre cette nation et sa constitution aussi heureuses que sa situation locale le permet, si elle fait la poursuivre et en faire usage avec la même modération et sagesse au-dedans et au-dehors qu'elle l'a fait naître, et l'a mise en mouvement et en première exécution.”

“ Il n'est pas fort à craindre que d'autres nations de l'Europe suivent si-tôt l'exemple et le modele de la révolution françoise. Toutes en ont vu la précipitation et les grands inconvéniens. Aucune n'a un caractère aussi bouillant et effervescent que la nation françoise; aucune ne se trouve à cette heure sous un fardeau et un gouvernement aussi pesant. Tous les gouvernemens présens de l'Europe, sur tout les monarchiques, sont devenus modérés; ils se distinguent par l'ordre et la vigueur, et s'approchent peu-à-peu de la douceur du gouvernement républicain, qui, en plusieurs endroits, est plus dur que celui de la monarchie. Même le gouvernement prussien, qui, par préjugé, et par manque de forme et de connoissance, passe chez l'étranger pour despotique, ne l'est pas dans le véritable sens; mais il est peut-être un des plus doux et des plus justes, comme je l'ai prouvé dans une dissertation particuliere de l'année 1789, et dans toute la suite de mes dissertations académiques, par l'exemple des dernières années du regne de Frédéric II, et des premières années du regne de Frédéric Guillaume II.”

“ Je pourrois en alléguer une nouvelle preuve en rendant un compte exact de son administration dans le cours de l'année passée; mais le tems m'en manque, et d'ailleurs le roi a été empêché de se donner cette année tout entier à l'administration intérieure de ses provinces, et à leur faire éprouver les mêmes bienfaits dont elles ont joui dans les dernières années précédentes des deux regnes, parcequ'il en a été distrait et trop occupé pour donner la suite nécessaire au traité de Reichambach, par la médiation de celui de Siziſtows, et pour mettre la dernière main au grand ouvrage de la pacification général. J'y ai travaillé de mon côté avec tous les efforts dont un homme et un patriote peut être capable; ce n'est pas faute de zèle, si je n'y ai pas réussi en plein et jusqu'à la fin, et si je me suis vu obligé par les circonstances d'abandonner ma carrière diplomatique de 46 ans, pour me vouer tout entier à d'autres occupations, à la vie rurale, au service de notre société, et au soin de rédiger une histoire complète, et pragmatique de notre incomparable Frédéric II.”

Cet écrit n'est pas, comme on l'a vu, exempt de quelques erreurs ou préjugés, sur-tout à l'égard de la nouvelle constitution françoise; mais dans beaucoup d'autres endroits il ne peut que faire honneur au jugement et aux lumières de M. de Hertzberg.



On the Manners, Religion, and Laws of the Cùcis, or mountaineers of Tipra.—Communicated in Persian to the Literary Society in Bengal, by John Rawlins, Esqr.

THE inhabitants of the mountainous districts to the east of Bengal give the name of *Pàtiyàn* to the Being, who created the Universe; but they believe, that a Deity exists in every Tree, that the Sun and Moon are Gods, and that, whenever they worship those subordinate divinities, *Pàtiyàn* is pleased.

If any one among them put another to death the Chief of the Tribe, or other persons, who bear no relation to the deceased, have no concern in punishing the murderer; but, if the murdered person have a brother, or other heir, he may take blood for blood; nor has any man whatever a right to prevent or oppose such retaliation.

When a man is detected in the commission of theft or other atrocious offence, the chieftain causes a recompense to be given to the complainant, and reconciles both parties; but the Chief himself receives a customary fine; and each party gives a feast of pork, or other meat, to the people of his respective tribe.

In ancient times it was not a custom among them to cut off the heads of the women, whom they found in the habitations of their enemies; but it happened once, that a woman asked another, why she came so late to her business of sowing grain: she answered, that her husband was gone to battle, and the necessity of preparing food and other things for him had occasioned her delay. This answer was overheard by a man at enmity with her husband; and he was filled with resentment against her, considering, that, as she had prepared food for her husband for the purpose of sending him to battle against his tribe, so in general, if women were not to remain at home, their husbands could not be supplied with provision, and consequently could not make war with advantage. From that time it became a constant practice, to cut off the heads of the enemy's women; especially, if they happen to be pregnant, and therefore confined to their houses; and this barbarity is carried so far, that, if a *Cùci* assail the house of an enemy, and kill a woman with child, so that he may bring two heads, he acquires honour and celebrity in his tribe, as the destroyer of two foes at once.

As to the marriages of this wild nation; when a rich man has made a contract of marriage, he gives four or five head of *gayals* (the cattle of the mountains) to the father and mother of the bride, whom he carries to his own house: her parents then kill the *gayals*, and, having prepared fermented liquors and boiled rice with other eatables, invite the father, mother, brethren, and kindred of the bridegroom to a nuptial entertainment. When a man of small property is inclined to marry, and a mutual agreement is made, a similar method is followed in a lower degree; and a man may marry any woman, except his own mother. If a married couple live cordially together, and have a son, the wife is fixed and irremovable; but, if they have no son, and especially if they live together on bad terms, the husband may divorce his wife, and marry another woman.

They have no idea of heaven or hell, the reward of good, or the punishment of bad actions; but they profess a belief, that, when a person dies, a certain spirit comes and seizes his soul, which he carries away; and that, whatever

whatever the spirit promises to give at the instant, when the body dies, will be found and enjoyed by the dead; but that, if any one should take up the corse and carry it off, he would not find the treasure.

The food of this people consists of elephants, hogs, deer, and other animals; of which if they find the carcases or limbs in the forests, they dry them and eat them occasionally.

When they have resolved on war, they send spies, before hostilities are begun, to learn the stations and strength of the enemy, and the condition of the roads; after which they march in the night; and two or three hours before daylight, make a sudden assault with swords, lances, and arrows: if their enemies are compelled to abandon their station, the assailants instantly put to death all the males and females, who are left behind, and strip the houses of all their furniture; but, should their adversaries, having gained intelligence of the intended assault, be resolute enough to meet them in battle, and should they find themselves overmatched, they speedily retreat and quietly return to their own habitations. If at any time they see a star very near the moon, they say, "to-night we shall undoubtedly be attacked by some enemy;" and they pass that night under arms with extreme vigilance. They often lie in ambush in a forest near the path, where their foes are used to pass and repass, waiting for the enemy with different sorts of weapons, and killing every man or woman, who happens to pass by: in this situation, if a leech, or a worm, or a snake should bite one of them, he bears the pain in perfect silence; and whoever can bring home the head of an enemy, which he has cut off, is sure to be distinguished and exalted in his nation. When two hostile tribes appear to have equal force in battle, and neither has hopes of putting the other to flight, they make a signal of pacific intentions, and, sending agents reciprocally, soon conclude a treaty; after they kill several head of *gayàls*, and feast on their flesh, calling on the sun and moon to bear witness of the pacification: but, if one side, unable to resist the enemy, be thrown into disorder, the vanquished tribe is considered as tributary to the victors; who every year receive from them a certain number of *gayàls*, wooden dishes, weapons and other acknowledgements of vassalage. Before they go to battle they put a quantity of roasted *àlu's* (esculent roots like *potatoes*) and paste of rice-flour into the hollow of bambu's, and add to them a provision of dry rice with some leathern bags full of liquor: then they assemble, and march with such celerity, that in one day they perform a journey ordinarily made by letter-carriers in three or four days, since they have not the trouble and delay of dressing victuals. When they reach the place to be attacked, they surround it in the night; and, at early dawn, enter it, putting to death both young and old, women and children; except such as they chuse to bring away captive: they put the heads, which they cut off, into leathern bags; and if the blood of their enemies be on their hands, they take care not to wash it off. When, after this slaughter, they take their own food, they thrust a part of what they eat into the mouths of the heads, which they have brought away, saying to each of them: "Eat; quench thy thirst; and satisfy thy appetite: as thou hast been slain by my hand, so may thy kinsmen be slain by my kinsmen! During their journey they have usually two such meals; and every watch, or two watches, they send intelligence of their proceedings to their families; when any one of them sends word, that he has cut off

the

the head of an enemy, the people of his family, whatever be their age or sex, express great delight, making caps and ornaments of red and black ropes; then filling some large vessels with fermented liquors, and decking themselves with all the trinkets they possess, they go forth to meet the conqueror blowing large shells, and striking plates of metal, with other rude instruments of music. When both parties are met, they show extravagant joy, men and women dancing and singing together; and, if a married man has brought an enemy's head, his wife wears a head dress with gay ornaments; the husband and wife alternately pour fermented liquor into each other's mouths, and she washes his bloody hands with the same liquor, which they are drinking: thus they go revelling, with excessive merriment, to their place of abode; and, having piled up the heads of their enemies in the court-yard of their chieftain's house, they sing and dance round the pile; after which they kill some *gayáls* and hogs with their spears, and, having boiled the flesh, make a feast on it, and drink the fermented liquor. The richer men of this race fasten the heads of their foes on a bambu, and fix it on the graves of their parents; by which act they acquire great reputation. He, who brings back the head of a slaughtered enemy, receives presents from the wealthy of cattle and spirituous liquor; and, if any captives are brought alive, it is the prerogative of those chieftains, who were not in the campaign, to strike off the heads of the captives. Their weapons are made by particular tribes; for some of them are unable to fabricate instruments of war.

In regard to the civil institutions; the whole management of their household affairs belongs to the women; while the men are employed in clearing forests, building huts, cultivating land, making war, or hunting game and wild beasts. Five days (they never reckon by months or years) after the birth of a male child, and three days after that of a female, they entertain their family and kinsmen with boiled rice and fermented liquor; and the parents of the child partake of the feast; they begin the ceremony with fixing a pole in the court yard; and, then, killing a *gayál* or a hog with a lance, they consecrate it to their deity; after which all the party eat the flesh and drink liquor, closing the day with a dance and with songs. If any one among them be so deformed, by nature or by accident, as to be unfit for the propagation of his species, he gives up all thought of keeping house, and begs for his subsistence, like a religious mendicant, from door to door, continually dancing and singing. When such a person goes to the house of a rich and liberal man, the owner of the house usually strings together a number of red and white stones, and fixes one end of the string on a long cane, so that the other end may hang down to the ground; then, paying a kind of superstitious homage to the pebbles, he gives alms to the beggar; after which he kills a *gayál* and a hog, and some other quadrupeds, and invites his tribe to a feast; the giver of such an entertainment acquires extraordinary fame in the nation, and all unite in applauding him with every token of honour and reverence.

When a *cúci* dies, all his kinsmen join in killing a hog and a *gayál*; and, having boiled the meat, pour some liquor into the mouth of the deceased, round whose body they twist a piece of cloth by way of shroud: all of them taste the same liquor as an offering to his soul; and this ceremony they re-

peat at intervals for several days. Then they lay the body on a stage, and kindling a fire under it, pierce it with a spit and dry it: when it is perfectly dried, they cover it with two or three folds of cloth; and enclosing it in a little case within a chest, bury it under ground. All the fruits and flowers, that they gather within a year after the burial, they scatter on the grave of the deceased; but some bury their dead in a different manner; covering them first with a shroud, then with a mat of woven reeds, and hanging them on a high tree. Some, when the flesh is decayed, wash the bones, and keep them dry in a bowl, which they open on every sudden emergence; and, fancying themselves in consultation with the bones, pursue whatever measures they think proper; alledging, that they act by the command of their departed parents and kinmen. A widow is obliged to remain a whole year near the grave of her husband; where her family bring her food: if she die within a year they mourn for her; if she live, they carry her back to her house, where all her relations are entertained with the usual feast of the *Cûci's*.

If the deceased leave three sons, the eldest and the youngest share all his property; but the middle son takes nothing: if he have no sons, his estate goes to his brothers, and if he has no brothers, it escheats to the chief of the tribe.

NOTE.—A party of the *Cûci's* visited the late Charles Crofts, esq. at *Jâfa-rabad* in the spring of 1776, and entertained him with a dance: they promised to return after their harvest, and seemed much pleased with their reception.

L'égoïsme, par Mr. Mercier,

Auteur du Tableau de Paris.

JE crus, en dormant, qu'un spectre vêtu de blanc me prenoit par la main: sa main étoit froide, si froide, que je fis des efforts pour me dégager; mais le spectre plus fort, m'entraîna, me fit passer sous une voûte souterraine, longue, très-longue, au bout de laquelle se trouvoit une entrée étroite et fort basse. Il me fallut baisser la tête sous cette porte: après avoir rampé sur les mains, j'entrai dans un endroit, très-vaste, mais ténébreux et lugubre.

Cet immense et triste édifice n'avoit pour toute lumière que trois lampes suspendues fort haut et qui brûloient dans les voûtes. Aussi les ténèbres l'emportoient sur la clarté. En baissant les yeux, je vis des sépulcres, des urnes ciméaires des cercueils, des mausolées rangés contre les murailles, et qui en ceignoient le vaste contour.

Tout-à-coup une espèce de siege s'éleva au milieu de la sale vuide et spacieuse: je vis un fantôme habillé de drap verd et j'entendis une foule de peuple qui s'attroupoit vers une porte entr'ouverte.

Elle étoit gardée par une figure dont la taille étoit courte, la tête grosse et pesante, l'air ignoble, les ongles crochus et plein d'encre. Elle parloit en ronflant; un hoquet continuel marquoit que sa digestion étoit laborieuse. Sur son front étoit écrit: *Finance*. De l'autre côté, une figure timide, sèche et louche, au regard assuré, malgré sa misère et sa maigreur, tenoit le second battant. On lisoit sur sa joue droite: *Ressource*.

Toutes deux ouvrirent la porte à la multitude qui se pressoit en se couvoyant. Les uns avoient une face enluminée, un ventre prodigieux, des jambes goutteuses, le cou apoplectique. Les autres étoient maigres, efflan-

qués, portoient des mines blêmes, avec des perruques plâtes, et des manchons pelés.

Aussitôt chacun de ces individus fortit un sac d'argent plus ou moins gros, et l'offrit presque à mains jointes au fantôme, en lui demandant un parchemin. Chacun crioit: "*Après moi le déluge; je double mon revenu; je vivrai sans travailler; je désherite tout ce qui m'appartient; j'augmenterai ma table; je nourrirai mes chevaux, et je ne me marierai point.*"

Un cri universel, qui avoit quelque chose de lugubre et d'attristant, fit entendre de toutes parts; "*MOI, MOI, MOI, !*" Ce moi terrible déchiroit l'oreille et l'âme de tout le monde, et chacun le répétoit avec un transport effréné.

Les plus honteux ne crioient point, mais ils disoient tout bas: "*Que m'importe autrui? il faut vivre pour soi, je vis pour moi, pour moi.*" Et leurs levres, fideles interpretes de leurs cœurs, répétoient incessamment ce monosyllabe.

Le fantôme verd fit un signe, et ce fut à qui se précipiteroit vers lui. On versa l'or et l'argent autour de son siege; bientôt il en fut environné jusqu'aux épaules, quoiqu'il eût huit coudées de haut. Alors il se leva, prit une dixieme partie de cet argent, et le rejetta à ceux qui le lui avoient apporté; mais, à mesure qu'il dispersoit ce métal, plusieurs individus tomboient et mouroient. Aussi-tôt les voisins les rangeient froidement et l'œil sec, dans les sépulcres qui environnoient la salle.

Les survivans ramassoient l'argent du décédé, et le rejettoient au tas, en criant: "*Moi, moi, moi, rien après moi, ainsi que l'a dit et pratiqué mon prédécesseur; suivons son exemple!*" Ils tiroient en même-tems une petite phiole où étoit un élixir, et ils disoient en buvant: *Baume de vie*. Ce qui m'étonnoit, c'est qu'étant si avides de recevoir, ils l'étoient encore plus de remettre au tas qui s'accroissoit sans cesse.

Le fantôme tournant sur lui-même, et en douze tems égaux, arrosoit circulairement la multitude d'une pluie d'espèces monnoyées. Il s'arêtoit pendant cette fonction, et tâchoit de gagner le plus petit espace de tems, car il savoit calculer la valeur du retard; mais la foule impatiente crioit: *Ah que le tour est long et mesuré! Malheureux que je suis, d'avoir été baptisé Zacharie au-lieu d'Abraham! Tournez donc plus vite.*

Le fantôme, immobile à ces clameurs, lisoit sans s'émouvoir un petit livre intitulé; *Probabilités de la vie humaine*, avec son commentaire particulier, livre que la multitude ne lisoit pas, et qu'elle n'avoit pas su lire.

Les espèces, enlevées du tas énorme, descendoient sur la foule expectante qui s'éclaircissoit à mesure qu'elles tomboient. L'un expiroit, tandis que l'écu étoit en l'air; et son voisin le trainant charitablement au cercueil, trébuchoit sur son camarade en murmurant; "*J'ai signé ma quittance.*"

Ils s'enterrent ainsi réciproquement, sans qu'il y eût une larme sincère de répandue. On fouilloit les poches des morts; elles étoient vuides, et on les maudissoit. L'écu tombé à leurs pieds, ramassé par celui qui étoit le plus proche, par une tendance magique, revoloit toujours au fantôme; de sorte qu'il se trouva enfin seul au milieu d'un tas d'or et d'argent d'une grosseur prodigieuse.

Il n'y avoit plus que moi de vivant dans la salle; et le fantôme me lançant un regard effroyable, me dit: "*Qui es tu? que fais tu? qui t'a conduit ici? que veux tu; — Eh, jouir, sans parchemin, des rayons du soleil, des pommes*

mes de terre, et de celles que portent les arbres. " Il se tut, voyant qu'il n'avoit rien à me compter ; mais il sembloit me reprocher d'être encore debout parmi des corps gisans par terre.

Je contemplois avec terreur ce fantôme, lorsque la robe verte qui le couvroit tomba à ses talons. Je vis un squelette noir qui monta soudain un cheval qui n'étoit lui même qu'un squelette. Je crus relire un verset mystérieux de l'apocalypse : j'entendis le craquement effroyable de leurs os ; le cavalier et le courrier n'avoient pas acquis de l'embonpoint au milieu de cette masse d'argent. Elle s'envola, elle se changea même en vapeurs fluides qui monterent au plancher ; elles percerent le toit de pierre sans l'ouvrir ; rien ne resta qu'un tas de petits carrés chargé de paraphe.

Tout-à coup un bourdonnement confus se fit entendre. Tous les décédés, qui avoient crié pendant leur vie, *moi, moi, moi*, se leverent le coude appuyé sur leur tombe. Leurs figures pâles et repentantes se regardoient l'une l'autre, en disant : " *Mes enfans, mes neveux, mes amis oubliés.*" Elles firent quelques efforts pour élever leur voix. Elles ne purent que murmurer ces mots d'une manière foible et lamentable : " *Nous avons joué contre la mort, ce squelette aride et dévorant ! nous avons joué contre la mort ! elle a gagné la partie, la mort ! Moi, moi, moi...la mort !*" Et à ces mots, ils rétomberent en silence dans leurs cercueils.

Me voyant au milieu de ces ombres plaintives, de ce murmure, et de ce silence plus effrayant, l'épouvante s'empara de mon ame ; une sueur froide coula dans tous mes membres, je pouffai un cri perçant, et je me réveillai.

*Letter respecting an Italian Priest, killed by an electric commotion,
the cause of which resided in his own body.*

WE read in one of the journals of Florence, an extract of a letter from Mr. Joseph Battaglia, surgeon at Ponte Bosio, which contains the following relation, as curious as it is interesting to those who apply to the study of philosophy.

Don G. Moria Bartholi, a priest residing at mount Valere in the district of Livizzano, went to the fair of Filetto, on account of some business which he had to transact, and after spending the whole day in going about through the neighbouring country, in order to execute commissions, in the evening he walked towards Fenille, and stopped at the house of one of his brothers-in-law, who resided there. No sooner had he arrived, than he desired to be conducted to his apartment, where he put a handkerchief between his shoulders and his shirt, and, when every body retired, he began to repeat his breviary. A few minutes after, a loud noise was heard in Mr. Bertholi's chamber ; and his cries having alarmed the family, they hastened to the spot, where they found him extended on the floor, and surrounded by a faint flame, which retired to a greater distance in proportion as it was approached, and at length disappeared entirely. Having conveyed him to bed, such assistance as seemed necessary was given him. Next morning I was called, and after examining the patient carefully, I found that the teguments of the right arm were almost entirely detached from the flesh, and hanging loose, as well as the skin of the lower part of it. In the space contained between the shoulders and the thigh, the teguments were as much injured as those of the right arm. The first thing, therefore, to be done, was to take away those pieces of skin ; and, perceiving that

that a mortification was begun in that part of the right hand which had received the greatest hurt, I scarified it without loss of time; but notwithstanding this precaution, I found it next day, as I had suspected the preceding evening, entirely sphacelous. On my third visit, all the other wounded parts appeared to be in the same condition. The patient complained of an ardent thirst, and was agitated with dreadful convulsions. He voided by stool billious putrid matter, and was distressed by a continual vomiting, accompanied with a violent fever and delirium. At length the fourth day, after a comatose sleep of two hours he expired. During my last visit, while he was sunk in the lethargic sleep of which I have spoken, I observed with astonishment, that putrefaction had already made so great progress, that his body exhaled an insupportable smell. I saw the worms which issued from it crawling on the bed, and the nails of his fingers drop of themselves; so that I thought it needless to attempt any thing farther, while he was in this deplorable condition.

Having taken care to get every possible information from the patient himself, respecting what had happened to him, he told me, that he had felt a stroke, as if somebody had given him a blow over the right arm, with a large club, and that at the same time, he had seen a spark of fire attach itself to his shirt, which in a moment was reduced to ashes, though the fire did not in the least injure the wristbands. The handkerchief which he had placed upon his shoulders, between his shirt and his skin, was perfectly entire, without the least appearance of burning, his drawers were untouched, but his night-cap was destroyed, though a single hair of his head was not hurt.

That this flame, under the form of elementary fire, burnt the skin, reduced the shirt to ashes, and entirely consumed the night-cap, without in the least touching the hair, is a fact which I affirm to be true: besides, every symptom that appeared on the body of the deceased, announced severe burning. The night was calm, and the circumambient air very pure; no bitumenous smell could be perceived in the chamber, nor was there the least trace of fire or of smoke. A lamp, however, which had been full of oil, was found dry, and the wick almost in ashes. We cannot reasonably suppose this fatal accident to have been occasioned by an external cause; and I have no doubt, that if Maffei were still alive, he would take advantage of it, to support an opinion which he entertained, that lightning is sometimes kindled within the human body, and destroys it.

The above observations respecting Mr. Bertholi, naturally bring to our remembrance the fate of the unfortunate countess Cornelia Bandi, of Verona, concerning whom the canon Bianchini has published the details collected by Dr. Cromwel Mortimer, fellow of the royal society of London with some similar facts, to which we may add others more recent, such as the observations which Mr. Merille and Mr. Murairé inserted in the *Journal de Médecine*, for the months of February and May, 1783.

The authors of these different observations, almost of the same nature, remark, that those subjected to such accidents were for the most part advanced in years; remarkably fat, and had been much addicted to the use of spiritous liquors, either in their drink, or applied in frictions to the body; whence they have concluded, that these people had perished by their whole substance spontaneously taking fire, the principal seat of which had been the entrails or the epigastric viscera, and that the exciting cause was naturally found in the phlogiston of the animal humours, called forth by that of the spiritous liquors combined with the latter.

It is indeed known, and it is an interesting article in the doctrine of the ancient philosophers, which modern physiologists have above all well elucidated, that the material principle of animal heat is an internal fire, capable of acquiring, when excited by several adventitious causes, a certain force and energy, which produce a degree of conflagration in the animal body, carried sometimes even to incineration.

But the case of the unhappy Mr. Bertholi, presents particular circumstances, which distinguish it from the preceding observations, and seem to refer to another principle than that of a spontaneous burning. Indeed Mr. Battaglia seems decidedly inclined to attribute this phenomenon to that cause; but to his opinion we may oppose doubts, founded upon the following considerations: first, it is demonstrated, that this priest, whose age and constitution we are unacquainted with, experienced a strong electric shock; that he perceived, at the same time, a spark of fire, by which his shirt, drawers, and cap were entirely consumed, without injuring his hair, his wristbands, or the handkerchief placed between his shoulders and his shirt; that a splacelus soon after appeared in his right hand, which had principally sustained the shock, and that there was, besides, a laceration of the skin of the whole arm, and the corresponding side of the body, without the least apparent symptom of pain in the patient, who was found, after the accident, surrounded by a light flame, which vanished on the approach of the people of the house. But these different marks indicate much less the effects of a fire kindled internally, than the destructive action of a flame coming from a highly electric atmosphere; though it is reasonable to think, that this igneous matter, or phlogiston, which we have supposed to be the principle of animal heat, increased by the electric fire of the atmosphere, and strengthened by the latter, concurred in part by its expansion to produce those effects which were observed on the body of the patient. In the second place; besides the speedy putrid degeneration of the solids and fluids, this dissolution of the vital chain, which connects the particles one with another, or establishes their cohesion, and which, in the like cases, shows itself more particularly on the tissue of the flesh, was observed on Mr. Bertholi, as it has been observed on animals subjected to the electric spark, in a number of well-known experiments, and particularly in those made by the illustrious abbé Fontana.

Are there then fulminating atmospheres, or lightning without detonation, and noise, as formidable in their effects as ordinary thunder? and is this a scourge of a new kind, which man, already exposed to so many causes of destruction, which surround and attack him, has also to dread? This is a problem, the solution of which might have been looked for from Dr. Franklin, that eminent philosopher and politician, who drew from nature the secret of the thunder, and who, after exploring the interests of mankind, as well as the meteors of the air, was one of the grand conductors of the glory and liberty of his country.

As the following phenomenon seems to be somewhat similar to that above related, it may not be improper to subjoin it here. "On the 21st of April, 1781, the first battalion of the brigade of Savoy set out from Tortona, in order to go to Arti, at a time when the weather was excessively hot. On the 22d, having made rather a forced march, the soldiers suffered a great deal from the ardour of the sun, so that at the village of Serre, where they halted, one of them, named Bocquet, a man twenty-five years of age, whose skin be-
ing

ing hard and thick, had not perspired, sent forth a loud cry, which seemed to announce some very extraordinary commotion, and instantly fell down. Mr. Bianet, surgeon-major to the regiment being instantly called, found the patient in convulsions. When he was carried to the hospital, the upper part of his body to the thighs, appeared to be withered and black, and in a gangrenous state. Mr. Bianet employed scarifications, but without effect; it was impossible to make him swallow any thing; and it was found necessary to abandon him to his dismal fate. His body soon exhaled a putrid smell, and he died at the end of five hours. That his disorder might not be communicated to others, he was interred, together with his clothes. Upon enquiry after his death, it was found that this man was addicted to the constant use of spiritous liquors, and that he had even drank of them to excess during the march.

Événemens remarquables du tems présent.

UN grand empire, prêt à succomber sous le fardeau d'une dette publique accumulée depuis des siècles et sans aucun plan d'amortissement, offre une leçon importante aux puissances de l'Europe. La même crise attend plusieurs d'entre elles; peut-être n'auront-elles pas toutes les mêmes ressources. Le faste et l'ambition de Louis XIV, l'insouciance de Louis XV, avoient laissé à leur successeur des finances épuisées. Pour y remédier, on lui conseilloit de nouveaux impôts, auxquels son cœur repugnoit parce qu'ils écrasoient un peuple déjà trop accablé. Un ministre plus humain conseilloit des emprunts; et comme de ce tems on put encore en avoir, ce fut cet avis que le prince adopta. On se moqua d'un moyen aussi simple, et tout le monde se crut assez habile pour avoir pu l'inventer. On supplanta le ministre, et l'on employa sa recette sans ménagement; et apres on la décria, peut-être avec assez de raison. Mais retiré du tourbillon des affaires, M. Necker avoit eu le loisir de méditer plus mûrement l'article des revenus publics, pendant que le ministre en place, croyant faire de l'argent par des coups d'autorité, s'étoit brouillé avec les parlemens, ces corps anciens qui prétendirent avoir acheté à bon denier comptant le privilege de représenter la nation, comme de lui vendre la justice. L'espece de proscription, prononcée contre eux, ne fit qu'intéresser le peuple dans leur cause, et ne remédia en rien aux besoins de l'état. Comme il n'y avoit que la nation qui pût décider entre les deux pouvoirs, c'est à leurs méfintelligences qu'il faut attribuer d'abord la convocation des notables, et ensuite celle des états-généraux. Ce fut sous l'influence marquée du ministre que les premiers s'assemblerent en 1787. Mais en même-tems que celui-ci ne vit et ne proposa que des moyens violens pour subvenir aux besoins urgens de l'état, M. Necker convainquit tout le monde, par des apperçus faciles à suivre, que les revenus pouvoient fournir aux dépenses, et qu'il ne falloit pour cela qu'arrêter les *déprédations*, introduire de l'*ordre* dans les perceptions, et de l'*économie* dans l'emploi de l'argent. Le bon roi, fatigué de n'entendre parler que d'exils, d'emprisonnemens, et pis encore, étoit bien content de voir jour au travers de ces sombres nuages, et rappella au maniement des affaires celui qui lui promettoit de pouvoir régner par la douceur. Avec la rentrée de M. Necker, qui eut lieu au mois d'aout 1788, revint le crédit et la paix.

Le roi n'eut rien de plus pressé que d'essayer la nouvelle methode. L'économie ne l'effaroucha pas; il commença par la reforme de sa propre mai-

fon. Mais les autres points rencontrèrent plus de difficulté, la *déprédation* étoit devenue un droit dont personne ne voulut se défaire; et l'ordre dans la perception des impôts étoit devenu d'autant plus difficile à introduire; comme cela ne dépendoit plus du gouvernement, depuis que presque tous les revenus de l'état étoient affermes, et dévorés deux années d'avance. Il y avoit ainsi de grandes réformes à faire. Le nouveau ministre avoit tout prévu, tout calculé, et il est possible qu'il eût mené la chose publique au port, s'il avoit eu le tems nécessaire pour des opérations capables de remédier à tant d'abus; mais les notables avoient déjà conseillé la convocation des états-généraux; le roi y étoit résolu, et M. Necker ne pouvoit qu'applaudir à une démarche qui devoit terminer la lutte continuelle entre le ministère et le parlement, ce corps que Louis XV avoit aboli, et que Louis XVI n'avoit rétabli que pour en être contrarié. La tournure inopinée qu'ont pris ces choses, a fait que le parlement a payé bien cher son obstination.

Si l'embarras excessif des finances avoit occasionné la convocation des notables et des états-généraux, ce n'étoit pourtant pas le seul ni le principal motif du roi. La France n'avoit point de constitution. L'autorité étoit fondée plutôt sur la routine que sur des loix, et étoit ainsi perpétuellement dans le cas d'être ou usurpée, ou contestée. Le roi voulut assurer les prérogatives du trône, en fixant les droits du peuple et de ses représentans. Il avoit déjà déclaré, *que n'ayant rien plus à cœur que le bonheur de la nation, il vouloit qu'elle s'expliquât elle-même de quelle manière elle souhaitoit d'être heureuse; qu'elle indiquât les réformes que les tems avoient rendu indispensables; qu'elle fit elle-même la répartition des impôts nécessaires pour les besoins de l'état; qu'elle veillât à l'emploi des deniers public; et enfin qu'elle fit la révision des loix selon lesquelles elle vouloit être gouvernée.* Et outre ces concessions préméditées, le roi promettoit encore qu'il se prêteroit à tout arrangement qu'on lui proposeroit dans la vue de contribuer au bonheur public qu'il voulut mettre à l'abri des révolutions.

Les intentions bienfaisantes du monarque passèrent dans tous les cœurs. Les assemblées électORALES avoient montré tous les François disposés à des sacrifices pour le bien général. Un grand nombre de gentilshommes s'étoient déclarés prêts à renoncer à leurs privilèges pécuniaires ou exemptions d'impôt; et le clergé, qui avoit tant de fois secouru l'état, se préparoit à subvenir aux besoins de la patrie, plus efficacement que jamais.

Telle étoit en général la disposition des esprits à l'ouverture des états-généraux, le 5 mai 1789: Mais il faut que l'air de Versailles fût bien contagieux, puisque dans peu de jours il se manifesta un changement funeste, et qu'il sembloit que l'égoïsme le plus déterminé s'emparât de tous les cœurs. Les deux premiers ordres ne virent qu'avec jalousie; que le troisième eût obtenu une représentation double en nombre à chacun d'eux; sans considérer qu'une grande partie des représentans du peuple étoit des nobles, au lieu qu'il n'y avoit pas un seul roturier parmi les représentans de la noblesse. Les communes, de leur côté, pour empêcher la prépondérance de deux ordres contre un, prétendirent que tous trois ils ne formeroient qu'une seule chambre, où tout se décideroit à la pluralité des voix. Elles représentèrent, que s'il y avoit quelque avantage dans les délibérations, il devoit se trouver du côté de l'ordre qui représentoit non seulement la classe la plus nombreuse, mais qui portoit elle seule toute la charge de l'état. Les nobles se refusèrent

à cet arrangement, sous prétexte de craindre pour leurs privilèges, auxquels ils n'avoient plus envie de renoncer. Le tems se passoit en discussions frivoles, sans qu'on songeât à l'objet principal de l'assemblée des états, et les deux partis sollicitoient sous main l'intervention du roi pour les accorder. Ce fut sous le bon plaisir de S. M. que M. Necker présenta au conseil un plan de réconciliation, suivant lequel les trois chambres devoient se réunir lorsqu'elles avoient à délibérer sur quelque grand point qui regardoit la nation en commun, mais pouvoient s'assembler séparément pour toutes les délibérations qui regardoient chacune d'elles en particulier. Le Roi fut seul à applaudir à cette proposition tempérée; les princes et les autres ministres n'y voyoient que foiblesse, lorsque, selon eux, il falloit agir avec vigueur; et sans convaincre le monarque, ils l'entraînerent dans une démarche qui brouilla les affaires plus que jamais.

Pendant qu'on préparoit la séance royale, qui eut lieu le 23 Juin, les députés des communes, avertis par la hauteur de leurs antagonistes, se doutoient déjà du ton dont on alloit leur parler; ce qui occasionna dans leur assemblée plusieurs propos qui ne peuvent être excusés que par le désagrément de leur position. Le langage qu'on leur tint dans la dite séance acheva d'exciter leur défiance. Le lieu ordinaire de leurs assemblées leur étant fermé le jour suivant, sous prétexte de diverses réparations, ils craignoient qu'on n'allât dissoudre les états avant qu'ils n'eussent encore rien fait pour leurs commettans. Frappés de cette idée, que les circonstances rendoient vraisemblable, ils s'assemblerent dans le jeu-de paume de Versailles, où encouragés par MM. Seyes, Bailly, Mirabeau l'aîné, et La Fayette, ils prirent la résolution d'aller en avant, même sans les deux autres ordres; et s'étant constitués en assemblée nationale, comme vrais et seuls représentans de la nation françoise, ils firent le serment de ne point se séparer avant que d'avoir donné une constitution à l'état selon les vœux de leurs commettans. Cette démarche n'auroit pu manquer d'être traitée de révolte, si la capitale et la plupart des villes du royaume ne s'étoient empressées d'y donner hautement leur approbation. L'effervescence générale des esprits obligea le ministère à revenir sur ses pas, et à signifier aux deux ordres privilégiés de se joindre aux députés des communes. Le duc d'Orléans donna l'exemple, et dans peu de jours les trois ordres furent réunis, et pour ainsi dire, perdus dans les représentans de la nation françoise. Cet événement fut célébré par des fêtes et des illuminations à Versailles comme à Paris.

Les ministres qui, contre l'avis de M. Necker, avoient opiné pour la sévérité, regardoient comme un triomphe pour lui la rétractation à laquelle ils s'étoient vus obligés, et ne pouvoient pas lui pardonner cet avantage remporté sur leur orgueil. Ils l'accusoient d'être le premier moteur de tous les mouvemens populaires et la cause de tous les sacrifices auxquels le roi et la noblesse se verraient obligés de descendre. M. Necker n'avoit en cela d'autre part que d'avoir voulu seconder les intentions généreuses du monarque, intentions connues, et dont le peuple demandoit à grands cris l'exécution. Mais voyant que dans les conjonctures présentes, il ne pouvoit plus être d'aucune utilité dans les affaires, à cause de l'opposition puissante qu'éprouvoient tous les conseils qui venoient de lui, il avoit déjà pris la résolution de se retirer, lorsque le roi, toujours humain, même dans la sévérité, lui donna le conseil de se retirer sans bruit. Ce fut à 3 heures de l'après-midi, le 11 de Juillet, qu'il eut ces ordres, et à 6 heures il étoit déjà

en chemin. Le renvoi de ce ministre populaire devint le signal d'une insurrection générale. Les Parisiens, instruits de l'approche des troupes de tous côtés, crurent que le ministère étoit résolu de sévir contre eux avec la dernière rigueur. Le 12, toute la ville étoit déjà en mouvement; les gardes-françoises, indignés de la pensée qu'on voulût employer leurs bras contre les citoyens, refusèrent d'obéir à leurs chefs. Le 13, plus de cent mille hommes étoient déjà sous les armes, et le 14, la Bastille fut prise. Tirons le rideau sur les honteurs de la vengeance d'un peuple séduit et devenu cruel par ses craintes. On s'aperçut déjà qu'il n'agissoit que par une impulsion étrangère qui s'est souvent manifestée depuis; le parti des *enragés* levait pour la première fois le masque; et dirigeoit ouvertement les opérations: influence sinistre dont l'assemblée nationale elle même n'a pas été exempte par la suite. M. Bailly, nommé par acclamation à la place de maire de Paris, et M. de La Fayette, appelé au commandement de la nouvelle garde nationale, eurent le chagrin de ne pouvoir empêcher l'exécution des jugemens sanguinaires des *orateurs du peuple*.

Cependant, ceux qui avoient le plus hautement insisté sur des mesures de rigueur, étoient les premiers à se décourager. Les chefs fuyoient de toutes parts, et les troupes mettoient bas les armes; même quelques régimens étrangers refusoient de servir contre les bourgeois de Paris; s'il en eût été question.

L'absence d'un seul homme avoit servi de prétexte aux instigateurs des troubles. Le retour de ce favori de la nation auroit pu ramener le calme; mais ce n'étoit pas là le compte du parti qui possédoit l'art d'agiter les esprits par ces passions fortes qui ne laissent nul empire à la raison. Les instances de M. Necker avoient obtenu des électeurs, et l'on peut même dire du peuple de Paris; la promesse d'un oubli parfait, d'une amnistie générale pour ceux dont ils croyoient avoir à se plaindre; le rétablissement de la tranquillité publique alloit être assuré; la proclamation avoit eu lieu aux cris d'une allégresse universelle, lorsque des intrigans, jaloux du triomphe du ministre citoyen, eurent recours à la calomnie pour détruire un aussi bel ouvrage, et le représentant comme celui qui avoit sacrifié les intérêts et la juste vengeance du peuple à l'espoir de faire sa paix avec les grands, ils réussirent à lui ôter cette confiance nationale, qui jusqu'ici avoit été sa seule récompense, et à le mettre hors d'état de servir la chose publique, dans le moment même qu'il venoit de tout sacrifier pour elle. Il est facile à voir, que si M. Necker s'étoit refusé aux vœux d'un prince qu'il aimoit, et qui le pressoit de revenir, il auroit été suivi dans sa retraite par les regrets de vingt millions de François, aussi-bien que de l'admiration de l'Europe entière. Mais pourrions-nous, sans frémir, arrêter notre pensée sur les maux terribles que sa gloire auroit coûté à la France! La révolte, le carnage étoient déjà commencés. Toutes les horreurs de la guerre civile menaçoient des quatre coins du royaume. Necker paroit, et les fureurs les plus implacables s'appaissent; mais en fauvant la vie à des milliers de citoyens, et en épargnant autant de crimes au peuple, il ne fit que des ingrats, et le salut des François fut l'éclipse de sa gloire. Il ne devoit pas s'y attendre de la part d'une nation généreuse; mais à juger par les principes qu'il a invariablement suivis, il auroit agi de même, s'il s'y étoit attendu.

L'injustice exercée contre M. Necker n'a rien d'étonnant, lorsque l'on considère que son retour inopiné dérangoit les plans de ce parti, qui levait déjà une tête altière, et commandoit impérieusement à l'opinion. Ce n'é-

toit que par une commotion générale, qu'on pouvoit opérer un renversement générale, et faire naître de ces conjonctures, où l'impudence tient lieu de droit. Un moment de calme alloit donner place à la réflexion, et éclairer les bords du précipice où l'on vouloit entraîner cette masse de citoyens, dont on prétendit être le guide et le défenseur. En effet, le projet étoit échoué; et quoique par l'anéantissement de toutes les loix et de toute autorité, on invitoit à tous les désordres et à tous les crimes, il ne fut plus possible d'amener le peuple au même point où il avoit été, et l'on ne peut refuser à la classe même la moins éclairée, de s'être assez bien gouvernée elle-même, dans l'anarchie la plus parfaite qui fut jamais.

Mais ce que ne pouvoit plus la séduction, une terreur panique étoit prête à l'opérer. Une vaste capitale livrée à la crainte de toutes les horreurs de la famine, ne peut guere rester tranquille. On ignore de quel côté venoient les manœuvres qui causoient à Paris une disette artificielle; mais il est sûr qu'ils servoient parfaitement bien les démagogues à exciter le peuple à la fameuse expédition du 5 Octobre, qui auroit pu avoir les suites les plus désastreuses, si le roi, fort de son innocence, n'avoit affronté lui seul toute la rage d'une multitude égarée, et ne s'étoit livré entre leurs mains avec cette confiance noble qui commande le respect aux scélérats les plus déterminés. Les moteurs des troubles auroient bien mieux aimé que le monarque se fût enfui à Metz et hors du royaume, comme ils l'accusoient d'en avoir l'intention, mais son courage déranga encore leurs mesures; et le séjour habituel du roi à Paris, devint la sauvegarde de la monarchie.

Dans les intervalles de tranquillité, les bons esprits de l'assemblée nationale travailloient à rétablir l'empire de l'ordre et des loix. Il est vrai qu'on auroit dû avoir une nouvelle constitution prête et sanctionnée avant que de détruire l'ancien; mais entraînée par des circonstances impérieuses autant que par sa propre impatience, l'assemblée avoit suivi une autre marche, qui étoit de détruire l'ancien édifice avant que de commencer le nouveau; au risque même de coucher à la belle étoile avec des bêtes sauvages, comme faisoient probablement les premières peuplades qui disputoient l'ancienne Gaule aux féroces habitans des forêts; et pour commencer parfaitement comme eux, les *droits de l'homme* naturel, devinrent le premier fruit de leurs travaux. On peut dire en général que ces législateurs ont donné trop à la spéculation, et que vingt siècles d'expérience ont été totalement perdus pour eux. Leur système d'impôts est aussi plus convenable pour un état qui n'auroit ni numéraire ni commerce, et dont les habitans borneroient toutes leurs consommations aux articles de première nécessité. Leur nations sur les *propriétés* ne sont pas d'un siècle moins barbare. Qu'est-ce que des biens nationaux? Qu'est-ce que la nation, si ce n'est l'ensemble des individus qui la compose? y a-t-il un pouce de terrain cultivé, qui n'ait pas originaiement appartenu à quelque particulier qui l'a défriché? et lorsque le propriétaire a destiné son bien à un usage quelconque permis par les loix, sa disposition n'est-elle pas sanctionnée par la nation qui s'est soumise à ces loix? C'est un vrai sophisme que de dire que ces biens appartiennent à la nation, dès qu'elle se charge de remplir les intentions du donateur; il s'en suivroit du même principe qu'on pourroit s'attribuer tout bien transmis par testament, dès qu'on se chargeroit de nourrir les légataires. Avouons la vérité. L'état étoit obéré, et l'on n'avoit ni la patience ni l'habileté qu'il faut pour un régime modéré; il falloit des remèdes prompts, et l'on n'en vit point de plus efficaces que ces richesses amoncélées pendant une longue suite de siècles

siècles, et dont les légataires ne faisoient peut-être pas toujours le meilleur usage. L'assemblée nationale n'a fait que d'user du droit du plus fort, ce qui est peut-être pardonnable, lorsque le bien général l'exige; mais ce qui n'est pas pardonnable, c'est de persécuter ceux qu'on a dépouillés, et de vouloir encore ravir la paix de la conscience à ceux qu'on a réduit à n'avoir que ce bien pour toute consolation.

Une autre espece de propriété a été attaquée avec plus de raison : les droits féodaux étoient des anciennes usurpations condamnées par la raison et par la religion même, qui ne permet pas la servitude. Aussi auroit-il été prudent de consentir au sacrifice de ces droits, pendant qu'on pouvoit encore s'en faire un mérite. C'est par une telle conduite que la noblesse d'Angleterre a sauvé ses titres et ses privilèges personnels du naufrage de la féodalité. Une grande partie de la noblesse françoise avoit suivi cet exemple; mais si le reste a été moins généreux ou moins prévoyant, falloit-il en punir tout le corps? Qu'on soumette leurs biens à la charge commune, mais quel droit avoit-on sur leurs noms, sur leurs titres, sur leurs armoiries? Leurs peres ayant reçu en récompense ces distinctions comme héréditaires, sous la garantie de la foi publique, ou les ayant achetées à celui qui avoit le droit de les dispenser, leurs enfans n'y ont-ils pas le même droit qu'à tout autre héritage? Peut-on empêcher quelqu'un d'être le fils de son pere? et dans un état libre, peut-on empêcher un citoyen de graver dans son cachet une devise à son choix, ou d'adopter celle qu'avoit choisi son aïeul? On répondra que toutes ces distinctions sont chimériques aux yeux de la raison, et qu'une ame véritablement noble se moque bien d'une noblesse qu'on peut donner et ôter. Soit : ne discutons point une question qui dépend de la maniere de l'envisager; mais, supposé que je mette un prix infini à une babiole qui est à moi, de quel droit peut-on m'en priver? Ce n'est toujours que par la loi du plus fort : et cette fois-ci son emploi est moins excusable, parce que de ma privation il n'en résulte aucune bien pour l'état, et que cette égalité qu'on veut établir entre tous les hommes, est pour le moins aussi chimérique que la noblesse; et chimere pour chimere, je préfère celle qui élève quelquefois l'ame et l'excite à de belles actions.

Une autre attaque sur les propriétés d'autrui s'est manifestement commise dans la réintégration du comtat d'Avignon à l'empire françois; mais comme cette affaire tient à des circonstances qui sont plutôt le sujet d'un procès que d'un apperçu politique, nous nous dispenserons d'en parler jusqu'à la décision.

Rendons à l'assemblée nationale la justice de croire qu'elle a été entraînée malgré elle, beaucoup au-delà de son but. Contrariée d'abord dans le bien qu'elle voulut faire, elle a eu besoin de la force du peuple, et cette masse, une fois mise en mouvement, ne peut pas être arrêtée quand on veut. De prétendus philosophes, dévorés d'ambition ou d'amour-propre, ont voulu tout réformer. Des hommes indignes, pros crits de l'empire de l'ordre, ont cru pouvoir être quelque chose dans celui du trouble et de la confusion; et ont prolongé par leurs écrits et par leurs discours forcenés les agitations de la multitude. Les législateurs se sont trop souvent ressentis de ces secousses violentes, et se sont vus dans la nécessité de flatter une audace qu'ils n'étoient pas en état de réprimer. Le peuple a déjà porté la peine de son erreur. En troublant la sûreté publique, il a fait disparaître l'argent et encheri les subsistances. N'apprendra-t-il jamais à se défier de ces instigateurs intéressés qui ne le flattent que pour élever leur fortune à ses dépens?

On the production of Ambergris.

A Communication from the Committee of Council appointed for the Consideration of all matters relating to Trade and Foreign Plantations; with a prefatory Letter from William Fawkener, Esq. to Sir Joseph Banks, Bart. P. R. S.

From the Philosophical Transactions of the Royal Society of London for 1792.

TO SIR JOSEPH BANKS, BART.

SIR,

LORD HAWKESBURY, President of the Committee of Privy Council appointed for the consideration of all matters relating to Trade and Foreign Plantations, having received a letter from Mr. Champion, a principal Merchant concerned in the Southern whale fishery, informing him, that a ship belonging to him had lately arrived from the said fishery, which had brought home 362 ounces of ambergris, found by Mr. Coffin, captain of the said ship, in the body of a female spermaceti whale, taken on the coast of Guinea; his Lordship thought fit to desire captain Coffin, as well as Mr. Champion, to attend the Lords of the Committee, that they might be examined concerning all the circumstances of the fact before mentioned; and I am directed by their Lordships to transmit to you a copy of the examination of these two gentlemen, that you may communicate the same to the Royal Society, if you should think that any of the circumstances, stated in this examination, will contribute to remove the doubts hitherto entertained concerning the natural history and production of this valuable drug. I send you also a piece of the ambergris so taken out of the whale, and some of the bills of the fish called Squids (which are supposed to be the food of spermaceti whales), and which were found partly in the ambergris taken from this female whale, and partly on the outside of it, and adhering to it.

I have the honour to be, &c.

W. FAWKENER,

At the Council Chamber, Whitehall, the 12th January, 1791.

By the right honourable the Lords of the Committee of Council appointed for the Consideration of all Matters relating to Trade and Foreign Plantations.

READ—Letter from Mr. Alexander Champion, a principal merchant concerned in the Southern Whale Fishery, to Lord Hawkesbury, dated the 2d instant, acquainting his Lordship, that Captain Joseph Coffin, of the ship the Lord Hawkesbury, is lately arrived from the Southern Whale Fishery; and that the said ship, besides a cargo of 76 tuns of spermaceti oil and head-matter, has brought home about 360 ounces of ambergris, which the said captain took out of the body of a female spermaceti whale on the coast of Guinea.

Mess.

Mess. Champion and Coffin attending, were then called on, and the following questions were put to Mr. Coffin, viz.

Q. Have any of the whales, taken before by ships sailing from Great-Britain, to your knowledge, contained any ambergris?

A. None, that ever I heard of. The American ships have, at times, found some.

Q. Was the ambergris, found by you, in a bull or cow fish?

A. It was found in a cow fish.

Q. Is it usual to look for ambergris in whales that are killed?

A. It has not hitherto been much the practice to do so.

Q. How happened it that you discovered this?

A. We saw it come out of the fundament of the whale; as we were cutting the blubber, a piece of it swam upon the surface of the sea.

Q. In what part of the whale did you find the remainder?

A. Some more was in the same passage, and the rest was contained in a bag a little below the passage, and communicating with it.

Q. Did the whale appear to be in health?

A. No; she did not. She seemed sickly, had no flesh upon her bones, and was very old, as appears by the teeth, two of which I have. Though she was about thirty-five feet long, she did not produce above one ton and a half of oil. A fish of the same size, in good health, would have produced two tons and a half.

Q. Have you observed the food that whales generally feed upon?

A. The spermaceti whale feeds, as I believe, almost wholly upon a fish called Squids. I have often seen a whale, when dying, bring up a quantity of squid, sometimes whole, and sometimes pieces of it. The bills of the squid (some of which Mr. Coffin produced) were found, some in the inside, and some on the outside of the ambergris, sticking to it.

Q. Did you ever find any ambergris floating on the sea?

A. I never did, but others frequently have.

Q. How long have you been engaged in the whale fishery?

A. It is about sixteen years since I first entered into it.

Q. What is the general proportion of bull and cow whales you have met with?

A. I believe the proportion to be nearly equal. In my last voyage, however, I found only four bulls out of thirty-five whales. I fished upon the coast of Africa between five north and seven south degrees of Latitude. I am inclined to think, that the cow whales go to calve in the low latitudes, which accounts for more cows being found in those latitudes.

Q. Is there any particular season when the cow whales calve?

A. I do not know that there is.

Q. Does the bull or cow whale, in proportion to their size, produce most oil?

A. The cow whale, when big with calf, produces more oil than a bull whale of the same size; when suckling, she produces less.

Q. Are the whales usually found singly, or in pairs? or in larger numbers?

A. Usually in large numbers, which we call Scools, and particularly in the low latitudes. I have seen from fifteen to perhaps a thousand together.

Q. Have you any further information on this subject to give the Committee?

A. We have generally observed, that the spermaceti whale, when struck, voids her excrement; if she does not, we conjecture that she has ambergris in her. I think ambergris most likely to be found in a sickly fish; for I consider it to be the cause or the effect of some disorder.

Questions put to Mr. CHAMPION.

Q. At what price does ambergris usually sell; and at what price did that, taken by your ship, sell?

A. A small quantity had lately sold at 25s. *per* ounce; but it was then very scarce. Mine sold for 19s. 9d. *per* ounce. The whole quantity, found in this whale, was 362 ounces Troy. The people who bought it told me, this was a larger quantity than was ever before brought at once to market. It has been generally sold at about 4 or 5 pounds at a time.

Q. For the use of what country was this ambergris bought?

A. I do not exactly know. It was bought by a broker, who told me, that his principal, who purchased about one half bought it for exportation to Turkey, Germany, and France. The other half was purchased by the druggists in town.

Choix des maximes de Henri IV.

Extrait du Testament politique de l'Empereur Joseph II, Roi des Romains.

I. **Q**UELQU'HABILE qu'on soit, on aura difficilement du succès, si on ne rapporte pas toutes ses opérations à un but fixe et déterminé; si on ne fait pas les conduire sans précipitation et par degrés jusqu'au terme qu'on médite, et si on ne fait pas prévoir et saisir le moment d'agir à propos.

II. Il est très-dangereux de juger vaguement de l'avenir; car s'il arrive sans les entreprises des cas inopinés, on pourra bien n'avoir pas la liberté d'agir, ni même le pouvoir de délibérer.

III. Il faut bien connoître les terns, les lieux, les caracteres, les esprits: et on doit moins considérer ce que feront les hommes en supposant qu'ils se conduiroient bien, que ce qu'il feront en supposant en eux les passions qu'on leur connoit.

IV. L'ambition conseille mal sur toutes ces choses. Comme elle nous cache les obstacles, elle nous engage témérairement; et il arrive que nous échouons, ou que nous sommes, dans l'impuissance de soutenir nos premiers succès. Charles VIII, Louis XIII, François Ier., Charles-Quint, Philippe II, en sont des exemples.

V. Mais trop de circonspection ne conseille pas mieux. Alors on ne voit que les inconvéniens dont on est menacé; on redoute jusqu'aux plus petits; on ne porte pas la vue plus loin; on s'aveugle sur les moyens de les éviter; en un mot, on ne voit que le présent, et on ne se prépare pas des avantages dans l'avenir.

VI. Lorsqu'on forme un projet, il ne faut ni trop se flatter ni trop désespérer. Le succès en paroît-il assuré? Il y faut chercher et trouver des difficultés, afin de n'être pas arrêté par des cas inopinés. Paroît-il incertain? Il faut employer toutes les ressources de son esprit pour applanir d'avance les obstacles; car l'homme prudent ne se décourage jamais, et ne laisse jamais rien au hasard, lorsqu'il a le tems de concerter ses démarches.

VII. L'ignorance, la vanité, la prospérité, la pusillanimité, les plaisirs sont les écueils des entreprises. Voilà où vont échouer d'âge en âge ceux qui gouvernent; ils ne songent point à s'instruire par les naufrages des autres; ils se brisent tous au même écueil et par la même imprudence, et nous voyons des débris de toutes parts. Que leurs fautes soient donc des leçons pour nous, et que les expériences du passé nous apprennent à nous conduire dans l'avenir. Mais observons sur-tout la différence des circonstances; car il n'est pas toujours sûr que ce qui a réussi doive réussir encore.

VIII. L'administration est toujours mauvaise, lorsque les affaires sont examinées tumultuairement, conduites inconsidérément, et entreprises sans avoir pourvu à tout.

IX. Mais de quelque précaution qu'il faille user pour ne rien précipiter, il est certain que la pire de toutes les résolutions est de n'en prendre aucune. Il est donc quelquefois nécessaire de laisser quelque chose au hasard.

X. Un monarque ne doit jamais se laisser prévenir par ses ennemis: tout le péril est souvent dans le retardement. Quand les conjonctures sont pressantes, ce n'est pas le moment de délibérer; il faut agir et s'attendre à trouver dans son courage de quoi surmonter les obstacles qu'on n'a pas eu le tems de prévoir.

XI. Les alliés d'un monarque, quand ils sont sans méfiance, doivent compter sur lui, et il doit forcer ses ennemis même à l'estimer.

XII. Il faut donc qu'un monarque soit franc, vrai, sincère; que ses engagements soient inviolables. Il doit s'exercer à toutes les vertus; il doit avoir l'ambition d'être aimé et considéré. Ce sentiment doit se montrer dans ses actions, dans ses discours, dans sa contenance, et jusques dans les mouvemens qui peuvent lui échapper; car les hommes se hâtent de juger de l'extérieur; ils se préviennent favorablement ou défavorablement, et les premiers jugemens sont souvent la réputation.

XIII. Un monarque ne doit compter sur ses alliés que lorsqu'ils ont des intérêts communs avec lui; il doit juger de ce qu'ils feront moins par les choses qu'ils promettent que par la connoissance de ce qu'ils peuvent.

XIV. Un monarque ne doit jamais s'engager dans une entreprise où il ne pourroit réussir sans leur secours, et où ils l'abandonneroient par impuissance.

Henri IV avoit péché contre cette maxime, en déclarant la guerre à l'Espagne; et l'aveu qu'il en faisoit, ne permet pas de croire qu'il fût capable de retomber dans une pareille faute. Il avoit d'ailleurs fait cette démarche comme malgré lui, et pour céder aux conseils de ceux qui l'importunoient; mais cela même donna lieu à une nouvelle maxime; c'est:

XV. Que la raison, la prudence, la capacité et le mérite des personnes doivent seuls présider aux délibérations, et qu'on n'y doit faire entrer pour rien la faveur, la haine, l'envie, la complaisance et l'importunité.

XVI. Un monarque doit chérir les intérêts de ses alliés comme les siens propres; et par conséquent, avant de contracter des alliances, il doit examiner

ner quelles sont les puissances dont il peut embrasser les intérêts sans se nuire à soi-même; ou s'il doit faire des sacrifices, il doit considérer s'il y trouvera des avantages qui le dédommagent suffisamment.

XVII. Un monarque doit étudier les états voisins, en connoître le gouvernement, la situation, les forces, les richesses, la foiblesse, les intrigues; les factions, les vues, le caractère de ceux qui ont le plus d'influence, leur esprit, leurs talens, leurs desseins, leurs jalousies. &c. Il doit savoir comment on y délibère, comment on est capable de soutenir les délibérations qu'on y prend. D'après cela, il doit choisir ses alliés; et savoir de quelle manière il peut négocier avec eux.

XVIII. Mais s'il veut donner du prix à son alliance, ce n'est que d'après lui-même qu'il doit vouloir; il doit savoir ce qu'il peut tout seul, s'il veut juger de ce qu'il pourra avec le secours de ses alliés,

XIX. Un monarque doit donc étudier ses provinces, voir à quoi elles sont propres pour le sol, par la situation, par l'industrie a des habitans; connoître le caractère de les sujets, leurs mœurs; leurs vertus, leurs vices; démêler les particuliers qui se distinguent dans les différentes classes; punir; récompenser; employer après avoir éprouvé, encourager les talens, distribuer les emplois avec discernement, faire les cens de son peuple.

XX. Il ne suffit pas d'avoir observé une fois, ce n'est pas une raison pour se flatter d'avoir tout vu; et quand on supposeroit que rien n'eût échappé, il faudroit observer encore. Quelque sage que soit le plan qu'un monarque s'est fait, il seroit dangereux de s'obstiner à le suivre, lorsque les circonstances ne seront plus entièrement les mêmes; un monarque doit donc les changer ou les modifier à mesure qu'il observera des changemens, dût-il abandonner tous ses anciens projets pour en former de nouveaux!

XXI. Un monarque ne doit changer qu'en raison puissans motifs; il ne doit pas passer légèrement de dessein en dessein. Souvent ce qui paroît difficile et qu'on abandonne devient facile avec le tems; et on se trouve des ressources qu'on n'avoit pas prévues.

XXII. C'est sur tout l'état mobile des choses qu'il faut étudier, afin de n'être jamais surpris lorsque les changemens surviennent; alors, soit que le tems amène des avantages ou des abus, un monarque pourra recueillir les uns et remédier aux autres:

XXIII. Il est beau de se faire le plan le plus parfait, pourvu qu'on mette une différence, comme Henri IV; entre les desirs et les desseins. Qu'un monarque désire le plus grand bien, rien de plus louable; mais qu'il ne tente que ce qu'il se sent en état d'exécuter; car plus les entreprises sont grandes; plus il est honteux de s'y être engagé inconsidérément. En se trompant de la sorte, on ruine sa réputation; on perd par conséquent de son autorité; et il arrive qu'on trouve jusques dans les plus petits projets des difficultés qu'on ne peut vaincre.

XXIV. Quand la corruption est parvenue à un certain point, la vic d'un homme; quelqu'habile que soit un monarque, ne suffit pas pour corriger les abus. Il doit donc considérer ce qu'il peut, le faire, et mettre ses successeurs en état de faire davantage.

XXV. Le gouvernement est bien organisé lorsqu'il n'y a point d'hommes ni de champs inutiles; il est plus défectueux à proportion qu'il y a des hommes désœuvrés et des *champs incultes*.

Zoban, or the Quest of a wife, an African Tale.

IN the internal regions of Africa, if all the narrations of travellers may be believed, lies a country, populous, extensive, and rich in the various gifts of nature. In this region, where no European foot, since the adventurous Gaudentio di Lucca, ever has been able to penetrate, reside a people, though not in the highest state of civilization, yet possessed of minds capable of every improvement. Among these was born Zoban, the hero of our tale, of a family though not noble, yet respectable, and possessed of what in that country constituted very considerable opulence. Zoban had been educated at a distance from the capital among sages eminent for virtue and knowledge, whose instruction and example had had their full force in forming his principles, dispositions and character. With a heart not insensible to the tender attachments and endearments of life, he was possessed of a sound and cultivated understanding, tho' as yet but little acquainted with the sentiments and maxims of the world.

By the unexpected death of his father, Zoban found himself when scarce entered upon manhood, in the possession of wealth that would enable him to live in comfort and even splendour. Unlike many of his countrymen, who in that remote region could boast of all the vices of more cultivated climates, our hero felt no inclination to plunge into dissipation and debauchery but resolved at once to settle in domestic tranquillity, and for that end, wished to seek out a consort whose congenial manners might at once smooth and enliven his future years. In the retirement in which he had been brought up, female society was almost unknown; he found therefore, that such a companion as he wished for, must be sought elsewhere; and as he had heard by report of the superior accomplishments of the ladies of Gumala, the capital of the country, he hastened to that city, not doubting but among the numerous virgins that resided within its walls, many eligible companions for him might be found.

Taught by the lessons of the sages to set little value on riches and external splendour, and concluding that the sentiments of others were similar, Zoban took care that his outset in life, even in the gay city of Gumala, should be marked with that simplicity in dress, equipage, and appearance, that became a wise man; no ostentation was displayed, no marks of affluence exhibited in his style of living. By the attention of those to whom he had been introduced, he found admission into several of the most brilliant and fashionable circles, and thought at first that fame had not deceived him in extolling the graces, the accomplishments and the beauty of the ladies of the capital.

Our hero soon perceived with satisfaction, that with all their charms the damsels of Gumala were not inaccessible and inexorable divinities, but affable and condescending to most of the youths that courted their notice. With the natural desire of gaining their favour, and the additional motive of selecting from among them a companion for life, he attempted to mingle in their society, engage in their conversation, and partake of their attention. But here he failed; the plainness of his dress conveyed the idea of poverty, the simplicity of his manners and observations surprised and disgusted the ladies, accustomed to the elegance of a city education. Coldness and disdain were the only returns that Zoban met with. "What creature is this?" cried

one of them, "come among us, with a complexion so black and ugly?" for a country residence had increased its natural darkness. "I know not," said another, "but suppose he is some he cub, whom his dam has sent from the plough, to be licked into shape in the capital." "The fellow," said a young miss, "might at least have tried to dress like a gentleman, before he ventured to come near us." "It could have been to no purpose," rejoined an old maid, "dress how he would, his manners will always mark him out for a clown." Agreeable to these notions, Zoban found himself treated; if he ventured to pay a compliment to a lady, she eyed him from head to foot, turned aside to her companions, and burst into laughter; if he offered his hand to conduct one to her seat, she drew it back, as if she had been in danger of touching a serpent. If he requested the honour of dancing with another, with a contemptuous glance she told him she was engaged.

Disgusted at this treatment, Zoban was about to leave the capital for ever, determined to look elsewhere for a suitable consort; but while he meditated his retreat, one of the followers of the fashionable circles, to whom his connections and situation were known, accidentally mentioned one day the extent of his fortune, and gave a hint of the business on which he was visiting the capital. The intelligence spread with great rapidity, and the respectability of Zoban increased in proportion. The young ladies remarked with wonder, how much the dinginess of his complexion had been softened by a short residence in Gumala; and in his manners and address how surprisingly he was improved; the plainness of his dress intimated the dignity of his mind, and the simplicity of his remarks was a proof either of wisdom or of wit. Parents who had marriageable daughters solicited his acquaintance, and married ladies who had younger sisters expressed the happiness they would receive from his visits.

Zoban most readily attributed all this change to the approbation bestowed on his character and conduct, the coldness of his first reception he ascribed to prudence, unwilling to repose too much confidence in a stranger, and the present cordiality he received as the sincerest testimony of his merit. Thus pleased with himself, and charmed with the females of Gumala, he began seriously to look around among his numerous acquaintances, to find one with whom he might hope to form a happy and comfortable union.

The first that occurred to him, as a fit object of his choice, was Damuha, a female not deficient in grace and accomplishments, but chiefly distinguished for the nobility of her birth; her great grandfather having, it is said, been head-cook to the first emperor of Gumala. In conversation with her, Zoban one day was speaking with warmth of the distinguished virtues and active benevolence of one of the sages among whom he had been educated. "Of what family is he?" said Damuha coldly. "His father," replied "Zoban, was a poor and honest farmer, and the son rose to reputation by his own merit alone." "I thought," cried she scornfully, "he must be some low creature, as I never heard of him before; I find he is one whom nobody knows." "By no means madam," interrupted Zoban, "he is well known to many people in the neighbourhood where he resides, and is universally reckoned a blessing to the place." "He may be known," said Damuha, "to some, but it is only to vulgar folks, among whom for my part I desire neither acquaintance nor connection." "Even the noblest, madam, might be proud of the acquaintance of men of merit." "Indeed

“ you are much mistaken ; we may sometimes condescend to take notice of
“ them, when their fortune is convenient for us, but as they can never suppose
“ themselves our equals, the richest among them most always keep at a hum-
“ ble distance from those of high life, and even count it an honour, if one
“ of us should deign to make use of that opulence which vulgar souls want
“ taste to enjoy.” If so thought Zoban, I should be finely matched with
such a partner, who would do me the honour to ruin my estate, and all the
while regard me as an inferior being. He quickly took leave of Damuha and
resolved never to seek a wife among high-born damsels.

The next that attracted his particular attention was Lemouri. Her beauty
as beauty in that country was deemed, surpassed most of her companions,
and had the advantage of being set off with a dress always disposed in the most
just and elegant taste; her liveliness and gaiety were conspicuous wherever she
entered. Zoban was struck with these splendid qualifications, and willingly
joined the crowd of her admirers. On the evening of a great festival he attended
her to an entertainment, where the company as usual made a point of vying
with one another in the elegance of their appearance and the splendour of
their dress. Lemouri was distinguished by all. The symmetry of her form
and beauty of her features were no less admired than the peculiar grace with
which the plume of feathers that adorned her head was disposed. With in-
creased delight she heard expressions of admiration breathed around, and the
satisfaction she felt inspired her with unwonted hilarity. She smiled, she
talked, she flirted, with such lively good humour and enchanting grace, that
Zoban was enraptured, and fancied he had now met with the paragon of
the sex. In the midst of her gaiety, a stranger lady entered the room, with
graces and charms equal to Lemouri, and with a head-dress still more emi-
nent for elegance and splendour. The applauses of the company were trans-
ferred to the new-comer, and the good humour of Lemouri instantaneously
disappeared. Fretful and peevish, she complained, with no small petulance,
of the warmth of the place, the vulgarity of most of those who were present,
and the insufferable tediousness of all such amusements. Zoban was asto-
nished at the change, but thought it became him to divert this temporary
effusion of melancholy by some amusing conversation. He began some good-
natured remarks on the company, whom, with characteristic simplicity, he
praised without reserve; and among others, commended, with some ardor, the
appearance of the rival stranger. Lemouri only replied by some poignant re-
flections on the folly and want of taste of the young men of that age, and
the vanity of country boobies attempting to mix in the circles of fashion. At
that instant, an accomplished young Gumalan came up, and seating himself by
her side, began a conversation, in which ingenuity itself could scarce trace the
shadow of a meaning, intermixing many satirical remarks on the aspect of those
around them, and giving hints that the formidable rival was, in his opinion,
awkward in her person, fantastic in her dress, and homely in her countenance.
Lemouri recovered her gaiety, and smiled upon her new companion; but
Zoban, who once more attempted to address her, was repulsed with a frown,
in which indignation seemed blended with contemptuous disgust. Though
our hero could not divine the cause, he felt the effect of this conduct, and
from that hour was convinced it would be prudent in him to chuse for his
companion a less capricious fair.

Zoban was soon consoled for the uneasiness this disappointment had given
him, by the captivating conversation and mild graces of Yado, who though

not possessed of all the charms, seemed free from the caprices of Lemouri, and did not intertain such ideas of her beauty as to be sensibly hurt by the applause of a rival. Zoban frequently made one in the select parties of pleasure; in which Yado bore a part, and found always new occasion to admire the disposition and manners of his new companion. There prevailed at that time among the ladies of Gumala a diversion not unlike the childrens play of castle-building, in which the whole amusement consisted in the various arrangement of certain blue, green, and yellow sticks, and the victory was assigned to the person who was able to do so in the most expert and expeditious mode. In this diversion it happened that Yado took a share, and Zoban placed himself by her side as an unconcerned spectator. He had not sat long, when he was surpris'd to find the countenances of all engaged assume a cast of the deepest thoughtfulness, and Yado, regardless of the pleasures of conversation, attentive only to the position of the sticks on the table. By and bye her face began to put on a still more serious aspect, till at length she exhibited a picture of horror, and starting up uttered a multitude of execrations on the fabricator of sticks, that had proved so unmanageable in her hands. In a few moments he saw her sit down once more to the same diversion, and observed her artfully contriving so to substitute one piece for another, that she came off as victorious, tho' inferior in skill and conduct. Zoban was confounded at these new traits in his mistress's character, but thought a dæmel attached to an amusement which could excite first to anger, fury, then to deceit and dishonesty, was very different indeed from the female he would wish to select for a wife.

Disappointed in each of these objects of his choice, our hero next began to think of paying his address to Endiva, in hopes of finding in her a disposition free from the failings that had disgusted him in his former acquaintance. Among the other instructions which Zoban had in his education received, was a steady and uniform abhorrence of vice, in whatever forms it might appear; a similarity of thought he expected in all he conversed with, and used, without much reserve, to give vent to these feelings when opportunities presented; it was true that he found the company frequently shocked at the bluntness of his expressions, but he attributed this not to any want of dislike to what was bad, but to a tenderness, that was backward in speaking scandal of their neighbours. To this disposition he referred the conduct of Endiva, when he found her often disposed to palliate and excuse the dissipation and debauchery of the youths of the age; though he was at the same time unable to account for the malignant ingenuity with which she discovered, and exposed the bad actions of some, whose general conduct was blameless. About this time an intrigue of a very criminal nature, attended with circumstances of falsehood and deceit on the part of the seducer, made some noise in Gumala. Zoban heard the circumstances with horror, and spoke of it to Endiva in the strongest style of condemnation. To his surpris he found she did not express much dissatisfaction, and said only, the fellow had been no doubt imprudent and indiscreet. "But is not his conduct, Madam, so wicked as to merit universal detestation?"—"Don't be so violent on the subject," said Endiva, "Gentlemen in fashionable life must have avocations."—"I should scarce have thought," answered Zoban, "that the virtuous part of the sex would have called by so gentle a name, a conduct so flagitious; I certainly expected, that they at least would have un-

“ited in banishing from their society those men whose debauchery and profligate lives shew the estimation in which they hold female virtue.” “Such men, my good Sir, are men of spirit and men of honour, and a few irregularities in the conduct of such, may be easily overlooked or forgiven.” —“But can those who pass a great part of their hours in the company of the dissolute and abandoned, ever be fit to appear in the presence of the modest and virtuous?” —“No doubt of it, and much fitter too than those cold and formal fools, in whose company insipidity and languor prevail, and whose regularity of conduct betrays a want of spirit more contemptible in the eyes of the ladies, than excesses that proclaim a soul superior to the vulgar.” Zoban broke off the conversation, and rejoiced at his good fortune, in discovering in time the sentiments of Endiva, as he was convinced that the approbation of vice could never be a very eligible quality in a companion for life.

The attention of Zoban was soon after solicited by the character and conduct of Radzig, and both his own observation and the voice of report satisfied him that she could not be charged with pride or caprice, the love of gambling, or a predilection for dissipation; in spite of the solicitations of her companions, her time was passed in a state of domestic tranquility, unknowing and almost unknown. To her he found means to get himself introduced, and to recommend himself to her notice, began a conversation that he thought was suited to her disposition. As she seemed to have as little relish as himself for fashionable gaieties, he made no mention of those, but expatiated with the rapture that he felt on the beauties of nature, and the wisdom of its author, as well as on the various works of ingenuity which the inhabitants of that region had from time to time produced. Radzig heard with listless attention, and made no reply. When Zoban ventured to ask her sentiments on any subject, the only answer he received was. “I know nothing of these matters.” Still he attempted to interest her attention, by renewing the theme in the most pleasing colours he could find; but in the midst of the conversation, he was interrupted by his mistress breaking out, “I never saw the like of it.” —“Like what Madam,” said Zoban. “Like that fly upon the wall,” said she; “I have been flapping at it with a feather for half an hour, and it will not fly away.” Zoban was confounded at this employment which Radzig had amused herself with during his exertions to entertain her; and never thought more of paying his addresses to one who knew so little how to value or employ her time or her talents.

Zoban was by this time tired of a pursuit that seemed to him almost hopeless; and bidding adieu to Gumala, returned to his native place to console himself for his disappointments in the conversation of the sages. To one of them he unbosomed himself, and, recounted his adventures. The old man, well acquainted with the world, smiled when Zoban mentioned his resorting to the capital in quest of a wife: and wishing to direct his inexperienced views, began a conversation on the subject. “I should scarce have thought,” said he, “of expecting to find in Gumala, the centre of dissipation and folly, a proper companion for one of your disposition; not but such may be found there, but they are rarely to be met with. But among what classes in the capital did you make your inquiries?” —“In the fashionable circles.” —“I no longer wonder at your disappointments; they were no other than any one, acquainted with the world, could have fore-

“ seen. Pray, amidst all the eagerness of your research, did you ever think
 “ of turning your attention to any females known and distinguished for their
 “ piety?” “ Never.” “ Strange! do not you conceive, that such a dispo-
 “ sition; if sincere, must prove an infallible security against the faults and
 “ failings which so justly offended you in the several objects, on whom you
 “ had fixed your choice?”—“ I know not.”—“ Would not a principle that
 “ enjoins humility and universal benevolence, root out all the haughty sen-
 “ timents with which pride of birth had inspired Damuha?” “ It certainly
 “ would.” “ Could a disposition, elevated in its views above present and
 “ external objects, and intent upon what was truly and permanently useful, be
 “ liable to feel the trifling caprice and silly vanity of Lemouri?”—“ I be-
 “ lieve it could not.”—“ Could one whose time was filled up with important
 “ duties, and whose mind was much employed in the contemplation of the
 “ noblest objects in the universe, either find leisure or inclination for frivo-
 “ lous amusements? or if she did, could these have power to harass and dis-
 “ compose her temper?”—“ Indeed I think not.”—“ Must not a principle
 “ that most strongly inculcates universal purity by the most powerful mo-
 “ tives, completely eradicate every disposition to palliate vice, because it is
 “ fashionable?”—“ Without doubt it must.”—“ Is it likely that a mind,
 “ having the best and justest notions of the value of time should allow that
 “ time to pass in vacant indolence, or that one taught habitually to turn its
 “ ressearches upon the Creator and his works, should with listless inatten-
 “ tion hear such subjects enlarged upon?”—“ It scarcely could.”—“ Re-
 “ member, then, you have now found a principle that may be of some use
 “ to you in your future pursuits of the kind you have been engaged in.”

Zoban was satisfied, and altering the channel of his pursuits by the direc-
 tion of the sage, soon found his wishes completely crowned with success.

Edit de Pharamond,

Roi des Gaules, pour empêcher les duels.

“ **P**HARAMOND, roi des Gaules, à tous ses bons & fideles sujets, sa-
 “ lut. D'autant qu'il est venu à notre connoissance royale, qu'au mé-
 “ pris de toutes les loix divines & humaines, la coutume s'est introduite,
 “ parmi la noblesse & les gentilshommes de ce royaume, sur la moindre
 “ légère occasion, de même que pour de grieves insultes, de s'appeller en
 “ duel, afin de terminer ainsi leurs demêlés par eux-mêmes & de leur pro-
 “ pre autorité. Nous avons cru qu'il étoit de notre devoir de remedier à
 “ cet abus; & après une recherche exacte des causes qui produisent d'ordi-
 “ naire de fatales divisions, nous trouvons que, malgré toutes les regles que
 “ l'humanité, le pardon des injures, qu'on peut regarder comme le plus
 “ grand effort de l'esprit humain, est avili & rendu infâme, par cette mal-
 “ heureuse coutume; que tous les devoirs de la société civile & d'une con-
 “ versation honnête sont renversés par-là: que les hommes fiers, les impu-
 “ dens & les débauchés insultent ceux qui sont modestes, discrets & d'une
 “ vie exemplaire; qu'enfin la vertu est foulée aux pieds et le vice encoura-
 “ gé, dans cette seule démarche, qui rend un homme capable d'affronter la
 “ mort. Nous avons remarqué d'ailleurs avec un extrême chagrin, que,
 “ par une longue impunité, causée par des affaires plus importantes qui nous
 “ occupoient

“ occupoient alors, ces cruels défis font devenus honorables, & qu’il y a de
“ la honte à les refuser. Nous voyons aussi que les personnes qui ont le
“ plus de mérite & de capacité, de même qu’une plus forte passion pour la
“ véritable gloire, se trouvent plus exposées au péril qui naît de cette li-
“ cence effrénée; à ces causes, après avoir mûrement réfléchi sur tout ce
“ qui est allégué ci-dessus, & considéré qu’il est déjà pourvu, par des loix
“ antécédentes, à tous les cas de cette nature, où il arrive que l’injure est
“ trop subite ou trop criante pour pouvoir la soutenir; & que de moindres
“ injustices, qui naissent de l’ingratitude, ou de quelqu’autre mauvais prin-
“ cipe, ne sauroient tomber sans un règlement général, nous avons résolu
“ de bannir de l’esprit de tous nos sujets cette cruelle mode, qui ne respire
“ que la vengeance, & d’ordonner ce qui s’ensuit;

1^o. “ Toute personne qui enverra ou qui acceptera un cartel, ou la pos-
“ térité de l’un et de l’autre, quoiqu’il ne soit pas suivi de la mort d’aucun
“ des combattans, deviendra incapable, après la publication de cet édit, d’a-
“ voir aucun emploi dans les terres & pays de notre domination.

2^o. “ Toute personne qui donnera des preuves convaincantes de l’envoi
“ ou de l’acceptation d’un cartel, obtiendra la jouissance de tous les biens
“ meubles des deux parties intéressées, & leur héritier immédiat sera d’abord
“ mis en possession de leurs biens immeubles, comme s’ils étoient actuelle-
“ ment morts.

3^o. “ Dans tous les cas, où il s’agit d’un meurtre, & où les loix que
“ nous avons déjà données, admettent un appel; si le prévenu est alors con-
“ damné, non-seulement il souffrira la mort, mais tous ses biens, meubles
“ & immeubles passeront aussi-tôt à l’héritier immédiat de la personne dont
“ le sang a été répandu.

4^o. “ Qu’il ne sera plus à l’avenir au pouvoir de notre personne royale,
“ ni de nos successeurs de pardonner un tel crime, ou de rétablir les cou-
“ pables dans leurs biens, honneurs & dignités.

“ Donnée à notre cour de Blois, le 8 Février 420, & la seconde année de
“ notre regne.”

La tendre Mere et le Berceau.

DANS la partie la plus reculée d’un bocage tranquille, lieu charmant où lesoiseaux & les zéphyrs font entendre à l’envie les plus beaux concerts et les plus doux murmures, où le bruit gracieux d’une cascade, se confondent avec le bruit du feuillage foiblement agité, jette l’ame dans d’agréables rêveries, une mere avoit apporté son trésor, le berceau d’osier dans lequel reposoit un enfant aussi frais que l’amour, lorsque dans les bosquets de Gnyde, il respire le parfum des fleurs, et goûte, sur des touffes de gazon, un sommeil riant. Assis au pied d’un rocher voisin, caché par les tiges des arbuttes, je vois... Qu’elle vive émotion agite alors mon cœur!... Je vois la tendre mere fixer quelque tems ses regards sur ce précieux berceau. Son silence expressif semble inviter toute la création à partager son bonheur. Bientôt elle unit sa douce voix au murmure des zéphyrs caressans, au bruit gracieux de la cascade.

“ Jouis, ô mon enfant! jouis d’un sommeil tranquille sous ces arbrisseaux en fleurs! L’amour maternel veille autour du berceau de l’innocence... O solitude! quelle fraîcheur délicieuse tu nourris dans ton sein! Je
crois

“ crois voir des groupes de zéphyrse poursuivre avec volupté dans le feuillage. Un doux frémissement agite les feuilles frangées du charme, & les feuilles en cœur des lilas parfumés. Ah! continue, tendre murmure! folâtres zéphyrse, voltigez près de ce berceau d’osier: le plus beau des enfans est endormi dans ce boccage... Jouis, ô mon enfant! jouis d’un tranquille sommeil sous ces arbrisseaux en fleurs! l’amour maternel veille autour du berceau de l’innocence.

“ Livrez-vous à la joie, petits oiseaux, qui, depuis l’instant où la brillante aurore verse ses rosés devant le Dieu du jour, faites retentir, de vos concerts ravissans, les échos de cette retraite: je vous vois voltiger de branche en branche; je vous entends chanter vos plaisirs. Ah! chantez, chantez aussi les miens. Célébrez les transports de l’amour maternel. Approchez doucement de ce berceau d’osier: le plus beau des enfans est endormi dans ce boccage... Jouis, ô mon enfant! jouis d’un tranquille sommeil sous ces arbrisseaux en fleurs! l’amour maternel veille autour du berceau de l’innocence.

“ Cette cascade, dont j’entends au loin le bruit, jaillit du creux d’un rocher escarpé: dans sa chute, elle forme un ruisseau, l’orgueil de ce boccage solitaire. L’onde limpide roule sur un lit de cailloux argentés à travers les fleurs qui croissent sur ses bords. Charmant ruisseau! que j’aime ton doux murmure! Ah! je le vois, ton onde fuit à regret ce boccage; elle fuit à regret ce berceau d’osier, dans lequel le plus beau des enfans goûte un tranquille repos... O bel enfant! objet de mes tendres sollicitudes!... je te contemple, & l’ivresse du bonheur arrête mes chants! Où suis-je?... à tes côtés... Oui, c’est lui... Que ses lèvres sont riantes! elles semblent être le siège de la tendresse et du plaisir... Que le sommeil de l’innocence est tranquille! O bel enfant! si tu me dois le jour, je te dois le bonheur!”

Ainsi chantoit cette tendre mere; son enfant entr’ouvre bientôt ses beaux yeux, et la joie de son cœur se peint sur ses traits délicats. C’est alors que l’amour maternel & l’amour filial; sont à l’envi éclater leurs transports divins. Pour moi, depuis ce jour, je répète volontiers ces mots: *La suprême félicité peut habiter quelque fois sur la terre.*

Par M. L. G. JAUFFRET.

Moyen d’avoir toujours des œufs frais.

ON a déjà donné plusieurs moyens de conserver long-tems les œufs dans leur qualité d’œufs frais. *Réaumur*, entr’autres, a conseillé de les enduire de vernis, d’huile, de graisse; mais le succès de ces préparations ne se soutient pas pendant un tems fort considérable; d’ailleurs, quoiqu’elles soient fort simples, elles demandent un tems, une intelligence, qu’on n’a pas toujours, et des matieres qui manquent quelquefois. Le moyen que nous allons indiquer est bien plus simple encore, et il a le mérite de n’exiger aucuns frais et d’être à la portée de tout le monde, de maniere qu’on peut l’employer sans difficulté et sans dépenses, dans de grands établissemens, tels que des hôpitaux, des pensions, des couvens, &c.

Il faut se procurer des œufs frais dans le tems où les poules pondent facilement; et tâcher de les avoir le jour même où ils sont pondus. On les fait

fait cuire alors à l'eau bouillante, ni trop, ni trop peu, comme les œufs frais qu'on veut servir; on les retire de l'eau, on les marque, et on les serre dans un lieu quelconque destiné à cette provision. On en fait autant successivement à ceux qu'on se procure ensuite, ayant soin de les numéroter aussi, afin que les premiers cuits soient mangés les premiers. Quand on veut les servir, on fait chauffer de l'eau, mais modérément, et non jusqu'à la faire bouillir; on les y plonge, en leur laissant le tems de se réchauffer, ce qui n'est pas bien long, et on les sert à l'ordinaire. Ils ressemblent tant, par le goût et l'extérieur, à des œufs frais du jour, la partie qu'on appelle improprement *le lait*, y est si abondante, que les gens les plus difficiles y sont trompés. On les garde ainsi pendant plusieurs mois, sans qu'ils éprouvent la plus petite altération. On a observé seulement qu'au bout de trois ou quatre mois, la membrane qui tapisse l'œuf devient un peu plus épaisse, sans pourtant que l'œuf perde rien de sa qualité; mais jusques-là, et pendant tout cet espace de tems, il est impossible d'y observer le plus léger changement.

Celui de nous qui a cru qu'un procédé aussi simple seroit utile et agréable à un grand nombre de nos lecteurs, peut attester que cette methode est suivie depuis long-tems, et avec le même succès, par une propriétaire qui ne néglige aucune des branches de l'économie rurale et domestique, et qui met son bonheur à faire des expériences qui puissent être utiles au pays qu'elle habite. Elle est actuellement si convaincue de la bonté de la methode que nous venons d'indiquer, qu'elle l'emploie indistinctement dans tous les tems, quoiqu'elle ait une basse-cour nombreuse: mais aussi il n'y a pas de tems de l'année où elle ne puisse faire servir des œufs frais, et toujours en quantité suffisante.

Remarque sur le moissonage du Froment.

LORSQUE le grain est parvenu à sa parfaite grosseur, et commence à faire paroître la couleur de sa maturité, il faut le couper, et le laisser quelques jours sur le champ, avec l'épi un peu élevé pour durcir, avant de le lier, et il faut ensuite le laisser une semaine ou dix jours en mules; au moyen de quoi il sera plus doux, pesera davantage et rendra une plus grande quantité de farine et moins de son, que si on le laisse sur la terre jusqu'à ce les épis soient courbés, et que le bled soit sec et ridé, mais ce n'est pas là tout le mal; il s'en faut beaucoup, car la paille coupée sèche et cassante n'est pas si bonne à couvrir, et ne fait pas de si bon fourage ni litiere, que quand elle est coupée plus verte; d'ailleurs quand le vent est fort il y a souvent une perte d'un tiers de la récolte, ce qui est toujours un grand dommage, surtout quand le bled est cher.

H Y M N to the Supreme Being.

These beautiful stanzas are the more interesting, as they are a translation from the Sanscrit language, and may be supposed to speak the common sentiments of the Hindoos respecting the supreme Being.

SPIRIT of spirits, who, thro' ev'ry part
 Of space expanded and of endless time,
 Beyond the reach of lab'ring thought sublime,
 Hadst uproar into beautiful order start,
 Before heav'n was thou art.

Hymn to the Supreme Being.

Ere spheres beneath us roll'd, or spheres above,
Ere Earth in firmamental æther hung,
Thou sat'st alone, till, through thy mystic love,
Things unexisting to existence sprung,
And grateful descant sung.

Omniscient spirit, whose all-ruling pow'r
Bids from each sense bright emanations beam,
Glow in the rainbow, sparkles in the stream,
Smiles in the bud, and glistens in the flow'r
That crowns each vernal bow'r;

Sighs in the gale, and warbles in the throat
Of ev'ry bird that hails the bloomy spring,
Or tells his love in many a liquid note,
Whilst envious artists touch the rival string,
Till rocks and forests ring;

Breathes in rich fragrance from the sandal grove,
Or where the precious musk-deer playful rove;
In dulcet juice, from clust'ring fruit distils
And burns salubrious in the tasteful clove:
Soft banks and verd'rous hills
Thy present influence fills;

In air, in floods, in caverns, woods, and plains,
Thy will in spirits all, thy sovereign Maya reigns.
Blue crystal vault, and elemental fires,
That in th' ætherial fluid blaze and breathe;
Thou, tossing main, whose snaky branches wreath
This pensile orb with interwisting gyres;
Mountains, whose lofty spires,
Presumptuous, rear their summits to the skies
And blend their em'ald hue with sapphire light;
Smooth meads and lawns, that glow with varying dyes,
Of dew-bespangled leaves and blossoms bright,
Hence! vanish from my sight
Delusive pictures! unsubstantial shows!
My soul absorb'd one only being knows,
Of all perception one abundant source,
Whence ev'ry object, ev'ry moment flows;
Suns hence derive their force,
Hence planets learn their course;
But suns and fading worlds I view no more;
God only I perceive; God only I adore.

On Divine Providence.

AS some fond mother views her infant race,
With tender love o'erflowing while she sees;
She kisses one, one clasps in her embrace,
Her feet supporting one, and one her knees;
Then as the winning gesture, speaking face,
Or plaintive cry explain their different pleas,
A look, a word, she deals with various grace,
And smiles, or frowns, as love alone decrees.

O'er man, frail kind, so Providence Divine
 Still watches; hears, sustains, and succours all,
 With equal eye beholding each that lives.
 If heav'n denies, oh! let not man repine,
 Heaven but denies to quicken duty's call,
 Or feigning to deny, more largely gives.

Le Songe de Saadi, — par M. Duault.

UN jour que, plongé dans l'accès,
 D'une sombre mélancolie,
 A tous les états de la vie,
 Aux injustes mortels je faisois le procès,
 Surpris par le sommeil, un songe vient distraire,
 Mon esprit absorbé dans ses réflexions;
 Je me crois transporté dans un lieu solitaire.
 Et j'oublie à l'instant l'homme & ses passions.
 C'étoit dans la forêt antique
 Qui défend mes humbles jardins
 Contre les aquilons mutins,
 Echappés du golphe arabe.
 Le soleil lentement montoit sur l'horizon:
 Déjà sa lumière éclatante
 Sembloit d'un or fluide inonder le gazon,
 Et rendre des palmiers la feuille transparente,
 Mille oiseaux voltigeoient, chantoient de tout côté;
 Je remarquois de leur ramage
 L'étonnante variété,
 Et de leur différent plumage
 Le luxe ou la simplicité.
 Le rossignol, modeste en sa parure,
 Eût au plus doux flûteur fait envier son art;
 Le corbeau croassant et le merle criard
 Sembloient ne rien tenir des dons de la nature;
 L'aigle aux rauques accens, fixoit l'astre du jour,
 Tandis qu'à son ami fidelle,
 L'exemple des amans, la tendre tourterelle,
 Roucouloit des soupirs d'amour.
 Du dieu de l'univers la suprême puissance
 Frappe, éclaire soudain mon esprit ignorant,
 Et me donne l'intelligence
 De leur langage différent.
 J'entends l'aigle attaquer le hibou sur sa vue;
 Le merle, sur sa voix lui-même le railler;
 La tourterelle osoit censurer l'épervier,
 Traitant de lâcheté son attaque imprévue;
 Le ferein sur son deuil plaisantoit le corbeau
 Et peut-être entiché d'une secrète envie,
 Le geai, se rengorgeant, jasoit avec la pie
 Des méurs trop libres du moineau.

Un habitant ailé de la divine sphère
 Descend tout-à-coup en ces lieux.
 Du lys et de la rose une teinte légère
 Relevoit de son corps les contours gracieux ;
 L'or pur étinceloit dans l'azur des ses ailes.
 Des cheveux noirs flottoient sur son cou délicat,
 Et l'œil le plus hardi, de ses vives prunelles
 N'auroit pu soutenir l'éclat.
 Il se posa sur un platane immense,
 Dont la cime excédoit les cèdres les plus hauts ;
 Et citant devant lui ces indiscrets oiseaux :
 " Ecoutez, leur dit-il, et gardez le silence.
 " Différens entre vous de forme et d'attributs,
 " Dieu vous a de ses mains puissantes
 " Créés pour des fins différentes
 " Egaux en mérite, en vertus.
 " L'aigle pousse des cris, il est né pour la guerre ;
 " La terreur le devance et la gloire le suit :
 " Si les yeux du hibou contenoient la lumière,
 " Il ne pourroit purger la terre
 " Des insectes hideux que lui livre la nuit.
 " Le rossignol, à la foiblesse
 " De ces organes délicats,
 " Doit cette voix enchanteresse
 " Qu'à son brillant émail le faisant ne joint pas.
 " Les charmes de l'amour sont pour la tourterelle ;
 " Qu'a-t-elle besoin d'envier,
 " Sous le feuillage épais où le plaisir l'appelle,
 " Ou la ferre ou le bec de l'avidé épervier ?
 " Oiseaux, qui vous plaignez regardez sans murmure.
 " La différence de ces lots
 " Que vous partagea la nature ;
 " Jouissez de ses dons, sans chercher vos défauts. "
 Il dit, et déployant ses ailes éclatantes,
 Il reprend son vol vers les cieux.
 Un rayon de lumière, échappé de ses yeux,
 Fait taire dans mon cœur mes plaintes imprudentes.
 Je m'éveillai, plus sage, plus content ;
 Supportant avec moins de peine
 Les vices prétendus de la nature humaine.
 Confus de ma raison dont je vois le néant :
 " Homme vain ! m'écriai-je, exigerais-je encore
 " Que le cadî sévère ait l'art du courtisan ?
 " Que la mâle candeur dont le guerrier s'honore
 " S'allie au ton plus doux du cauteleux iman ?
 " Irai-je encor prêcher au sage
 " Cette active ferveur de l'homme ambitieux ?
 " Ou dire à celui-ci : vis dans ton hermitage,
 " C'est de telle façon que tu dois être heureux ;
 " Ange d'éternelle sagesse,

“ Ministre consolant ! si, par cette leçon,
“ Tu voulus ou confondre ou former ma raison,
“ Que ma bouche aux humains la répète sans cesse ;
Oui, mortels, écoutez. et croyez-en Saadi.
Oui, pour chacun de vous la vie est un voyage ;
Les uns cherchant le nord, les autres le midi,
N’ont ni le même habit ni le même équipage.
Chacun a ses penchans, ainsi que son destin ;
La science de l’un pour l’autre est superflue ;
Et celui qui cultive un modeste jardin
N’a pas besoin d’une charrue.

Filial Attachment

IN Dr. Isert’s 8th letter on the slave trade, he describes the manners of the negroes in the vicinity of Christiansburgh. Among the particulars, he mentions their remarkable attachment to their children and relates an affecting instance of it, to which he was witness. One of them, being involved in debts which he was unable to pay, acknowledged to his creditor that he had nothing left to satisfy his demand, except his own person of which he might dispose as he thought fit; the latter took the poor fellow at his word, and sold him to the Danes. During his confinement at the fort, where he was shut up with other slaves, till a ship should sail for the West-Indies, his son formed the affectionate and noble resolution of delivering him from slavery. The parental tenderness of the old man, who chose rather to forfeit his own liberty, and endure the hardship of perpetual slavery than to sell his child, which by the laws of his country, he might have done, prompted the latter to this heroic exertion of filial duty: he came to the fort, accompanied by some of his relations, and insisted on being accepted instead of his father; this was granted, and the scene which took place on their meeting, was such as must have melted any heart, excepting that of a dealer in slaves: it was the contest of the noblest and most benevolent affections: the father, with grief and reluctance, accepted the freedom which was forced on him, and the generous youth surrendered his limbs to the chains with apparent pleasure. The benevolent author of this work before us, deeply affected with this interesting scene, represented it to the Danish governor, who generously advanced the money to pay the debt; on which the young man was released, and happiness was restored to this worthy family.

Sur le Caractère des femmes, par un célèbre voyageur.

J’AI toujours remarqué que dans tous les pays, les femmes, sont civiles, obligeantes, tendres et humaines, qu’elles sont toujours enclines à la gaieté, à la timidité et à la modestie; et qu’elles n’hésitent pas, comme les hommes, à faire une action généreuse. Elles ne sont ni hautaines, ni arrogantes ni superstitieuses; mais remplies de courtoisie et aiment la société. Plus sujettes en général à errer que les hommes, mais généralement plus vertueuses, elles font plus de bonnes actions qu’eux. Je ne me suis jamais adressé à une femme, soit civilisée ou sauvage; dans un langage décent et amical que je n’en aie reçu une réponse honête et polie, ce qui n’a pas toujours été le cas avec les hommes.

MONTHLY CHRONICLE.

GREAT BRITAIN.

LAST accounts from Great Britain mention, the flourishing state the Country was then in, and the increase of manufactures over all the Kingdom, which is partly owing to the great demand they have lately had from France. But the same accounts, also state, that some uneasiness seems at present to subsist in the minds of the people on the subject of a parliamentary reform. Associations have been formed in various places for the purpose of promoting such a reform; several members of both houses of Parliament strenuously support the measure, while the minister and his party as zealously oppose it.

Supposing that such uneasiness was excited in the minds of the people by seditious publications, countenanced by the associations above mentioned, on the 21st of May last, his Majesty, with the advice of his Privy Council, issued his Royal Proclamation, warning all his loving subjects, against the effects of such publications, and requiring Sheriffs, Justices of the peace, and Magistrates, to be active in suppressing and preventing riots, tumults, and disorders, and in giving information of the rioters, &c.

Proceedings in Parliament on the subject of the King's Proclamation.

On the 25th of May the Master of the Rolls moved, in the House of Commons, that an Address be presented to his Majesty, which he had drawn out at some length, an echo of the Proclamation. "Thanking his Majesty for his most gracious communication to the House—That they felt the justice of his Majesty's observations, and would most dutifully and cheerfully co-operate with the executive power, in stopping the progress of the evils as far as in them lay, &c.

This motion produced a very long and warm debate in the House. The motion for the Address was seconded by Mr. Powys, Mr. Brandling, Mr. Anstruther, Mr. Drake, Mr. Wyndham, Mr. T. Grenville, Mr. Rolle, Mr. Dundas, Mr. Pitt, and some others. On the other side, an amendment was proposed by Mr. Grey, who, in the strongest terms reprobated the policy of those who had advised the Proclamation. He was of opinion that instead of having the desired, it would have a contrary effect. M. Martin, Mr. Curwen, Mr. Baker, Ld. Wycombe, Ld. John Russell, Mr. Francis, Major Maitland, Mr. Fox, and others spoke upon the same side, supported the sentiments of Mr. Grey, and voted for the amendment.

The Address however was at last voted without a division.

On the 31st of May, the Address agreed to by the Commons, was also carried thro' the House of Lords, but not without a warm debate, in which Lord Lauderdale, and the Marquis of Lansdown appear'd in the opposition, and totally disapproved of the Proclamation.

On Saturday the 2d of June the Address was presented to his Majesty.

LIBEL BILL.

On Monday the 21st of May, the great question on the doctrine of Libels was determined in the House of Lords, after a debate of two days.

The

CHRONIQUE.

GRANDE BRETAGNE.

LES derniers avis de la Grande Bretagne font mention de son état florissant, et de l'augmentation des manufactures dans tout le Royaume, due en partie aux grandes demandes qu'on y a reçu depuis peu de France. Les mêmes avis portent aussi, qu'il semble y avoir actuellement quelque inquiétude dans les esprits du peuple au sujet d'une réforme Parlementaire. Il s'est formé dans divers endroits des associations à l'effet de promouvoir cette réforme. Plusieurs membres du Parlement soutiennent fortement cette mesure; mais le Ministre et son parti s'y opposent avec autant de zèle.

Dans la supposition que cette agitation fut excitée dans l'esprit du peuple par des écrits séditieux, soutenus par les associations sus-mentionnées, le 22 de Mai dernier, le Roi, de l'avis de son Conseil privé, publia une proclamation, pour empêcher ses sujets contre les effets de pareilles publications, et requérir les Juges de paix, et Magistrats d'être actifs à supprimer et empêcher les émutés tumultes et désordres, et de dénoncer les séditieux, &c.

Procédés en Parlement au sujet de la Proclamation du Roi.

Le 23 de Mai le Greffier des Régistres de la Chancellerie, fit motion dans la Chambre des Communes de présenter au Roi une adresse, qu'il avoit dressé d'une certaine longueur, pour le remercier de l'information qu'il avoit donné à la chambre; l'assurer qu'elle sentoit la justice des observations de sa Majesté, et qu'elle co-opereroit volontiers avec le pouvoir exécutif à empêcher autant qu'il seroit en son pouvoir le progrès du mal, &c.

Cette motion produisit un débat très long et très vif. La motion pour une adresse fut secondée par Messieurs Powys, Brandling, Anstruther, Drake, Wyndham, T. Grenville, Rolle, Dundas, Pitt, et quelques autres. D'autre part il fut proposé un amendement par M. Grey, qui désapprouva dans les termes les plus forts la politique de ceux qui avoient conseillé au Roi de publier cette proclamation. *Je suis, dit il, d'opinion, qu'au lieu d'avoir l'effet désiré, elle en aura un contraire.* Mr. Martin, Mr. Curwen, Mr. Baker, Lord Wycombe, Lord Ruffel, Mr. Francis, le Major Maitland, Mr. Fox, et autres, parlèrent au soutien des sentimens de Mr. Grey, et voterent pour l'amendement.

Néanmoins l'adresse fut à la fin votée sans division.

Le 31. de Mai l'adresse dont la Chambre des Communes étoit convenue passa aussi dans la Chambre des Lords; mais non sans des débats très vifs, dans lesquels le Lord Lauderdale et le Marquis de Lansdown parurent opposés, et désapprouverent entierement la proclamation.

Samedi le 2 de Juin l'adresse fut présentée au Roi.

Bill concernant les Libels,

Lundi le 21 de Mai la grande question touchant les libels fut décidée dans la Chambre des Lords, après une discussion de deux jours.

La Chambre se divisa à midi 3 quarts, et il parut en faveur du bill,

Contens - - - - 57

Non-contens - - - - 32

Majorité - - - - 25

Ainsi

The House divided, a quarter before one, when there appeared in favor of the Bill,

Contents — — — 57

Non-contents — 32

Majority — — 25

Thus the great constitutional point is at last decided by the Lords and Commons—that JURIES ARE JUDGES OF BOTH THE LAW AND THE FACT.

STATE PAPERS.

An official note delivered by his Excellency the French Ambassador to Lord GRENVILLE, dated London, May 12, 1792—states in the preamble—

“That the King of the French, upon sending a Minister Plenipotentiary to London, had specially charged him to begin his mission by manifesting to the British Government the reasons which have peremptorily determined France to a war against the King of Hungary and Bohemia.”—

The paper then proceeds in a considerable length of detail to state a variety of matter, which operated as inducements to this determination of war, but which having already appeared in a variety of shapes, both in Foreign and English prints, is totally unnecessary now to repeat.—The paper concludes with saying—

“The King hopes that the British Government will see in this exposure the incontestible justice and necessity of the war; and persuaded that his Britannic Majesty desires not less ardently than himself to see the states consolidated and confirmed, the King requires, that, conformably to the third article of the treaty of Navigation and Commerce of the 20th of September, 1786, his Britannic Majesty would issue to all the subjects of Great Britain, and cause to be published in the ordinary manner in those two kingdoms, and in the islands and countries which depend upon them, an express prohibition of exercising against France, or against French vessels, any hostility at sea, and of taking out any commission, or letters of reprisal from the different Princes or States, who are, or may be at war with France, and of using, in any manner, such patents or commissions.

“The King requests, moreover, that all the articles of the above-mentioned treaty, which have relation to the case of either power being at war, and especially the 3d, 16th, 24th, 39th, 40th, and 41st articles, shall be punctually observed and executed, as his Majesty is determined, on his part, to act with respect to all the stipulations of that treaty.”

In consequence of the above note, the following Proclamation was published in the London Gazette of Saturday, May 26; 1792.

BY THE KING,

A Proclamation.

GEORGE R.

WHEREAS Hostilities have broken out between the Most Christian King, and the King of Hungary; His Majesty, for the Preservation and Continuance of Friendship and Amity between Him and their said Majesties, doth by this His Royal Proclamation (with the advice of His Privy Council) strictly prohibit and forbid all His Subjects whatsoever

Ainsi le grand point constitutionnel est enfin décidé par les Lords et les communes, savoir, que *les jurés sont juges tant de la loi que du fait.*

Papiers d'Etat.

La Note Officielle délivrée par son Excellence l'Ambassadeur François au Lord Grenville, datée de Londres, le 12 Mai 1792, porte dans le préambule.

“ Que le Roi des François, en envoyant un Ministre Plénipotentiaire à Londres, l'avoit spécialement chargé de commencer sa mission par manifester au Gouvernement Britanique les raisons qui ont péremptoirement déterminé la France à une guerre contre le Roi de Hongrie et de Bohême.”

Ce papier procède ensuite à énoncer dans un détail d'une longueur considérable, une variété de causes qui ont déterminé à la guerre; mais qui ayant déjà paru sous diverses formes dans les papiers publics, tant Anglois qu'étrangers, il est inutile de répéter ici. — il conclut en disant:

“ Le Roi espere que le Gouvernement, Britanique verra dans cet exposé la justice et la nécessité incontestables de la guerre; et persuadé que sa Majesté Britannique ne desire pas moins ardemment que lui de voir les Etats consolidés et confirmés, le Roi requiert, que, conformément au troisième article de Navigation et de commerce, du 20 de Septembre 1786, sa Majesté Britanique défende à tous les sujets de la Grande Bretagne, et dans les Illés et pais qui en dépendent, une expresse prohibition d'exercer contre la France, ou contre les vaisseaux François, aucune hostilité par mer, ni de prendre aucune commission ou lettres de représailles des différens Princes ou Etats qui sont, ou peuvent être en guerre avec la France, ni de faire usage en aucune maniere de telles patentes ou commissions.

“ Le Roi requiert de plus, que tous les articles des traités sus-mentionés, qui ont rapport au cas où l'une ou l'autre puissance seroit en guerre, et spécialement les 3me, 16me, 24me, 39me, 40me, et 41me, articles, soient ponctuellement observés et exécutés, attendu que sa Majesté est déterminée de sa part d'agir conformément à toutes les stipulations de ce traité.”

En conséquence de la note ci-dessus, la proclamation suivante a été publiée dans la Gazette de Londres de Samedi 26 Mai, 1792,

P A R L E R O I.

Proclamation.

G E O R G E. R.

VU qu'il s'est élevé des hostilités entre le Roi très Chrétien, et le Roi de Hongrie; sa Majesté, pour la conservation et continuation de l'affection et amitié entre lui et leurs dites Majestés, par sa présente proclamation Royale, (de l'avis de son Conseil Privé) empêche et défend strictement à tous ses sujets quelconques de prendre aucune commission sur mer d'aucun prince ou Etat Etranger contre aucun autre prince ou état étranger actuellement en amitié avec sa Majesté, ou leurs sujets, on en vertu ou sous prétexte d'aucune telle commission déjà prise, ou à être prise c'y après, de faire sortir ou employer aucun navire ou vaisseau de guerre ou de servir comme marins dans aucun navire ou vaisseau qui sera employé contre aucun prince ou état actuellement en amitié avec sa Majesté ou leurs sujets; durant la guerre.

ever to take any Commission at Sea from any Foreign Prince or State, against any other Foreign Prince or State now in Amity with His Majesty, or Their Subjects, or by virtue or under Colour of any such Commission already taken, or hereafter to be taken, to set out or employ any Vessel or Ship of War, or to serve as Mariners in any Ship or Vessel which shall be employed against any Prince or State now in Amity with His Majesty, or Their Subjects, during the present War. And all His Majesty's Subjects are required to take Notice of this His Royal Command, and to conform themselves to the same, upon Pain of incurring His Majesty's high Displeasure, and of being punished with the utmost Severity of Law and Justice. And Whereas the Most Christian King hath caused Application to be made to His Majesty, That His Majesty would, conformably to the Third Article of the Treaty of Navigation and Commerce concluded at *Versailles*, the Twenty-sixth *September*, One thousand seven hundred and eighty-six, renew and publish in all His Dominions and Countries the strict and express Prohibitions contained in the said Article; His Majesty doth hereby strictly forbid all His Subjects to receive any Commission for arming and acting at Sea as Privateers, or Letters of Reprisals, from any Enemy of the Most Christian King, or by virtue or under Colour of such Commissions or Reprisals, to disturb, infest, or any-ways damage His Subjects; or to arm Ships as Privateers, or go out to Sea therewith, under the severest Punishments that can be inflicted on the Transgressors, besides being liable to make full Restitution and Satisfaction to those to whom they have done any Damage.

Given at Our Court at *St. James's*, the Twenty-fifth Day of *May* One thousand seven hundred and ninety-two in the Thirty-second Year of Our Reign.

God save the KING.

Lord Chancellor.

On the 21st of *May*, Lord *Thurlow* resigned his office of Chancellor of England. The Seals, it is said, are to be held in commission, by *Sir Pepper Arden* and *Sir J. Scott*.

Appointments.

Evan Nepean, Esq. is appointed Clerk of the Supreme Council of *Jamaica* by patent.

Lord *Howe* is appointed Vice Admiral of England, in the room of Lord *Rodney*.

The *Revd. Dr. Spencer Madan*, to be Bishop of *Bristol*.

INDIA.

Dispatches from the *East-Indies* received the 19th of *May*, by the *Deptford* one of the *Company's* ships, and published in the *London Gazette* extraordinary *May* 20, 1792.

By a letter from Lord *Cornwallis* dated, "Camp near *Sevendroog* Decr. 26, 1791, we learn the following particulars:

About the 20th of *December* the troops under his Lordship's command reduced the garrison of *Sevendroog* consisting of about two thousand men, of

re présente. Et tous les Sujets de sa Majesté sont requis de prendre connoissance de son présent Commandement Royal, et de s'y conformer, sous peine d'encourir le plus grand déplaisir de sa Majesté, et d'être punis suivant la plus rigoureuse sévérité de la loi et de la justice. Et VU que le Roi très Chrétien a fait faire application à sa Majesté, afin que sa Majesté, conformément au troisième article du traité de Navigation et de Commerce conclu à *Versailles* le vingt sixième *Septembre*, mil sept cens quatre vingt six; renouvellât et publiât dans tous les domaines et contrées les défenses strictes et expressees contenues dans le dit article; sa Majesté défend strictement par la présente à tous ses Sujets de recevoir aucune commission pour armer et agir sur mer comme *Câpres*, ou lettres de représailles; d'auten ennemi du Roi très Chrétien ou en vertu ou sous prétexte de telles commissions ou représailles; de troubler, infester, ou faire tort en aucune manière à ses Sujets; ou d'armer des vaisseaux comme *Câpres*, ou d'aller sur mer avec eux, sous les punitions les plus sévères qui puissent être infligées sur les Transgresseurs, et être en outre Sujets à faire entière restitution et satisfaction à ceux à qui ils auroient fait aucune tort.

Donnée à notre Cour à *St. Jaques*, le vingt cinqième jour de *Mai* mil sept cent quatre vingt douze, dans la trenté deuxième année de notre règne.

V I V E L E R O I.

Le Lord Chancelier.

Le 21 de *Mai* le Lord Chancelier a résigné son office de Chancelier d'Angleterre. On dit que les seaux doivent être tenus en commission par Sir *Pepper Arden* et Sir *J. Scott*.

Appointemens.

Evân Nepean, Ecuyer, est appointé Greffier du Conseil suprême de la *Jamaïque*.

Le Lord *Howe* est appointé Vice-Amiral d'Angleterre à la place du Lord *Rodney*.

Le Révérend Doct. *Spencer Madan*, est nommé Evêque de *Bristol*.

I N D E S.

Dépêches reçues des Indes Orientales le 19 de Mai, par le Deptford, un des Vaisseaux de la Compagnie, publiées dans la Gazette extraordinaire de Londres, du 20 Mai, 1792.

Nous apprenons les particularités suivantes par une lettre du Lord *Cornwallis*, datée du Camp près de *Sevendroog*, le 26 Décembre, 1791.

Vers le 26 de Décembre les troupes commandées par la Seigneurie réunirent la Garnison de *Sevendroog*, composée d'environ 2000 hommes, dont entre deux à trois cens furent tués et blessés. La perte du côté des Anglois ne fut que de 17 hommes tués et blessés.

of which between two and three hundred were killed and wounded: the loss on the side of the British being only seventeen killed and wounded.

On the 23d and 24th a detachment under Capt. Welsh took possession of the forts of Ramghire and Sevenghire. And on the 24th another detachment under Lieutenant Colonel Stuart assaulted and took the strong fort of Outradroog, the garrison of which consisted of about 600 men.—All these forts lie on the road to Seringapatam, which, his Lordship says, he had put every thing in readiness to attack early in the month of January.—On the 13th of January, as appears by the following letters, Tippoo made proposals for a treaty of peace.

SIR CHARLES OAKELEY, *Bart. &c. &c. &c.*

I inclose copies of the letter that I received from Tippoo Sultan, and of my Answer, which latter was given in concert with Hury Punt and Meer Allum.

I have to request, that you will direct copies to be transmitted to Bengal, and, by the first opportunity, to the Court of Directors:

Sir John Kennaway informed me, in a letter dated the 12th instant, that the Prince and Minister would yesterday reach the neighbourhood of Oassottah.

I am, with much esteem,

S I R,

Your most obedient humble Servant,

(Signed) CORNWALLIS,

*Camp near Outradroog,
January 16, 1792.*

A true Copy.

(Signed) GEORGE PARRY,
Act. Dep. Secretary.

From Tippoo Sultan.

At this time, with a view to strengthen the friendship, and remove the disagreements between the Ahmeedy Sirkar, the Company, his Highness the Nawaub Asoph Jah, and the Peshaw, and to cultivate the ties of intimacy between these four Sirkars, a confidential and experienced man belonging to this Sirkar will be deputed to your Lordship, in order that, by negotiation personally with every one, the displeasure of the mind may be done away, and a reconciliation with each other (which is for the good and quiet of mankind) may take place. If this meets with your Lordship's approbation, be pleased to notify it, that the above mentioned person may be sent to a place appointed, and the ancient friendship may be renewed.

Dated 12 Jemmadie ul Owal 1206 Heree,—or 7th January 1792.

A true Translation,

(Signed)

G. F. CHERRY.

To Tippoo Sultan.

Written the 16th of January 1792, after recapitulating the Letter received the 13th of January.

It is well known that, after having made every conciliatory proposition in my power to prevent this war, I was forced, by the dictates of honour and good faith, to have recourse to arms, to save one of the company's Allies.

Le 23 et le 24 un Détachement commandée par le Capitaine Welsh s'empara des forts de Ramghire et de Sevenghire; et le 24 un autre détachement, commandé par le Lieut. Col. Stuart prit d'embée le fort d'Outradroog, dont la garnison étoit composée d'environ 600 hommes. Tous ces forts sont sur le chemin de Seringapatam, pour l'attaque de laquelle place au commencement de Janvier sa Seigneurie dit avoit préparé toutes choses.

Le 13 de Janvier, comme il paroît par les lettres suivantes, Tippoo fit ses propositions pour un traité de paix.

SIR CHARLES OAKELEY. BARONET, &c. &c. &c.

MONSIEUR,

Je vous envoie ci-incluses copies des Lettres que j'ai reçues de Tippoo Sultan, et ma réponse, laquelle dernière a été donnée de concert avec Hurry Punt et Meer Allum.

Je vous prie d'ordonner qu'il en soit envoyé des copies à Bengal, et par la première occasion à la Cour des Directeurs.

Sir John Kennaway m'a informé. par une lettre datée du 12 de ce mois, que le Prince et le Ministre devoient arriver hier dans le voisinage d'Oascotah.

Je suis, avec beaucoup d'estime,

Monfieur,

Votre très obéissant et très humble serviteur.

(Signé) CORNWALLIS.

Du Camp près d'Outradroog,

le 16 Janvier, 1792,

Pour vraie copie,

(Signé) GEORGE, PARRY,

A. Dep. Secrétaire.

De Tippoo Sultan.

A présent, afin de corroborer l'amitié, et lever les difficultés entre l'Ahmeedy Sirkar, la Compagnie, Son Altesse le Nawaub Afoph Jab, et le Peshwa, et pour serrer les nœuds de l'intimité entre ces quatre Sirkars, il sera député à votre Seigneurie un homme de confiance et d'expérience, appartenant à ce Sirkar, afin qu'en négociant personnellement avec chacun, le déplaisir de l'esprit puisse être effacé, et qu'une réconciliation réciproque (qui tend au bien et à la tranquillité du Genre humain) puisse avoir lieu. Si vous approuvez cette démarche, qu'il vous plaise le notifier, afin que la personne sus-mentionnée puisse être envoyée à un lieu fixé, et que l'ancienne amitié soit renouvelée.

Datée le 12 *Jemmedie ul Owal* 1206, *Herree*, ou le 7 Janvier 1792.

POUR VRAIE TRADUCTION.

(Signée) G. F. CHERRY.

A Tippoo Sultan.

Écrit le 16 Janvier 1792, après avoir récapitulé la lettre reçue le 13 Janvier.

Il est bien connu, qu'après avoir fait toutes les propositions conciliatoires que je pouvois faire pour prévenir cette guerre, j'ai été obligé par les préceptes de l'honneur et de la bonne foi, d'avoir recours aux armes, pour éviter la destruction

Alliés from destruction; and I have ever been desirous to make peace as soon as proper compensations can be received for the injuries and losses that have been sustained by the Company, and by those Alliés with whom it is connected in the strictest bonds of confederacy.

But with what confidence can a negociation be carried on with a man, who not only violates treaties of peace, but also disregards the faith of capitulations during war!

The garrison of Coimbatore ought, by the capitulation, to have been set at liberty, upon certain conditions, immediately after its surrender; and I have a just right to demand that the agreement should still be executed on the spot where it was made; but being unwilling, at this critical time, to occasion any delay that can be avoided in opening a negociation, I shall not insist on a literal performance of the original stipulations on account of the length of time that the execution would require.

Let, therefore, the garrison of Coimbatore be sent to this army, to be set at liberty according to the conditions of the capitulation that were settled between Lieutenant Chalmers and Cummerud Dien Khan, and I shall then be ready in concert with the Allies, to fix upon a place where Vackeels from you may conveniently meet proper persons that will be deputed on the part of the three confederate Powers, for the purpose of endeavouring to arrange the terms on which a general peace can be reestablished.

A true Copy.

(Signed)

G. F. CHERRY,
Persian Interpreter.

True Copies,

(Signed)

GEORGE PARRY.

Act. Dep. Sec.

WEST INDIES

St. Domingo.

The late accounts from this Colony are somewhat less melancholy than the former.

On the 17th of April the first body of troops sent from France arrived; and although detachments were sent to the quarters most exposed to danger; a sufficient number was left for the defence of the Cape.

In the mean time the People of Colour occasioned some uneasiness; because the Colonial Assembly, contrary to the example and the wishes of the greater part of the Colony, persisted in refusing to accede to the Concords passed between the Whites and the people of Colour by M. Pinchiant and M. Savary, and on the part of the Whites by M. de Fontange, ancient Commandant of the Province of the South, and resident at Gonaives, which he has prevented the insurgents from entering since the beginning of the revolt. After the conclusion of this treaty, the people of Colour gave up 150 white prisoners.

The Negroes of the province of the West rose only to defend their masters against the Whites of Port-au-Prince, and the soldiers of Artois and Normandie. Many of the latter are said to have fallen.

The province of the South is quiet. The people of Colour there enjoy provisionally the rights to which they lay claim, till the arrival of the decree by which those rights are to be confirmed.

struction d'un des alliés de la compagnie; et j'ai toujours désiré faire la paix dès que l'on pourra recevoir des compensations raisonnables pour les injures et pertes souffertes par la compagnie et ceux de ses Alliés avec lesquels elle est connexée par les liens de la plus étroite confédération.

Mais avec quelle confiance peut on négocier avec un homme, qui non seulement viole les traités de paix, mais aussi n'a point d'égard à la foi des capitulations durant la guerre.

Par la capitulation, la garnison de Coimbatore devoit être mise en liberté, sous certaines conditions, immédiatement après la reddition de cette place; et j'ai tout droit de demander que la convention soit exécutée sur le lieu où elle a été faite; mais ne voulant pas, dans cette conjoncture critique, causer aucun délai évitable en ouvrant une négociation, je n'insisterai pas sur une exécution littérale des stipulations originelles, à cause de la longueur de tems que requéreroit cette exécution.

Que la Garnison de Coimbatore soit donc envoyée à mon armée; qu'elle soit mise en liberté suivant les conditions de la capitulation faite entre les Lieutenants Chalmers et Cummer, ud Dien Khan, et alors je serai prêt à concerter avec les alliés pour fixer un lieu où Vackeels pourra de votre part rencontrer commodément les personnes qui seront députées de la part des trois puissances confédérées, à l'effet de tâcher d'arranger les termes auxquels on peut rétablir une paix générale.

Pour vraie copie,

(Signée)

G. F. CHERRY,
Interprete Persan.

Pour vraies copies,

(Signée)

GEORGE PARRY,
A. Dep. Secrétaire.

INDEX OCCIDENTALES.

St. Dominique.

Les derniers avis de cette colonie sont un peu moins tristes que les précédens.

Le 17 d'Avril le premier corps des troupes envoyées de France, est arrivé; et quoiqu'il ait été envoyé des détachemens dans les endroits les plus exposés au danger, il en a été laissé un nombre suffisant pour la défense du Cap.

Cependant les gens de couleur ont causé quelques troubles, parceque l'Assemblée coloniale, contre les sentimens de la majeure partie de la colonie, a persisté dans son refus d'accéder aux concordats passés entre les blancs et les Gens de couleur par M. Pinchiant et M. Savary, et de la part des Blancs par M. Fontange, ancien Commandant de la province du Sud, résident à Gonaïves, où il a empêché les insurgens d'entrer depuis le commencement de la révolte. Après la conclusion de ce traité les gens de couleur ont délivré 150 prisonniers.

Les Nègres de la province du Ouest ne se sont soulevés que pour défendre leurs maîtres contre les Blancs du Port au Prince et les Soldats d'Artois et Normardie, on dit que plusieurs soldats de ces deux régimens ont été tués.

La Province du Sud est tranquille. Les gens de couleur y jouissent provisionnellement des droits qu'ils réclament, jusqu'à l'arrivée du décret qui doit confirmer ces droits.

The reports of insurrections in Guadaloupe are proved to be false. That Island and Martinico continue quiet, and the inhabitants seem disposed to grant the people of Colour the rights of citizens.

P O L A N D.

The Russian Ambassador at the Court of Poland, gave in to the Polish Diet, a declaration in the name of her Imperial Majesty, dated at Warsaw the 18th of May 1792, wherein her Majesty declares her intention of obliging the Poles, by force of arms, to return to their former constitution, which she calls restoring the rights and privileges of the republic: and says she has ordered part of her troops to enter Poland for that purpose.

Warsaw, May 20

The grand blow which we have so long expected, is struck. Russia, seeing war declared between Austria and France, and finding herself likely to be called upon to fulfil her engagements with the former of those two powers, has now avowed her intentions, which are to overturn the present Constitution of Poland, and give to it a form of Government which may best suit herself. An official declaration has been delivered to our Government on this subject, dated the 18th of this month, and filling 12 pages in three Languages, Polish, French, and Russian. It announces therein the entrance of the Russian troops on the territory of Poland, and the formation of a new Confederation. War is therefore declared. The Republic, assured that all Europe is convinced that it neither merited nor provoked such a step, has taken such measures as may supply the deficiency in point of forces; and amongst other Resolutions adopted by the Diet, a Decree was issued the 11th of this month, entitled, a Measure for a just Concurrence of Citizens for the general Defence of the Country; the substance of which is, that whoever in the present war suffers by the inroads of the enemy, shall be indemnified by a *Fraternal Contribution* of the whole Nation, agreeable to the Report of an *Extraordinary Committee*, which shall be appointed to examine their claims; but those Poles who prove rebels and traitors to their country, shall forfeit their fortunes, and suffer the death they deserve.

Advices of the 25th May, mention, that Prince Poniatawiki had taken a body of 2000 men, chiefly Cossacks, belonging to the Ex-General Potocki, with a train of their cannon. That the Russians, on the other hand, had entered Polish Ukraine, to the number of 6000. That the greatest unanimity prevailed among the Poles; and that the King himself was to take the chief command of the army.

FRENCH AND AUSTRIAN WAR.

Operations of the Belligerent Powers.

The King of Prussia's troops have began their march from Magdebourg, and will be 50,000 strong. The King will make a short visit to his newly purchased territories at Aufpath and Bareith, and from thence go to the Electorate of Treves, and join his army.

The King of Hungary's troops are on their march to the frontiers, and when assembled, will be 80,000 strong.

Il est prouvé que les rapports touchant les infurections dans la Guadeloupe sont faux. Cette île et la Martinique, sont tranquilles; et leurs habitans semblent disposés à accorder les droits de Citoyens aux gens de couleur.

P O L O G N E.

L'Ambassadeur Ruffien à la Cour de Pologne a remis à la Diète une déclaration au nom de l'impératrice, datée de Varsovie le 18 de Mai 1792, par laquelle elle déclare son dessein d'obliger les Polonois par les armes à reprendre leur première constitution, ce qu'elle appelle rendre les droits et privilèges de la république. Elle dit qu'elle a ordonné à une partie de ses troupes d'entrer pour cet effet dans la Pologne.

V A R S O V I E., 26 Mai.

Le grand coup que nous espérons depuis si long tems est enfin frappé. La Russie voyant la guerre déclarée entre l'Autriche et la France, et voyant que vraisemblablement elle seroit requise de remplir ses engagemens avec la première de ces deux puissances, a déclaré ses intentions, qui sont de renverser la présente constitution de la Pologne, et de lui donner un Gouvernement qui lui convienne à elle-même. Il a été délivré à notre Gouvernement une déclaration sur ce sujet, en date du 18 de ce mois, contenant 12 pages en Polonois, en François et en Ruffien. Cette déclaration annonce l'entrée des troupes Ruffiennes dans la Pologne, et la formation d'une nouvelle confédération. La guerre est conséquemment déclarée. La République, assurée que toute l'Europe est convaincue qu'elle n'a ni mérité ni provoqué cette guerre, a pris des mesures pour suppléer au manque de forces, et entr'autres résolutions adoptées par la Diète, il a été rendu un décret le 11 de ce mois, intitulé, Mesure pour une concurrence raisonnable des Citoyens pour la défense du pais en général, lequel porte en substance, que quiconque souffrira dans la présente guerre par les incurfions des ennemis, sera indemnisé par une contribution de toute la nation, conformément au Rapport d'un Comité extra-ordinaire, qui sera appointé pour examiner leurs réclamations; mais les Polonois qui sont rebels et traitres à leur patrie, forfaitront leurs biens et subiront la mort qu'ils méritent.

Des avis du 25 Mai font mention que le Prince Poniatowski avoit pris un corps de 2000 hommes la majeure partie Cossacs appartenant à l'Ex-général Pottock, avec un attirail de leur artillerie. Que d'autre part les Ruffiens avoient entré dans l'Ukraine Polonoise au nombre de 6000; que la plus parfaite unanimité régnoit parmi les Polonois, et que le Roi de Pologne devoit prendre le commandement en chef de l'armée.

GUERRE ENTRE LES FRANÇOIS ET LES AUTRICHIENS.

Opération des Puissances Belligerantes.

Les troupes du Roi de Prusse se sont mises en marche de Magdebourg. Elles consistent en 50.000 hommes. Le Roi fera une courte visite dans ses territoires nouvellement acquis à Auspath et Bareith, de là il doit aller à l'Electorat de Trèves, et joindre son armée.

Les troupes du Roi de Hongrie sont en marche pour les frontières; et quand elles seront assemblées, elle seront composées de 80.000 hommes.

The Duke of Brunfwick will be Commander in Chief of both armies, and direct all their operations.

General Brown having resigned, General Clairfait will command the Austrians in Flanders, and Prince Hohenloe, those on the Rhine. The Duke of Brunfwick's quarters will be with the Prussian army.

The Swifs have agreed to remain neuter.—Spain does not seem willing to act.

The King of Sardinia will probably take an active part against France.

Monf. Rochambeau having repeated his desire to resign, it has been accepted, and Marshall Luckner is now fixed in the command. Messrs. Dillon and de Beauharnois, both General officers and Members of the National Assembly, have followed M. Rochambeau, and resigned. The Duc de Biron is appointed to the command of Monf. Luckner's army.

The French army is assembled in great force about Mons, with a view to make a grand attack.

M. de Calonne, on the part of the French Princes, has prepared a Manifesto, containing a plan for the future Government of France, which is to be read at the head of the Emigrant army, when it enters France.

On the 23d of May there was an engagement between a party of French troops consisting of about 4000 men, commanded by Marechal Gouvion, and a body of Austrians under General Count Starray, near Florenne.

By the account of this engagement transmitted to the Minister at war, by M. La Fayette, dated "at Emptienne near Florenne the 24th of May in the 4th year of Liberty," it is stated that the troops under Genl. Starray were double in number to those commanded by Marl. Gouvion; that notwithstanding, Gouvion disputed the field with the enemy in an obstinate fight which lasted five hours, and at last maintained his post, obliging the enemy to retreat. M. La Fayette adds, "I have the more pleasure, Sir, to transmit you this account, by adding, that for five hours not a single man quitted his place in the ranks; and that the troops observed a profound silence, with all the *sang froid*, and courage of old soldiers."

The Austrian account of the above engagement is different from that of La Fayette. They also claim to themselves the victory, and add that their loss during the action was only eight killed and twenty wounded, whilst the loss of the French was nearly two hundred.—Every one will believe which account he likes best.

Accusation and Dissolution of the French King's Guards: From London papers of the 5th of June.

On Monday night last, after a Member had stated to the National Assembly the events of a tumult at Neuille, near Paris, in which twelve or fifteen of the Swifs Guards mounted the White Cockade, and insulted several citizens, but were at length secured by the Magistrates and the National Guard, M. Carnot moved, and it was decreed,

"That the Assembly do immediately commence a permanent sitting; that the Guards shall be every where doubled; and that the Mayor of Paris shall give an account, every morning, of the state of the capital."

This decree, however, was not passed in consequence of the slight tumult above-mentioned, but rather, upon an offer made by M. Chabot to prove, by the reading of an 182 pieces, the existence of a plot to carry off the King

Le Duc de Brunswick fera commandant en chef des deux armées, et dirigera toutes leurs opérations.

Le Général Brown ayant résigné, le Général Clairfait commandera les Autrichiens dans la Flandre, et le Prince Hohenloe celles sur le Rhin. Les quartiers du Duc de Brunswick seront avec l'armée Prussienne.

Les Suisses sont convenus de demeurer neutres. L'Espagne ne paroit pas vouloir agir.

Le Roi de Sardaigne prendra probablement parti contre la France.

M. Rochambeau ayant réitéré la demande de résigner, elle a été acceptée. Son commandement est dévolu au Maréchal Luckner: M. M. Crillon et de Beauharnois, tous deux Officiers Généraux et Membres de l'Assemblée Nationale, ont résigné à l'exemple de M. Rochambeau. M. de Biron est appointé au commandement de l'armée de M. Luckner.

Une Armée Française très forte est assemblée aux environs de Mons, dans le dessein de faire une grande attaque.

M. de Calonne a préparé, de la part des Princes François, un manifeste, contenant le plan d'un Gouvernement futur pour la France, lequel doit être lu à la tête de l'armée des Emigrants lorsqu'elle entrera en France.

Le 23 de Mai il y eut une action entre un détachement de troupes Françaises d'environ 4000 hommes, commandés par le Maréchal Gouvion, et un corps d'Autrichiens commandé par le Général Comte Stzarry, pres de Florenne.

Suivant le récit de cette action, transmis au Ministre de guerre par M. La Fayette, daté d'Emptienne près de Florenne le 24 Mai, dans la 4^{me} année de la liberté, il fait mention que les troupes commandées par le Général Stzarry doubloient en nombre celles du Maréchal Gouvion; que malgré cette disproportion ce dernier disputa le terrain avec l'ennemi dans un combat opiniâtre, qui dura cinq heures, et obligea enfin l'ennemi de retrahir. M. La Fayette ajoute, " J'ai d'autant plus de plaisir, Monsieur, en vous envoyant ce récit, que je puis ajouter que pas un seul de nos gens n'a quitté sa place dans les rangs; que les troupes ont gardé un profond silence, et se sont comportées avec les sang-froid et le courage de vieux Soldats."

Le récit des Autrichiens touchant cette action est différent de celui de La Fayette. Ils réclament aussi la victoire, et ajoutent que leur perte dans cette affaire n'a été que de huit tués et 20 blessés.—au lieu que celle des François a été de pres de 200. Chacun en croira ce qui lui plaira.

Accusation et dissolution de la Garde du Roi de France;

Tirées des Gazettes de Londres du 5 Juin.

Lundi dernier soir, après qu'un Membre eût exposé à l'Assemblée Nationale les événemens d'un tumulte arrivé à Neuille, pres de Paris, dans lequel 12 ou 15 des Gardes Suisses avoient mis la Cocarde blanche et insulté plusieurs Citoyens; mais avoient été saisis par les Magistrats et les Gardes Nationales, M. Garnot agita, et il fut décrété.

" Que l'Assemblée Nationale commence immédiatement une séance permanente; que les Gardes seront partout doublées; et que le Maire de Paris rendra compte tous les matins de l'état de la capitale."

Ce décret ne fut cependant pas rendu en conséquence de ce léger tumulte; mais plutôt sur l'offre fait par M. Chabot de prouver, par la lecture de 182 pièces, l'existence d'un complot formé pour enlever le Roi, et sur

King, and upon the statement of M. Merlin, that the King's guard consisted entirely of refractory Priests, of *ci-devant* Nobles, and of persons who had narrowly escaped the civil power for endeavours to excite commotion.

M. Montmorin, who had been accused of leaving France upon a consciousness of being concerned in a plot for carrying off the King, was proved to be still in the country.

The Assembly sat till half past four on Tuesday morning, and met again at eight, when M. Petion appeared at the bar, and represented, that the capital was become the *rendezvous* of suspected persons from all countries, and that endeavours were daily made to excite divisions among the citizens. The National Guard, however, was full of zeal, activity, and honour, and the Majesty of the Nation would be maintained. The night had been tranquil.

M. Bazire then continued his accusation of the King's guard, for having encouraged different plans of sedition, counter-revolution, and treason; and, after producing some proof of his charge, moved, "that the guard should now be broke; and that the National Guard should provisionally have the protection of the King entrusted to them." M. Bazire is the Reporter of the Committee of Circumspection, and his motion was both founded upon their report, and suggested by them. In an interval of his speech it was proved by witnesses, that M. Brissac, the Commander of the King's guard, had given a countersign, by which every one of the corps might be admitted to a meeting held in the *Hotel des invalides*, at midnight.

The Assembly postponed the further consideration of the affairs till evening.

The evening sitting, which continued till three o'clock, on Wednesday morning, was very tumultuous. M. Frondieres and Calvet, Members of the Assembly, having frequently interrupted those speakers, who supported the accusation of the King's guard, were ordered to be punished by three days confinement at *L'Abbaye*. At length it was decreed, "that the King's guard should be broke; that a new guard should be formed, according to the law; and that the National Guard should serve about the person of the King."

At ten o'clock, on Wednesday, a letter was read from M. Petion, mentioning, that the night had been tranquil; and that the number of citizens, who, upon this occasion of alarm, peaceably distinguished themselves as Patriots, increased every day.

From the London Evening Post, June 8th.

By advices from Paris it appears that a compromise is about to take place soon, between the National Assembly and the Princes; a very wise measure, and which will prevent a general effusion of blood.

Brussels, May 25.

The French Princes are again endeavouring to form a coalition of the two parties into which the emigrants are divided. If the adherents of M. de Breteuil will join them, they offer to send back M. de Calonne to England. They also offer to make every alteration in their plan which shall be judged most conducive to the general interest of the emigrants.

This second attempt of the Princes will not, it is thought, succeed better than the first. The leaders of the party de Breteuil do not even give themselves the trouble to send an answer to the Princes.

l'exposition de M. Merlin, que la Garde du Roi étoit composée entièrement de Prêtres refractaires, de ci-devant nobles, et de gens qui avoient à peine échappé au pouvoir civil pour avoir tenté d'exciter des troubles.

Il a été prouvé que M. Montmorin, qui avoit été accusé de quitter la France pour avoir été concerné dans un complot formé à l'effet d'enlever le Roi, est encore dans le Royaume.

L'Assemblée siégea, jusqu'à quatre heures et demie Mardi matin, et se rassembla à huit. Alors M. Petion parut à la Barre, et représenta que la capitale étoit devenu le rendez-vous des gens suspects de tous les païs, et qu'il se faisoit journellement des tentatives pour exciter des divisions parmi les Citoyens. Que cependant la Garde Nationale étoit remplie de zèle, d'activité et d'honneur, et que la Majesté de la nation seroit soutenue. Que la nuit avoit été tranquille.

M. Bazire continua alors son accusation contre la Garde du Roi, pour avoir encouragé différens plans de sédition, de contre-révolution et de trahison; et après avoir produit preuve de son accusation, il agita, " que la Garde fut appelée sur le champ; et que la protection du Roi fut provisionnellement confiée à la Garde nationale." M. Bazire est le rapporteur du Comité de Circonspection, et sa motion étoit fondée sur le rapport et suggérée par ce comité. Dans un intervalle de son discours il fut prouvé par des témoins, que M. Brissac, Commandant de la garde du Roi, avoit donné un contre-signé au moyen duquel tous les individus de ce corps pouvoit être admis à une assemblée tenuc dans l'Hôtel des Invalides à Minuit.

L'Assemblée remit au soir à examiner plus amplement cette affaire.

La Séance du soir, qui dura jusqu'à trois heures Mercredi matin, fut très tumultueuse, il fut ordonné que M. M. Frondieres et Calvet, membres de l'Assemblée, ayant fréquemment interrompu ceux qui parloient au soutien de l'accusation de la Garde du Roi; fussent punis par trois jours de confinement à l'Abbaye. Il fut enfin décrété, " que la Garde du Roi seroit appelée; qu'il seroit formé une nouvelle Garde, conforme à la loi; et que la Garde nationale serviroit autour de la personne du Roi."

A dix heures mercredi, il fut lu une lettre de M. Petion, mentionnant, que la nuit avoit été tranquille, et que le nombre de citoyens qui en cette occasion d'alarme, se distinguoient paisiblement comme patriotes, augmentoit journellement.

Extrait d'une feuille périodique intitulée.

LONDON EVENING POST, du 8 Juin.

Il paroît pas des avis de Paris, qu'un compromis est sur le point d'avoir lieu entre l'Assemblée Nationale et les Princes; mesure très sage, qui prévient droit une grande effusion de sang.

BRUXELLES, 25 Mai.

Les Princes François s'efforcent derechef de former une coalition des deux partis dans lesquels les émigrans son divisés. Si les Adhérens de M. de Breteuil veulent les joindre, ils offrent de renvoyer M. de Calonne en Angleterre. Ils offrent aussi de faire dans leur plan tous les changemens qui seront jugés les plus propres aux intérêts des Émigrans.

On pense que cette seconde tentative des Princes ne réussira pas mieux que la première. Les chefs du parti de Breteuil ne se donnent pas même la peine d'envoyer un réponse aux Princes.

V I E N N E,

V I E N N A.

On the 15th of May, died her Imperial Majesty the Empress Dowager of Germany. This Princess was daughter of the late Charles III. King of Spain, was born Novr. 24, 1745, and married Aug. 5, 1765 to the late Emperor, then Grand Duke of Tuscany, to whom she bore 17 children,—14 of whom are still living.

Notwithstanding the death of the Empress, it is said, the Coronation of Francis, as King of Hungary, was to take place at Ofen on the 6th of June last; and his Coronation, as Emperor, soon after, at Franckfort.

UNITED STATES OF AMERICA.

May 29. Letters from the territory south of the Ohio, mention the growing hostility of disposition prevalent among some of the Creeks and Chickamogga Indians, against the frontier settlements of the United States in that quarter. Twenty-two persons were killed in the Cumberland settlement about the beginning of April, and two carried off. Fifteen miles from Rogersville, a Shawanese Indian had killed and scalped three children, and taken the mother prisoner.

June 2. Knoxville, Territory south of the Ohio. The Indians are still troublesome; they attacked judge Campbell on his way from Court; there were four others in company. But all escaped. Two boys were killed about twelve miles from this place, and a man fired at by four Indians—each ball passed through his clothes, but did no further mischief.

The Governor has been in their towns. A numerous representation of the chiefs and warriors from the lower towns on Chickamogga attended: they now shew signs of a desire for peace; how far they are to be depended upon you may guess—they are Indians.

June 22. Letters from Red-Stone mention, that great numbers of people who had resorted there with a view of going down the Ohio to Kentucky this Spring, have been unable to put their design in execution, on account of the danger from Indian depredations. Most of these are consequently in great distress, scattered about Red-Stone, having expended their little all. Two boats only had attempted to go down the river, both of which were taken, and the people either killed or made prisoners by the savages.

New-York State.

A great ferment has lately been excited in this state by some difficulty which occurred in the election of a Governor; one party holding George Clinton to be duly elected, and another, John Jay. It appears that upon the close of the poll Mr. Jay had a majority of votes; but the votes of the county of Otsego, which were in his favor, have been set aside by the canvassers, because the commission of the Sheriff had expired before the return was made.

Poughkeepsie June 21.—*Extract of a letter from a Gentleman in Kingston, to his friend in this City.*

On the morning of the 14th instant information was received here that seven of the Canvassers have certified Mr. Clinton's re-election to the office of Governor—the returns from Otsego were rejected unopposed, and that
four

V I E N N E,

Le 15 Mai décéda Sa Majesté Impériale l'Impératrice Douairiere d'Allemagne. Cette princesse étoit fille de feu CHARLES III, Roi d'Espagne, naquit le 24 Nov. 1745, et é. o. le 5 Août 1765 le défunt Empereur, alors Grand Duc de Toscane, à qui elle donna 17 enfans, dont 14 sont encore vivans.

Nonobstant la mort de l'Impératrice, on dit que le couronnement de François, comme Roi de Hongrie. devoit se faire à Ofen le 6 de Juin dernier, et comme Empereur peu de tems après à Francfort.

ETATS UNIS D'AMERIQUE

Le 29 Mai. Des Lettres des Territoires situés au Sud de l'Ohio font mention qu'il régné parmi quelques-uns des Sauvages Creeks et Chickamogga une disposition aux hostilités qui augmente continuellement. Ces hostilités menacent les Etablissmens situés sur les frontieres des Etats Unis dans cette partie. Vers le commencement d'Avril, vingt deux personnes ont été tuées dans le Comté de Cumberland, et deux autres emmenées. A quinze miles de Rogersville un Sauvage Shawanese a tué et levé la chevelure à trois enfans; et a pris la mere prisonniers.

Le 2 Juin Knoxville, Territore au Sud de l'Ohio. Les Indiens (ou Sauvages) sont encore incommodés. Ils ont attaqué le Juge Campbell, qui venoit de tenir la Cour, accompagné de trois autres personnes; mais ils se font tous sauvés. Ils ont tué deux garçons à environ 12 miles d'ici, et un homme a été tiré sus par 4 Sauvages. Toutes les balles passerent à travers ses habits, mais ne firent point d'autre mal.

Le Gouverneur a été dans leurs villages. Un nombreuse représentation, composée des Chefs et des Guerriers des Bas villages situés sur Chikamogga, l'a accompagné. Ils semblent à présent desirer la paix. Vous pouvez deviner quelle confiance on peut avoir en eux—ce sont des Sauvages.

Le 22 Juin. Des Lettres de Red-Stone font mention qu'un grand nombre de gens qui y étoient allés dans la vue de descendre l'Ohio ce printemps jusqu'à Kentucky, n'ont pu exécuter leur dessein à cause du danger auquel les exposent les déprédations des Sauvages. La plupart de ces gens-là sont en conséquence dans un grande détresse, dispersés dans les environs de Red-Stone, ayant dépensé le peu qu'ils avoient. Deux bateaux seulement ont tenté de descendre la Riviere, et l'un et l'autre ont été pris; leur monde a été ou tué ou fait prisonniers par les Sauvages.

Etat de la Nouvelle York.

Il a depuis-peu été excité dans cet état une grande fermentation par quelque difficulté survenue dans l'élection d'un Gouverneur, un parti soutenant que George Clinton étoit duement élu, et un autre John Jay. Il paroît qu'à la clôture du Poll, M. Jay avoit une majorité de voix; mais les voix du Comté d'Otsego, qui étoient en sa faveur, ont été misés à côté par les *Canvassers* (ou examinateurs) parceque la Commission du Sheriff étoit expirée avant le rapport fait.

Poughkeepsie, 21 Juin. Extrait d'une lettre d'un Gentilhomme de Kingston, à un ami en cette ville.

“ Le 14 courant matin on a été informé ici, que sept des *Canvassers* ou examinateurs ont certifié la re-élection de M. Clinton à l'office de Gouverneur. Que les rapports d'Otsego étoient rejetés sans être ouverts, et que quatre

four of the Canvassers had protested against the rejection—Mr. Clinton's majority being only 108, the ballots of Otsego would have put in Mr. Jay by 200.

General William Bowles, who has excited so much attention for a year or two past, both in Europe and America, is now a prisoner in the Moro cattle at the Havanna. Three Cherokee Indians (his companions) are in the same situation. It is thought the deprivations he has committed on the Spanish settlements will cost him his life.

Died lately, in the Creek Country Col. Alexr. M'Gillivray, the celebrated Chief of that nation.

Provincial Register.

DIVISION OF THE PROVINCE.

BY a Proclamation published in the QUEBEC GAZETTE of the 24th Novr. 1791, the late Province of Quebec was divided into two distinct Provinces—to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.

THE LINE OF DIVISION,

“ **T**O commence at a Stone Boundary on the North Bank of the Lake St. Francis, at the Cove West of *Pointe au Bodét*, in the Limit between the Township of *Lancaster* and the Seigneurie of *New Longueuil*, running along the said Limit in the direction of North thirty-four degrees West to the westernmost Angle of the said Seigneurie of *New Longueuil*, thence along the North-western Boundary of the Seigneurie of *Vaudreuil*, running North twenty-five degrees, East, until it strikes the *Ottawa* River, to ascend the said River into the Lake *Tomiscanning*, and from the head of the said Lake by a line drawn due North until it strikes the boundary line of *Hudson's Bay*, including all the Territory to the Westward and Southward of the said line to the utmost Extent of the Country commonly called or known by the name of *Canada*.”

Upper Canada.

Letters Patent dated the 9th July have been issued by His Excellency Lieutenant Governor SIMCOE, dividing the Province of Upper Canada into Counties, &c. and apportioning the Representation thereof.

The following are the names of the Counties with the number of Representatives they send to the House of Assembly, viz. Glengary, 2.—Stor-
mont, 1.—Dundas, 1.—Grenville, 1.—Leeds and Frontenac, 1.—Ontario and Addington, 1.—Prince Edward, 1.—Lenox, Hastings and Northumberland, 1.—Durham and York, 1.—Lincoln, 1.—Norfolk, 1.—Suffolk and Essex, 1.—Kent, 2.—Making in the whole 19 Counties and 15 Representatives.

Letters Patent have also been issued continuing the Civil Officers in their respective offices, as previous to the division of the late Province of Quebec.

quatre des *Canvaisseurs* avoient protesté contre la rejection—La majorité en faveur de M. Clinton n'étant que de 108, les ballottes d'Otsego en auroit donné une de 200 à Mr. Jay.

Le Général Bowles, qui a excité tant d'attention depuis un an ou deux, tant en Europe qu'en Amérique, est actuellement prisonnier dans le Château Moro à la Havane. Trois Chefs Cherokee, ses compagnons, sont dans la même situation. On pense que les déprédations qu'il a commises sur les Etablissements Espagnols lui contenoient la vie.

Décédé depuis peu dans le pays des Creeks, le Colonel Alexandre M'Gillivray, célèbre Chef de cette Nation.

Registre Provinciale.

DIVISION DE LA PROVINCE

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1791, la Province ci-devant de Québec a été divisée en deux Provinces distinctes,—appelée la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

LA LIGNE DE DIVISION

“ **A** Commencer à une borne en pierre sur le bord Nord du Lac St. François, à la Baie Ouest de la Point au Bodêt, dans la limite entre la Jurisdiction (ou Township) de Lancafter et la Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, courant le long de la dite limite dans la direction de Nord trente quatre degrés Ouest jusqu'à l'Angle le plus Ouest de la dite Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, de là le long de la borne Nord Ouest de la Seigneurie de Vaudreuil, couran Nord vingt-cinq degrés Est, jusqu'à ce qu'elle tombe sur la riviere des Ottawas pour monter la dite Riviere jusqu'au Lac Tomiscanning, et du Haut du dit Lac par une ligne tirée vrai Nord jusqu'à ce qu'elle touche la ligne de borne de la Baye d'Hudson, renfermant tout le Territoire à l'Ouest et au Sud de la dite ligne jusqu'à l'étendue la plus reculée du Pais communement appelé ou connu sous le nom de Canada.”

Haut Canada.

Son Excellence le Lieutenant Gouverneur SIMCOE a émané des Lettres Patentes pour la division de la Province du Haut Canada en comtés, &c. et en apporcioner la Représentation.

Voici les noms des Comtés avec le nombre de Représentans qu'il envoient à la Chambre d'Assemblée—Glengary 2—Storment 1—Dundas 1—Grenville 1—Leeds et Frontenac 1—Ontario et Addington 1—Prince Edward 1—Lenox, Hastings et Northumberland 1—Durham et York 1—Lincoln 1—Norfolk 1—Suffolk et Essex 1—Kent 2—faisant en tout 19 Comtés et 15 Représentans.

Il a aussi été émané des Lettres patentes pour continuer les Officiers civils dans leurs offices respectifs, de même qu'avant la division de la Province ci-devant de Québec.

Tableau des Comtés de la Province du Bas Canada, Avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

List of the Counties in the Province of Lower Canada: With their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives as fixed by His Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th. May 1792.

Comté. Counties.	Commence. Beginning.	Finit. Ending.	Paroisses y contenues. Parishes in the county.	N ^o . de Réprés.
<i>Gaspé.</i>	All the North-side of Chaleurs Bay, all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the River St. Lawrence.	North-east side of Cape Cat.	<i>None.</i>	One
<i>Cornwallis.</i>	North-east side of Cape Cat;	West bounds of Ste. Anne.	Matane, Rimouski, Bic, Cacoona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, Ste. Anne.	Two
<i>Devon.</i>	West bounds St. Anne's.	West bounds River du Sud.	St. Roc, St. Jean, l'Islet, Cape St. Ignace, Isle aux Crues, St. Thomas.	Two
<i>Hertford.</i>	West Line of seignory Riviere du Sud.	North-east bounds of Lauzon.	Berthier, St. Pierre, St. François, St. Valier, St. Michel, St. Gervais, Beaumont, St. Charles.	Two
<i>Dorchester.</i>	North-east bounds Lauzon	West boundary of Lauzon.	Point Levi, St. Henry, St. Marie, St. Joseph, St. François. The three last form Nouvelle Beauce.	Two
<i>Buckinghamshire.</i>	West boundary of Lauzon.	North-east boundary of Sorel.	St. Nicolas, St. Giles, St. Antoine, St. Croix, Lotbiniere, St. Jean, St. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay St. Antoine, St. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.	Two

<i>Richlieu.</i>	North-east bounds of Sorel	S.w.bry.St. Ours thence E. to the Rr. Sorel, then up Rvr. Sorel on E. side to Rouville.	Sorel, l'Isle Dupas; l'Isle St. Ignace, part of St. Ours; part of Yamaska, St. Denis, St. Charles, St. Hyacinthe de Yamaska.	Two for County & One for W ^m Henry.
<i>Bedford.</i>	All the E. side the Sorel from Rouville, E. bounds to line 45°	Ending at the line 45°	Pointe Olivier, Courant de la l'ouest, jusqu'à la Ligne qui sépare la province des Etats Unis.	One
<i>Surrey.</i>	St. Ours west bounds.	Varennes west bounds West bounds	St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchère, Varennes, St. Antoine partie de Belœil.	Two
<i>Kent.</i>	Varenne's west bounds.	nds of Longueuil.	Boucherville, Longueuil, Chambli, Blarandic.	Two
<i>Huntingdon.</i>	West boundary of Longueuil.	Upto the line 45° N. Lat.	La Prairie, St. Philippe, St. Pierre, Sault St. Louis, Chateaugay, St. Regis, St. Constant.	Two
<i>York.</i>	North-side of St. Lawrence from line 45°	Boundary of Dumont's seignory.	Soulange, Ile Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.	Two
<i>Montreal</i>	Island of Montreal, city and suburbs.	Island of Montreal.	St. Anne, St. Genevieve, Pte. Claire, La Chine, Saul au Reolet, St. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles, Long Pointe.	1 for the Town & 2 for the county.
<i>Effingham</i>	Boundary Dumont's seignory	Boundary Terrebonne.	Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebonne.	Two
<i>Leinster.</i>	Boundary of Terrebonne.	Boundary of St. Sulpice.	La Chenaye, Ste. Anne, Malcouche, St. Henry Malcouche, St. Roc de l'Achigan, St. Jacques, St. Pierre, Repentiny and St. Sulpice.	Two
<i>Warwick.</i>	Boundary St. Sulpice.	East bndry of Berthier.	La Valtrie, La Noraye, Berthier, St. Cuthbert.	Two
<i>St. Maurice.</i>	East boundary of Berthier.	South-east boundary of Batiscan.	Makinongé, Riv. du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivières, Cap de la Madeleine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et Riviere Batiscan.	2 for the county & 2 for 3 Rivers
<i>Hampshire.</i>	South-east boundary, Batiscan.	West boundary of St. Gabriel.	Stc. Anne, Grondines, Deschambault, Cap Sante, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, St. Augustin, Jusqu'au Cap Rouge.	Two
<i>Quebec.</i>	West boundary St. Gabriel.	West boundary of Béaupré.	Stc. Foi, Ancienne Lorette, Jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.	2 county & 4 Town

Northumberland.	West boundary of Beaupré.	The most easterly line of the Prov.	Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux Bornes de la Province en descendant.	Two
Orleans.	All the Island of Orleans.	All the Island of Orleans.		One

*House of Assembly.
Chambre d'Assemblée.*

*List of the Members elected to represent the Province of Lower Canada.
Liste des Membres élus pour représenter la Province du Bas Canada.*

Quebec, }
Lower Town. }
Upper Town }
County of Quebec, }
Montreal, }
West Ward. }
East Ward, }
County of Montreal }
Town of 3 Rivers, }
Borough of Wm. Henry, }
York County, }
Leinster, }
Hampshire, }
Warwick, }
Dorchester, }
Surrey, }
Hertford, }
Buckinghamshire, }
St. Maurice, }
Island of Orleans, }
Essexham, }
Richelieu, }
Kent, }
Devon, }
Cornwallis, }
Northumberland, }
Bedford, }
Huntingdon, }
Gaspé, }

Robert Lester, John Young,
Jean Antoine Panet, William Grant,
Louis de Salaberry, David Lynd,
James M'Gill, Jean Bte. Durocher,
Joseph Frobisher, John Richardson,
Joseph Papineau, James Walker,
John Lees, Nicolas St. Martin,
John Barnes,
P. A. Debonne, Chartier de Lotbiniere,
Bonaventure Panet, Frs. ~~Ant. Larocque~~ †
Mathew Macnider, Jean Boudreau,
P. M. De Lavaltrie, Louis Olivier,
Gabl. Elz. Tafchereau, Louis de Salaberry,
François Mailhiot, Philippe de Rocheblave,
Pierre Marcoux, perc, Louis Duniere, fils,
J. M. de Tonnancour, J. A. Duchesnay,
Thomas Coffin, ——— Dufresne,
Nicolas Boisseau, père,
Jacob Jordan, Joseph Lacroix,
Pierre Guerout, Benjamin Cherrier,
Charles Boileau, Legras Pierreville,
François Dambourgés, James Tod,
Pierre Louis Panet, Jean Digé,
Pierre Bedard, Bonaventure Dufour,
Hertel de Rouville,
Chevalier de Lorimier, St. George, fils,
Edward O'Hara.

Morts et Naissances à Quebec pour le mois d'Août 1792.

2 Hommes mariés,
3 Femmes veuves,
2 Garçons de 21 ans,
11 Enfants—garçons,
6 Idem—filles,

} 24 Morts.		} 26 naissances	{	13 Garçons,
				13 Filles,
				13

† Alex. M'Beath